

HAIR TRIMMER CHCA 3.7 A1

(GB) (CY)

HAIR TRIMMER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(SI)

APARAT ZA STRIŽENJE LAS

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod izvirnih navodil

(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

TRIMER ZA KOSU

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(AL)

MAKINË PËR PRERJEN E FLOKËVE

Udhëzime për përdorim dhe siguri

Manuali origjinal i përdorimit

(BG)

МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналната инструкция

(DE) (AT) (BE) (CH)

HAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(HU)

HAJVÁGÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad původního návodu k používání

(HR)

APARAT ZA ŠIŠANJE KOSE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa

(MK)

МАШИНКА ЗА ПОТСТРИЖУВАЊЕ

Упатства за работа и безбедност

Оригинално упатство за употреба

(RO)

APARAT DE TUNS

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

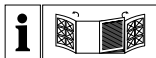
ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

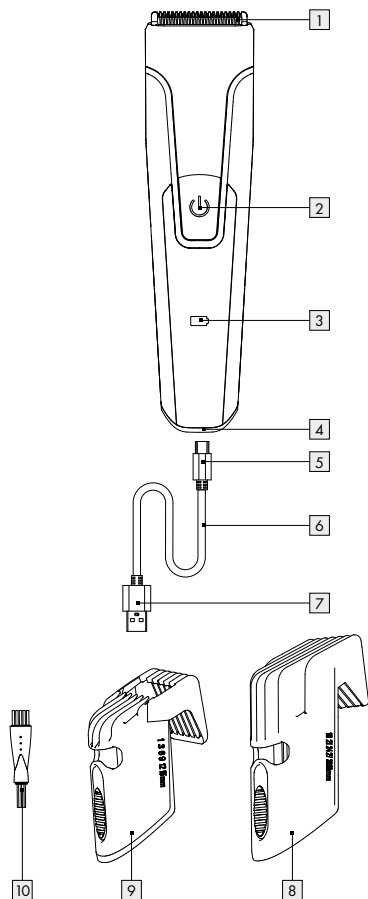
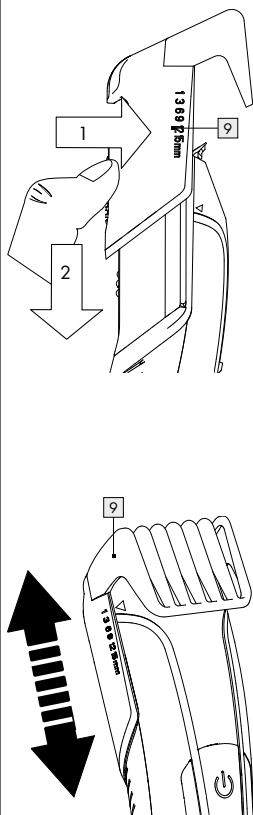
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

IAN 508164_2507

(HU) (RS) (MK)
(RO) (GR) (CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	29
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	78
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	101
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	125
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	149
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	176
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	202
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	226
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	251
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	282
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	310

A**B**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Parts description.....	Page	8
Technical data	Page	8
Scope of delivery.....	Page	9
Safety notes	Page	9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page	15
Charging the product	Page	17
Before first use	Page	18
Oiling the blades	Page	19
Transport lock	Page	19
Operation	Page	19
Changing the attachments	Page	19
Beard trimming	Page	20
Cutting and styling contours	Page	21
Trimming hair	Page	21
Cleaning and care	Page	22
Cleaning with the cleaning brush	Page	22
Cleaning cutting unit and hair attachment	Page	22
Storage	Page	23
Troubleshooting	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	26
Service.....	Page	27
EU Declaration of conformity	Page	28

List of pictograms used



Read the instruction manual



Volt



Protection class III



Use indoors



USB type C connector



Observe the warnings and safety information!



Direct current/voltage



On/Off switch



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use

Hair trimmer

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries.

WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.

- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable, mains adapter and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not supplied) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

● Parts description (see Fig. A)

1	Cutting unit	7	USB Type A connector
2	ON/OFF button	8	Long hair attachment (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Battery symbol	9	Short hair attachment (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB Type C socket (on product)	10	Cleaning brush (double sided)
5	USB Type C connector		
6	USB Type A to C cable		

● Technical data

Hair trimmer:

HG12830

Input:

5 V $\overline{=}$, 1 A

Battery:

1 x 3.7 V Li-Ion, 500 mAh

Operating temperature:

0 °C to + 40 °C

Protection class:

III/⚡

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Hair trimmer | 1 USB Type A to C cable |
| 1 Long hair attachment | 1 Cleaning brush (double-sided) |
| 1 Short hair attachment | 1 Set of instructions for use |



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.



WARNING! The product must not be operated with the mains adapter connected.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to

play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- The cutting unit [1] can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector [5]. Only use the included original USB Type A to C cable [6] and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery) and that is approved for use with household appliances, SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.
- Clean the product (see "Cleaning and care").



Avoid the risk of fatal injury from electric shock



WARNING! Keep the product dry.



WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to

C cable [6] from the power supply (not included) before you reach into the water.

⚠ WARNING! Never touch the USB Type A to C cable [6] with moist or wet hands, especially when you plug it into the power supply or pull it out of it.

⚠ WARNING! Never submerge the product or the USB Type A to C cable [6] in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

⚠ WARNING! Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB Type A to C cable [6] from the power supply
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,

- during a thunderstorm and
- after each use.

When doing so, remove the power supply directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable [6].



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product, if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable [6], housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.

- Do not use defective attachments with the product, as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure, that safety requirements are met.
- For charging connect the USB Type A to C cable  to a power supply which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable  to the product before inserting it into the power supply.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water when connected to a mains power adapter (not included).
- Ensure that the USB Type A to C cable [6] does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable's [6] insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil (not provided) out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not

get it into your eyes. Keep it in a safe place, if it is not being used.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 1 A
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This

product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Charging the product**

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

Note: The display shows the battery status as shown in the following table:

Battery charging status	
charging	red light flashing
fully charged	white light flashing

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

Note: The battery symbol  will flash red in the display when the battery is nearly drained. The product can then only be used cordless briefly.

Note: A quick charge for one shave takes about 5 minutes.

Note: A fully charged battery provides 60 minutes of cordless use.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods.
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.
- Switch off the product using the ON/OFF button .
- Connect the USB Type C connector  to the USB type C socket  on the product.

- Connect the USB Type A connector **7** of the USB Type A to C cable **6** to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and has SELV output DC 5 V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.
- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table). Please charge the product when low battery indicator appears.

Battery level status	
low battery	red light continuously turned on.
full battery	white light continuously turned on.
out of battery	red light flashing 5 times.

● Before first use

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The product and the USB Type A to C cable **6** are not waterproof and are not recommend to be used in the bathtub/shower. The product must not be charged in the bathtub/shower.

- Please do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Note: Before first use, please press and hold the ON/OFF button **2** for 3 seconds to deactivate the transport lock.

● Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. D) (The blade oil is not included.).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

Note: The blades can be oiled with or without the short [9] or long hair attachment [8].

● Transport lock

The battery symbol [3] flashes 3 times in red, if a key is pressed when the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button [2] for 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. The battery symbol [3] flashes 3 times and then goes out.

● Operation

● Changing the attachments

- Carefully place the attachment [8], [9] on the product. Make sure that both of the recesses on the hair attachment [8], [9] lock into place properly in the lateral locking mechanisms on both sides of the cutting unit [1].

- To remove the hair attachment [8], [9], push the release button and slide upwards using your thumb.
- To adjust the cutting length, press the release button in the centre of the attachment [8], [9] with your thumb and slide it into the desired position (see Fig. B).

Note:

The short hair attachment [9] is intended for trimming beards and for short hair.

The long hair attachment [8] is intended for cutting hair.

● **Beard trimming**

- Attach the short hair attachment [9] to the switched-off product as described in the chapter "Changing the attachments".
- Make sure that the short hair attachment [9] is properly positioned. Then push the release button to slide the attachment [9] to select the desired length (see Fig. B). The length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Make sure that any hair being cut is clean, dry and free from knots.
- It is advisable to begin with the highest setting and then to reduce this until you have reached your desired beard length.
- Press the ON/OFF button [2]. Hold the short hair attachment [9] with the angled edge against your beard and cut the beard against the direction of hair growth.
- To prevent the short hair attachment [9] from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush [10] (see Fig. C).

● Cutting and styling contours

- The cutting unit **1** can cut and trim large areas evenly. It can be used to shape sideburns, moustaches and very short beards.
- Tighten the skin and guide the cutting unit **1** against the direction of hair growth.

● Trimming hair

Note: The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Attach the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Short hair attachment **9**: Press the release button and push the attachment **9** to the desired length of the length selector (see Fig. C), length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Long hair attachment **8**: Press and slide the attachment **8** to the desired length of the length selector (see Fig. B), length can be set between 18 mm and 33 mm at 3 mm intervals.
- If you are not used to trimming hair, begin with the highest setting and then reduce the setting to avoid cutting your hair shorter than you intended.
- Guide the product slowly and steadily through the hair. Do not guide the product through the hair faster than the hair can be cut.
- Regularly shake or blow off the hair trimmings. If too much hair gets caught in the short hair attachment **9** or long hair attachment **8**, remove it and clean it.
- To prevent the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush **10** (see Fig. C).

● **Cleaning and care**

After 30 minutes of trimming, it is recommend to clean the product (see Fig. C).

- Never immerse the product, the USB Type A to C cable [6] and the power adapter in water or other liquids during charging or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The cutting unit [1] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods of time, store it properly.

● **Cleaning with the cleaning brush**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2]. If the short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Changing the attachments".
- Open the cutting unit [1] by pressing the trimmer with your thumbs from the front.
- Use the cleaning brush [10] to clean the cutting unit [1] and the area behind the cutting unit [1] (inside the housing) (see Fig. C).

● **Cleaning cutting unit and hair attachment**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2] and unplug the USB Type A to C cable [6] from the socket, if necessary. If the

short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter “Changing the attachments”.

- Wash the cutting unit [1] and the attachments [8], [9] under running water.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Use the enclosed cleaning brush [10] to remove any remaining hair trimmings from the cutting unit [1].

● Storage

- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Note: Do not expose the product to direct sunshine or heat when storing. The ideal ambient temperature is between 0 °C and + 40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Note: Charge the product for at least 60 minutes, if you want to store it for longer than 6 months.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The rechargeable battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting unit [1] and the product and oil it, if necessary.

Error	Cause	Solution
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine and heat.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508164_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

  Serbian mark of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER
Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory


ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 30
Bevezető	Oldal 31
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 31
Alkatrészleírás.....	Oldal 32
Műszaki adatok.....	Oldal 32
A csomag tartalma.....	Oldal 33
Biztonsági tudnivalók	Oldal 33
Az elemekre / akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók ...	Oldal 39
A termék töltése	Oldal 41
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 43
A pengék olajozása.....	Oldal 43
Szállítási biztosíték.....	Oldal 44
Kezelés	Oldal 44
A rátétek cseréje.....	Oldal 44
Szakáll trimmelése.....	Oldal 44
Kontúrvágás / -formázás.....	Oldal 45
Hajvágás.....	Oldal 45
Tisztítás és ápolás	Oldal 46
Tisztítás tisztítókefével.....	Oldal 47
A vágófej és a rátétek tisztítása.....	Oldal 47
Tárolás	Oldal 47
Hibaelhárítása	Oldal 48
Mentesítés	Oldal 48
Garancia	Oldal 50
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 51
Szerviz.....	Oldal 51
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 52

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!
V	Volt
	III. védelmi osztály
	Zárt helyiségekben történő használatra
	USB-C típusú dugó
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!
	Egyenáram/-feszültség
	BE/KI gomb
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Hajvágógép

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a termék kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket csak száraz hajon használja. A terméket magáncélú felhasználásra tervezték, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltérben szabad használni. Minden egyéb felhasználás nem megfelelőnek tekinthető, és anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a terméket szintetikus vagy állati szőrre.
- Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a termék teljességét és kifogástalan állapotát.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.

- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le az USB-A és USB-C típusú kábelt, a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. védelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5V, max. 1 A.

● Alkatrészleírás (A ábra)

1	Vágófej	7	USB-A típusú dugó
2	BE/KI gomb	8	Rátét hosszú szűrőhöz (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Elem szimbólum	9	Rátét rövid szűrőhöz (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-C típusú csatlakozó (a terméken)	10	Tisztítókefe (kétoldalas)
5	USB-C típusú dugó		
6	USB-A/USB-C típusú kábel		

● Műszaki adatok

Hajvágó:

Bemenet:

Akkumulátor:

Üzemi hőmérséklet:

Érintésvédelmi osztály:

Hangnyomásszint-kibocsátás:

HG12830

5V==, 1 A

1 db 3,7V Li-ion, 500 mAh

0 °C-tól + 40 °C-ig

III/⚡

<70 dB(A), K=3 dB

● A csomag tartalma

1 hajvágó	1 USB-A/USB-C típusú kábel
1 rátét hosszú szűrőhöz	1 tisztítókefe (kétoldalas)
1 rátét rövid szűrőhöz	1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK

ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS! A terméket nem szabad a hálózati tápegység csatlakoztatásával üzemeltetni.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek

megértése után használhatják. Gyermek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A vágófej [1] folyó víz alatt lemosható. Előtte válassa le a terméket az USB-C típusú dugóról [5]. Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB-A/USB-C típusú kábelt [6] és egy II. érintésvédelmi osztályú, háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), SELV-kimenet: 5 V, max. 1 A.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).



Kerülje az áramütés általi életveszélyt



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdókagylók vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha vízbe esett a termék, mindenképpen először húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a hálózati tápegységből (nincs a csomagban), mielőtt a vízbe nyúl.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne fogja meg nedves kézzel az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**, különösen akkor sem, ha egy hálózati tápegységbe akarja bedugni, illetve abból kihúzni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket fürdés közben.

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki szakember tanácsát.
- Húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a hálózati tápegységből,
- ha hiba lép fel,

- mielőtt tisztítja a terméket,
- ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
- vihar esetén és
- minden használat után.

Ennek során mindig közvetlenül a hálózati tápegységet  húzza, és ne az USB-A/USB-C típusú kábelt.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, ha a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel az USB-A/USB-C típusú kábelben , a burkolaton vagy valamely más részen, akkor tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak

fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.

- Ne használja a terméket hibás fejekkel, mivel azok szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatók, ha eredeti alkatrészeket használnak.
- Töltéshez az USB-A/USB-C típusú kábelt  csak könnyen elérhető hálózati tápegységhez csatlakoztassa.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt  a termékhez, mielőtt bedugja egy hálózati tápegységbe.
- A fejek hegyesek.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt felhelyezi vagy cseréli a fejeket, vagy tisztítja a terméket.
- Az USB-A/USB-C típusú kábelt  úgy helyezze el, hogy senki ne lépjen rá és ne botolhasson meg benne.

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Védje a terméket a nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől, ha a hálózati tápegységhez csatlakoztatja (nincs a csomagban).
- Ügyeljen arra, hogy az USB-A/USB-C típusú kábel  ne szoruljon be szekrényajtókba és ne érjen forró felületekhez. Más esetben károsodhat az USB-A/USB-C típusú kábel  szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.

- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Tartsa távol a pengeolajat (nincs a csomagban) a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Tárolja biztonságos helyen, ha nem használja.



Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. védelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5 V, max. 1 A.

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A

kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

● A termék töltése

Tudnivaló: Az első használat előtt, valamint a következő töltési folyamatok során 90 percig töltsé a terméket.

Tudnivaló: A kijelző az akkumulátor állapotát a következő táblázat szerint mutatja:

Az akkumulátor töltési állapota	
töltés	a piros fény villog
teljesen feltöltve	a fehér fény villog

Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasolt a terméket rendszeresen, hosszabb tárolási idők nélkül használni.

Tudnivaló: Ha az akkumulátor szinte már lemerült, pirosan villog az elem szimbólum [3] a kijelzőn. A hálózattól függetlenül a termék ekkor már csak rövid ideig üzemképes.

Tudnivaló: A gyorsfeltöltés, amely elegendő egy borotválkozáshoz, 5 percre tart.

Tudnivaló: A hálózattól független üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén 60 perc.

Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy

- a terméket rendszeresen és hosszú tárolási idő nélkül használja.

- töltés előtt hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort.

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gomb [2] megnyomásával.
- Csatlakoztassa az USB-C típusú dugót [5] a termék USB-C típusú csatlakozójához [4].
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábel [6] USB-A típusú dugóját [7] egy II. érintésvédelmi osztályú, háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett, 5 V, max. 1 A SELV-kimenettel rendelkező hálózati tápegység (nincs a csomagban) USB-A csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) az aljzathoz.
- A termék bekapcsoláskor megjeleníti az akkumulátor állapotát (lásd az alábbi táblázatot). Kérjük, töltsse fel a terméket, amikor alacsony töltöttségi szintet mutat.

Az akkumulátor töltési állapota

gyenge akkumulátor	A piros fény folyamatosan világít.
feltöltött akkumulátor	A fehér fény folyamatosan világít.
lemerült akkumulátor	A piros fény ötször felvillan.

● Az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A termék, valamint az USB-A/USB-C típusú kábel **6** nem vízálló, ezért tilos azokat a fürdőkádban/zuhanyzóban használni. Tilos a terméket a fürdőkádban/zuhanyzóban tölteni.

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.
- A terméket csak száraz hajon és száraz beltéri helyiségekben használja.
- A termék csak akkumulátorról és működtethető.

Tudnivaló: Az első használat előtt kérjük, tartsa lenyomva a BE/KI gombot **2** 3 másodpercig a szállítási biztosíték deaktiválásához.

● A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyt (lásd D ábra) (Pengeolaj nincs a csomagban).

- A pengék olajozása előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat a pengék közé, és osszassa el egyenletesen.
- A felesleges olajat törölje le egy kendővel.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat (mint pl. varrógép-olajat) is.

Tudnivaló: A pengéket a rövid **9** vagy a hosszú **8** szűrőhöz való rátéttel vagy anélkül is lehet olajozni.

● Szállítási biztosíték

Az elem szimbólum **[3]** háromszor felvillan pirosan, ha aktivált szállítási biztosíték mellett megnyom egy gombot.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot **[2]** 3 másodpercig a szállítási biztosíték be- vagy kikapcsolásához. Az elem szimbólum **[3]** háromszor felvillan, majd kialszik.

● Kezelés

● A rátétek cseréje

- Helyezze a rátétet **[8]**, **[9]** óvatosan a termékre. Győződjön meg arról, hogy a rátét **[8]**, **[9]** két mélyedése megfelelően illeszkedik a reteszelő mechanizmusba a vágófej **[1]** mindkét oldalán.
- A rátét **[8]**, **[9]** eltávolításához nyomja meg a kioldógombot, és csúsztassa felfelé a hüvelykujjával.
- A vágáshossz beállításához nyomja meg a hüvelykujjával a kioldógombot a rátét **[8]**, **[9]** közepén, és tolja a kívánt helyzetbe (lásd B ábra).

Tudnivaló:

A rövid szőrhöz való rátét **[9]** szakáll és rövid haj trimmelésére szolgál. A hosszú szőrhöz való rátét **[8]** hajvágásra szolgál.

● Szakáll trimmelése

- A termék kikapcsolt állapotában helyezze a rövid szőrhöz való rátétet **[9]** a termékre „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.

- Győződjön meg arról, hogy a rövid szőrhöz való rátét **9** megfelelően legyen felhelyezve. A kívánt hossz beállításához nyomja meg a kioldógombot, és tolja a rátétet **9** felfelé/lefelé (lásd B ábra). A lehetséges hosszbeállítások 1 mm és 15 mm között vannak, 3 mm-es lépésekben.
- Ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt szőrzet tiszta, száraz és fésült legyen.
- Célszerű a legmagasabb beállítással kezdeni, majd ezt csökkenteni, amíg el nem éri a kívánt szakállhosszt.
- Nyomja meg a BE/KI gombot **2**. Tartsa a rövid szőrhöz való rátétet **9** a szögletes szélével a szakállához, és vágja a szakállat a szőr növekedésének irányával ellentétesen.
- A rátét **9** eltömődésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a tisztítókefével **10** (lásd C ábra).

● Kontúrvágás/-formázás

- A vágófej **1** nagy területeket képes egyenletesen vágni és trimmelni. Alkalmas pajesz, bajusz és nagyon rövid szakáll formázására.
- Feszítse meg a bőrt, és vezesse a vágófejet **1** a haj növekedésének irányában.

● Hajvágás

Tudnivaló: A levágandó haj legyen tiszta, fésült és száraz.

- A termék kikapcsolt állapotában helyezze a rövid **9** vagy hosszú **8** szőrhöz való rátétet a termékre „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.

- Rátét rövid szőrhöz [9]: Nyomja meg a kioldógombot, és csúsz-
tassa a rátétet [9] a hosszválasztó kívánt hosszára (lásd C ábra);
a hossz 1 mm és 15 mm között, 3 mm-es lépésekben állítható.
- Rátét hosszú szőrhöz [8]: Nyomja meg a kioldógombot, és csúsz-
tassa a rátétet [8] a hosszválasztó kívánt hosszára (lásd B ábra);
a hossz 18 mm és 33 mm között, 3 mm-es lépésekben állítható.
- Ha még nincs gyakorlata hajvágásban, akkor kezdje a legmaga-
sabb beállítással, és csökkentse fokozatosan, hogy elkerülje a túl
sok haj levágását.
- Lassan és egyenletesen vezesse a terméket a hajon. Ne vezesse a
terméket gyorsabban a hajon, mint amennyit le tud vágni.
- Rázogassa ki és fújja le a maradék hajszájakat. Ha a rátétek [8],
[9] túl sok hajat fognak be, távolítsa el és tisztítsa meg a rátéteket.
- A rátét [8], [9] eltömődésének elkerülése érdekében rendszeresen
tisztítsa meg a tisztítókefével [10] (lásd C ábra).

● **Tisztítás és ápolás**

30 perc trimmelés után javasolt megtisztítani a terméket (lásd C ábra).

- A terméket, az USB-A/USB-C típusú kábelt [6] és a hálózati táp-
egységet töltés közben tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni,
vagy folyóvíz alatt leöblíteni.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- A vágófej [1] vízzel tisztítható. Ne használjon más folyadékot.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Enyhén nedves kendővel törölje le a terméket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolja megfelelően.

● Tisztítás tisztítókefével

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gombbal [2]. Ha a rövid szűrőhöz [9] vagy a hosszú szűrőhöz [8] való rátét van a terméken, távolítsa el a tisztítás előtt „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Nyissa ki a vágófejet [1] úgy, hogy hüvelykujjával előlről megnyomja a trimmelőt.
- Tisztítsa meg a tisztítókefével [10] a vágófejet [1] és a vágófej [1] mögötti részt (a burkolaton belül) (lásd C ábra).

● A vágófej és a rátétek tisztítása

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gombbal [2], és szükség esetén húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt [6] a hálózati tápegységből. Ha a rövid szűrőhöz [9] vagy a hosszú szűrőhöz [8] való rátét van a terméken, távolítsa el a tisztítás előtt „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Mossa le a vágófejet [1] és a rátéteket [8], [9] folyó víz alatt.
- Hagyjon minden részt alaposan megszáradni.
- A mellékelt tisztítókefével [10] távolítsa el a hajmaradványokat a vágófejről [1].

● Tárolás

- Tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja a terméket.
Tudnivaló: Tárolás közben ne tegye ki a terméket közvetlen nap-sugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet 0 °C és + 40 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.

Tudnivaló: Legalább 60 percig töltsse a terméket, ha 6 hónapnál hosszabb ideig szeretné tárolni.

● Hibaelhárítása

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Töltsse fel ismét a terméket.
A vágás nehézkes.	Haj vagy szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágóbetétet  és a terméket, majd amennyiben szükséges, olajozza be a pengéket.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony.	Az akkumulátor élettartama végéhez ért.	A beépített akkumulátorral rendelkező terméket megfelelően kell ártalmatlanítani.
A termék újratöltése sikertelen.	A töltőállomás környezeti hőmérséklet túl magas.	Tartsa távol a terméket a közvetlen napsugárzástól vagy hőtől.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem cserélhet és nem távolíthat el. Az ártalmatlanításnál ügyeljen arra, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a jótállási idő az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508164_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

  Szerb megfelelőségi jel

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Termékazonosító: "Cien BEAUTY" HAJVÁGÓGÉP
Típuszám: HG12830

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsítják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

6.10.2025
Dátum


Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 54
Uvod.....	Stran 55
Predvidena uporaba	Stran 55
Opis delov	Stran 56
Tehnični podatki.....	Stran 56
Obseg dobave	Stran 57
Varnostni napotki.....	Stran 57
Varnostni napotki za baterije / akumulatorske baterije.....	Stran 63
Polnjenje izdelka	Stran 65
Pred začetkom obratovanja	Stran 66
Oljenje rezil	Stran 66
Transportno varovalo	Stran 67
Uporaba	Stran 67
Menjava nastavkov	Stran 67
Prirezovanje brade.....	Stran 68
Rezanje / oblikovanje obrisov.....	Stran 68
Striženje las.....	Stran 69
Čiščenje in nega	Stran 69
Čiščenje s čistilno krtačo	Stran 70
Čiščenje strižnika in nastavkov	Stran 70
Skladiščenje	Stran 71
Odpravljanje napak.....	Stran 71
Odstranjevanje	Stran 72
Garancija	Stran 73
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 73
Servis	Stran 73
Izjava EU o skladnosti.....	Stran 77

Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo!



Volt



Zaščitni razred III



Uporaba v zaprtih prostorih



Vtič USB tipa C



Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!



Enosmerni tok / enosmerna napetost



Tipka za VKLOP/IZKLOP



Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje

Aparat za striženje las

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je predviden izključno za striženje človeških las. Izdelek uporabljajte le na suhih laseh. Izdelek je predviden samo za zasebna gospodinjstva in ga ni dovoljeno uporabljati za profesionalne namene. Izdelek je dovoljeno uporabljati le v notranjih prostorih. Vse druge spremembe veljajo kot nepravilne in lahko povzročijo materialno škodo ali telesne poškodbe oseb.

OPOZORILO! NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- Izdelka ne uporabljajte na umetnih laseh ali živalski dlaki.
- Takoj po razpakiranju preverite, ali je dobava popolna in ali je izdelek v brezhibnem stanju.
- Uporabljajte le originalni pribor.
- Izdelka ne odlagajte na vroče površine, v bližino vročih površin ali odprtega ognja.

- Kabla USB tipa A v tip C, omrežnega napajalnika (ne spada v obseg dobave) in izdelka ne pokrivajte, da boste preprečili nedovoljeno segrevanje med uporabo in polnjenjem.
- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev.

⚠ OPOZORILO! Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati. Izhod SELV: DC 5 V, maks. 1 A.

● Opis delov (glejte sliko A)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Strižni nastavek | 7 Vtič USB tipa A |
| 2 Tipka za VKLOP/IZKLOP | 8 Nastavek za dolge lase (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Simbol baterije | 9 Nastavek za kratke lase (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 Priključek USB tipa C (na izdelku) | 10 Čistilna krtača (dvostranska) |
| 5 Vtič USB tipa C | |
| 6 Kabel USB tipa A v tip C | |

● Tehnični podatki

Strižnik za lase:

Vhod:

Akumulatorska baterija:

Obratovalna temperatura:

Zaščitni razred:

Emisijska raven zvočnega tlaka:

HG12830

5 V==, 1 A

1 x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh

0 do + 40 °C

III/III

<70 dB(A), K=3 dB

● Obseg dobave

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 strižnik za lase | 1 kabel USB tipa A v tip C |
| 1 nastavek za dolge lase | 1 čistilna krtača (dvostranska) |
| 1 nastavek za kratke lase | 1 navodila za uporabo |



Varnostni napotki



OPOZORILO! SMRTNA

NEVARNOST IN NEVARNOST

NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok

nikdar ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom ali z izdelkom. Obstaja nevarnost z adužitve.



OPOZORILO!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati s priključenim omrežnim napajalnikom.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Nastavek za striženje [1] je mogoče oprati pod tekočo vodo. Predhodno ločite izdelek od vtiča USB tipa C [5]. Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte samo priloženi kabel USB tipa A v tip C [6] in samo omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati; izhod SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).



Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka



OPOZORILO!

Izdelek naj bo vedno suh.



OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh ali drugih posod, ki vsebujejo vodo.



OPOZORILO!

Če je izdelek padel v vodo, obvezno najprej odklopite kabel USB tipa A v tip C [6] iz omrežnega napajalnika (ni priložen), preden sežete v vodo.

⚠ OPOZORILO! Kabla USB tipa A v tip C **6** nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, zlasti kadar ga vklapljate v omrežni napajalnik ali vlečete iz njega.

⚠ OPOZORILO! Izdelka in kabla tipa A v tip C **6** nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in jih nikoli ne spirajte pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte med kopanjem.

- Kot dodatno zaščito priporočamo namestitev zaščitnega stikala za okvarni tok (FI/RCD) z nazivnim sprožilnim tokom največ 30 mA v tokokrog kopalnice. Za nasvet vprašajte svojega inštalaterja.
- Izvlecite kabel USB tipa A v tip C **6** iz omrežnega napajalnika,
 - če pride do motnje,
 - preden začnete čistiti izdelek,
 - če izdelka ne uporabljate dlje časa,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.

Pri tem vlecite neposredno za omrežni napajalnik in ne za kabel USB tipa A v tip C **6**.



Preprečite nevarnost telesnih poškodb

- Pribora ne zamenjujte, kadar je izdelek vklopljen.
- Ne uporabljajte izdelka, če so na zunaj vidne kakršne koli poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Če v izdelek pride tekočina, ga pred ponovno uporabo preverite.
- Če ugotovite poškodbe kabla tipa A v tip C 6, ohišja ali drugih delov, izdelka ne smete več uporabljati.
- Popravila sme izvesti le strokovnjak. Nestrokovna popravila predstavljajo veliko tveganje za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Izdelka ne uporabljajte z okvarjenimi nastavki, saj lahko imajo ostre robove.
- Okvarjene sestavne dele vedno zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. Upoštevanje zahtev za varnost je mogoče zagotoviti le, če uporabljate originalne nadomestne dele.

- Priključite kabel USB tipa A v tip C  za polnjenje samo v lahko dostopen omrežni napajalnik.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte nenadzorovano in le skladno s podatki na identifikacijski ploščici.
- Priključite kabel USB tipa A v tip C  na izdelek, preden ga vklopite v omrežni napajalnik.
- Konice nastavkov so ostre.
- Pred vsakim nameščanjem ali zamenjavo nastavkov in pred čiščenjem izdelek izklopite.
- Položite kabel USB tipa A v tip C  tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru odprtih ran, ureznin, sončnih opeklin in mehurjev.



Preprečite nevarnost materialne škode

- Električni izdelki lahko predstavljajo nevarnost za živali. Poleg tega lahko živali poškodujejo izdelek. Nikoli ne dovolite, da bi se živali približale električnim izdelkom.

- Zaščitite izdelek pred vlago, vodnimi kapljicami in brizganjem vode, kadar je priključen na omrežni napajalnik (ni priložen).
- Poskrbite, da se kabel USB tipa A v tip C 6 ne bo zataknil med vrata omarice in da ga ne boste vlekli prek vročih površin. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izolacije kabla USB tipa A v tip C 6.
- Uporabljajte le originalni pribor.
- Izdelka ne odlagajte na vroče površine, v bližino vročih površin ali odprtega ognja.
- Omrežnega napajalnika in izdelka ne pokrivajte, da boste preprečili nedovoljeno segrevanje med uporabo in polnjenjem.
- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev.
- Olje za rezilo (ni priloženo) hranite zunaj dosega otrok. Olja za rezilo ne zaužijte in ga ne nanašajte na oči. Če ga ne potrebujete, ga shranite na varnem mestu.



Varnostni napotki za baterije / akumulatorske baterije

- **⚠ OPOZORILO!** Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte omrežni napajalnik zaščitnega razreda II (ni priložen), ki je dovoljen za uporabo z gospodinjskimi aparati. Izhod SELV: DC 5V, maks. 1 A.
- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
- **⚡ NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- Izdelek vsebuje vgrajeno akumulatorsko baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Akumulatorske baterije tega izdelka ni mogoče zamenjati. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo.

● Polnjenje izdelka

Napotek: Pred prvo uporabo in za nadaljnje postopke polnjenja morate izdelek polniti 90 minut.

Napotek: Zaslون prikazuje stanje akumulatorske baterije kot v naslednji preglednici:

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije	
napajanje	rdeča lučka utripa
povsem napolnjeno	bela lučka utripa

Napotek: Za podaljšanje življenjske dobe akumulatorske baterije priporočamo, da izdelek uporabljate redno in brez daljših časov hrambe.

Napotek: Ko je akumulatorska baterija skoraj prazna, utripa simbol baterije [3] na zaslonu rdeče. Izdelek je takrat pripravljen za obratovanje samo še kratek čas.

Napotek: Postopek hitrega polnjenja, ki zadostuje za eno striženje, traja 5 minut.

Napotek: Od omrežja neodvisno trajanje obratovanja s povsem napolnjeno akumulatorsko baterijo znaša 60 minut.

Napotek: Za podaljšanje življenjske dobe akumulatorske baterije priporočamo,

- da izdelek uporabljate redno in brez dolgih časov hrambe.

- akumulatorsko baterijo pred polnjenjem izpraznite.

- Izdelek izklopite s tipko za VKLOP/IZKLOP [2].
- Povežite vtič USB tipa C [5] s priključkom USB tipa C [4] na izdelku.
- Povežite vtič USB tipa A [7] kabla USB tipa A v tip C [6] z ustrezno vtičnico USB tipa A omrežnega napajalnika z zaščitnim razredom II (ni priložen), ki je odobren za uporabo z gospodinjskimi aparati in ima izhod SELV DC 5 V, maks. 1 A.
- Priključite omrežni napajalnik (ni priložen) v vtičnico.

- Izdelek prikazuje stanje akumulatorske baterije med vklopom (glejte preglednico spodaj). Prosimo napolnite izdelek, če se pojavi prikaz za nizko stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije	
šibka akumulatorska baterija	Rdeča lučka neprekinjeno sveti.
polna akumulatorska baterija	Bela luč neprekinjeno sveti.
prazna akumulatorska baterija	Rdeča luč utripne petkrat.

● **Pred začetkom obratovanja**

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA

TOKA! Izdelek in kabel USB tipa A v tip C **6** nista vodotesna in ju ni dovoljeno uporabljati v kopalni kadi/prhi. Izdelka ni dovoljeno polniti v kopalni kadi/ pod prho.

- Izdelka ne uporabljajte v primeru odprtih ran, ureznin, sončnih opeklin in mehurjev.
- Izdelek je predviden samo za suhe lase v suhih notranjih prostorih.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v baterijskem načinu delovanja.

Napotek: Pred prvo uporabo pritisnite in zadržite tipko za VKLOP/IZKLOP **2** za 3 sekunde, da deaktivirate transportno varovalo.

● **Oljenje rezil**

Priporočamo, da rezila pred prvo uporabo in po čiščenju naoljite, da boste zagotovili popolno premičnost (glejte sliko D) (Olje za rezilo ni priloženo.).

- Pred oljenjem rezil vedno izklopite izdelek.
- Med rezila nanesite eno do dve kapljici olja za rezilo in ga enakomerno porazdelite.
- Odvečno olje odstranite s krpo.
- Uporabite lahko katero koli olje brez vsebnosti kislin (npr. olje za šivalne stroje).

Napotek: Rezila je mogoče naoljiti z nastavkom za kratke [9] ali dolge [8] lase ali brez njega.

● Transportno varovalo

Simbol za baterijo [3] utripne trikrat rdeče, če pri aktivnem transportnem varovalu pritisnete tipko.

- Pritisnite in zadržite tipko za VKLOP/IZKLOP [2] za 3 sekunde, da vklopite oziroma izklopite transportno varovalo. Simbol za baterijo [3] utripne trikrat in nato ugasne.

● Uporaba

● Menjava nastavkov

- Previdno namestite nastavek [8], [9] na izdelek. Prepričajte se, da se obe odprtini nastavka [8], [9] pravilno zaskočita v zapahnitveni mehanizem na obeh straneh strižnega nastavka [1].
- Za snemanje nastavka [8], [9], pritisnite tipko za sprostitev in ga s palcem potisnite navzgor.
- Za nastavitev dolžine striženja, s palcem pritisnite na tipko za sprostitev na sredini nastavka [8], [9] in ga potisnite v želeni položaj (glejte sliko B).

Napotek:

Nastavek za kratke lase [9] je predviden za trmanje brad in za kratke lase.

Nastavek za dolge lase [8] je predviden za striženje las.

● Prirezovanje brade

- Pri izklopljenem izdelku namestite nastavek za kratke lase [9], kot je opisano v poglavju »Menjava nastavkov«.
- Pazite na to, da je nastavek za kratke lase [9] pravilno nameščen. Nato pritisnite tipko za sprostitvev in potisnite nastavek [9] navzgor/navzdol, da izberete želeno dolžino (glejte sliko B). Možne nastavitve dolžine so med 1 mm in 15 mm v korakih po 3 mm.
- Poskrbite, da bodo lasje za striženje čisti, suhi in brez vozlov.
- Priporočamo, da začnete z največjo nastavitvijo in jo nato zmanjšate, da dosežete želeno dolžino brade.
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP [2]. Držite nastavek za kratke lase [9] z upognjenim robom ob brado in jo skrajšajte v nasprotni smeri rasti.
- Za preprečevanje zamašitve nastavka [9] morate tega redno čistiti s čistilno krtačo [10] (glejte sliko C).

● Rezanje/oblikovanje obrisov

- Strižni nastavek [1] lahko enakomerno striže in prirezuje velike površine. Primeren je za oblikovanje zalizcev, brkov in zelo kratke brade.
- Napnite kožo in vodite strižni nastavek [1] proti smeri rasti dlak.

● Striženje las

Napotek: Lasje, ki jih boste strigili, morajo biti čisti, razčesani in suhi.

- Pri izklopljenem izdelku namestite nastavek za kratke lase [9] ali nastavek za dolge lase [8] na izdelek, kot je opisano v poglavju »Menjava nastavkov«.
- Nastavek za kratke lase [9]: Pritisnite tipko za sprostitvev in potisnite nastavek [9] na želeno dolžino izbirnika dolžine (glejte sliko C); dolžino lahko nastavite med 1 mm in 15 mm v korakih po 3 mm.
- Nastavek za kratke lase [8]: Pritisnite tipko za sprostitvev in potisnite nastavek [8] na želeno dolžino izbirnika dolžine (glejte sliko B); dolžino lahko nastavite med 18 mm in 33 mm v korakih po 3 mm.
- Če niste navajeni striči las, začnite z največjo nastavitvijo in jo nato zmanjšajte, da ne boste odstrigli več las, kot želite.
- Izdelek vodite počasi in enakomerno skozi lase. Izdelka ne vodite hitreje skozi lase, kot lahko striže.
- Vmes stresajte in izpihujte ostanke las. Če se preveč las ujame v nastavek [8], [9], ga odstranite in očistite.
- Za preprečevanje zamašitve nastavka [8], [9] morate tega redno čistiti s čistilno krtačo [10] (glejte sliko C).

● Čiščenje in nega

Priporočamo, da po 30 minutah trimanja, izdelek očistite (glejte sliko C).

- Izdelka, kabla USB tipa A v tip C [6] in omrežnega napajalnika med polnjenjem ni dovoljeno potopiti v vodo ali druge tekočine in spirati pod tekočo vodo.
- Pred vsakim čiščenjem izklopite izdelek.
- Strižni nastavek [1] je dovoljeno čistiti z vodo. Ne uporabljajte drugih tekočin.
- Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev.

- Izdelek obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Če izdelka dlje časa ne uporabljate, ga shranite skladno z navodili.

● Čiščenje s čistilno krtačo

- Izdelek izklopite s tipko za VKLOP/IZKLOP [2]. Če je na izdelku nameščen nastavek za kratke lase [9] ali nastavek za dolge lase [8], ga odstranite pred čiščenjem, kot je opisano v poglavju »Menjava nastavkov«.
- Odprite strižni nastavek [1], tako da ga s palcem od spredaj pritisnete proti trimerrju.
- S čistilno krtačo [10] očistite strižni nastavek [1] in predel za strižnim nastavkom [1] (v ohišju) (glejte sliko C).

● Čiščenje strižnika in nastavkov

- Izklopite izdelek s tipko za VKLOP/IZKLOP [2] in po potrebi izvlecite kabel USB tipa A v tip C [6] iz omrežnega napajalnika. Če je na izdelku nameščen nastavek za kratke lase [9] ali nastavek za dolge lase [8], ga odstranite pred čiščenjem, kot je opisano v poglavju »Menjava nastavkov«.
- Sperite strižni nastavek [1] in nastavka [8], [9] pod tekočo vodo.
- Počakajte, da se vsi deli temeljito posušijo.
- S priloženo čistilno krtačo [10] odstranite ostanke las s strižnega nastavka [1].

● Skladiščenje

- Izdelek shranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.
- Napotek:** Izdelka pri skladiščenju ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju ali vročini. Idealna temperatura okolice je od 0 °C do + 40 °C. Izjemno nizke ali visoke temperature lahko poškodujejo baterijo ali izdelek.
- Napotek:** Izdelek polnite vsaj 60 minut, če ga želite shraniti za več kot 6 mesecev.

● Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje.	Akumulatorska baterija je verjetno izpraznjena.	Znova napolnite izdelek.
Striženje se izvaja težko.	V notranjosti rezil so mogoče dlake.	Očistite strižni nastavek 1 in izdelek ter po potrebi naoljite rezila.
Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti ali pa je zmogljivost akumulatorske baterije zelo majhna.	Akumulatorska baterija je dosegla svojo življenjsko dobo.	Izdelek z vgrajeno akumulatorsko baterijo je treba ustrezno zavreči.
Izdelka ni mogoče znova napolniti.	Temperatura okolice na mestu polnjenja je previsoka.	Izdelka ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju in vročini.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Ta izdelek ima vgrajeno akumulatorsko baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati ali odstraniti. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih

kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508164_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Pri tem izdelku velja garancijska doba tudi za akumulatorsko baterijo.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

  **Srbski znak za skladnost**

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikacija izdelka: "Cien BEAUTY" APARAT ZA STRIŽENJE LAS
Številka modela: HG12830

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	6.10.2025		
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Legenda použitých piktogramů	Strana	79
Úvod	Strana	80
Použití ke stanovenému účelu	Strana	80
Popis dílů	Strana	81
Technická data	Strana	81
Obsah dodávky.....	Strana	81
Bezpečnostní pokyny	Strana	82
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana	88
Nabíjení výrobku	Strana	90
Před uvedením do provozu	Strana	91
Mazání břitů	Strana	91
Přepavní zámek.....	Strana	92
Obsluha	Strana	92
Výměna nástavců	Strana	92
Úprava vousů.....	Strana	93
Stříhání a úprava obrysů.....	Strana	93
Stříhání vlasů.....	Strana	94
Čištění a péče	Strana	94
Čištění pomocí čistícího kartáčku.....	Strana	95
Čištění stříhacího ústrojí a nástavců.....	Strana	95
Skladování	Strana	96
Odstranění poruch	Strana	96
Zlikvidování	Strana	97
Záruka	Strana	98
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana	99
Servis	Strana	99
EU prohlášení o shodě	Strana	100

Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k obsluze!
V	Volt
	Třída ochrany III
	Používání v uzavřených místnostech
	Zástrčka pro USB typu C
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Vypínač
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce

Zastříhovač vlasů

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určený výhradně k zastříhování lidských vlasů. Používejte výrobek jen na suchých vlasech. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné a může mít za následek vznik hmotných škod nebo újmy na zdraví.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte výrobek na umělé vlasy nebo zvířecí srst.
- Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nepřikrývejte kabel pro USB typu A na typ C, síťový adaptér (není v obsahu dodávky) ani výrobek, aby se zabránilo nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnoucí čisticí prostředky.

⚠ VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Popis dílů (viz obr. A)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Stříhací ústrojí | 7 | Zástrčka pro USB typu A |
| 2 | Vypínač | 8 | Nástavec na dlouhé vlasy
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Symbol baterie | 9 | Nástavec na krátké vlasy
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 | Port USB typu C (na výrobku) | 10 | Čisticí kartáček (oboustranný) |
| 5 | Zástrčka pro USB typu C | | |
| 6 | Kabel pro USB typu A na typ C | | |

● Technická data

Stříhací strojek na vlasy: HG12830

Vstup:	5V==, 1 A
Akumulátor:	1x 3,7V, li-iontový, 500 mAh
Provozní teplota:	od 0 °C do + 40 °C
Třída ochrany:	III/⚡
Hladina emisního akustického tlaku:	<70 dB(A), K=3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1 stříhací strojek na vlasy | 1 kabel pro USB typu A na typ C |
| 1 nástavec na dlouhé vlasy | 1 čisticí kartáček (oboustranný) |
| 1 nástavec na krátké vlasy | 1 návod k použití |



Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY

PRO MALÉ A VĚTŠÍ DĚTI! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.



VÝSTRAHA! Výrobek se nesmí používat s připojeným síťovým adaptérem.



Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



Stříhací ústrojí 1 lze omývat pod tekoucí vodou. Předtím odpojte výrobek vytažením zástrčky pro USB typu C 5. K nabíjení akumulátoru používejte jen dodaný kabel pro USB typu A na typ C 6 a jen síťový adaptér

s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), schválený pro používání s domácími přístroji, výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- Výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).



Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu



VÝSTRAHA! Udržujte výrobek v suchém stavu.



VÝSTRAHA! Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.



VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, bezpodmínečně nejdříve odpojte kabel pro USB typu A na typ C  od síťového adaptéru (není v obsahu dodávky) a teprve potom sahejte do vody.



VÝSTRAHA! Nikdy se kabelu pro USB typu A na typ C  nedotýkejte mokřými rukama, zejména při jeho odpojování nebo připojování k síťovému adaptéru.



VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek

ani kabel pro USB typu A na typ C  do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

 **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Jako dodatečná ochrana se doporučuje v obvodu koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA. Požádejte o radu Vašeho instalatéra.
- Vytáhněte kabel pro USB typu A na typ C  ze síťového adaptéru,
 - jestliže dojde k poruše,
 - před čistěním výrobku,
 - jestliže nebudete výrobek delší dobu používat,
 - za bouřky a
 - po každém použití.

Přitom tahejte přímo za síťový adaptér, nikdy za kabel pro USB typu A na typ C .



Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství na zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili jakákoliv viditelná poškození. Vadný výrobek nepoužívejte.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, před dalším použitím ho zkontrolujte.
- Pokud se na kabelu pro USB typu A na typ C 6, tělese nebo jiných dílech objeví jakékoli poškození, nesmí se výrobek dále používat.
- Opravy nechte provést jen u specializovaného prodejce. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Kromě toho zaniká jakákoliv záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.

- Kabel pro USB typu A na typ C  pro nabíjení připojujte jen ke snadno přístupnému síťovému adaptéru.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Kabel pro USB typu A na typ C  připojte nejdříve k výrobku před jeho připojením k síťovému adaptéru.
- Špičky nástavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Pokládejte kabel pro USB typu A na typ C  tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.



Zabraňte nebezpečí vzniku věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek

poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.

- K síťovému adaptéru (není v obsahu dodávky) připojený výrobek chraňte před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB typu A na typ C  přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace kabelu pro USB typu A na typ C  poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte síťový adaptér ani výrobek, aby se zabránilo jejich nepřípustnému zahřívání při používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnuocí čisticí prostředky.
- Olej na ostří (není v obsahu dodávky) uchovávejte mimo dosah dětí. Olej na břity nepolykejte a zabraňte kontaktu s očima. Nepoužívaný olej uchovávejte na bezpečném místě.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: DC 5V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **⚠ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím a při dalším nabíjení nabíjejte výrobek vždy 90 minut.

Poznámka: Na displeji se zobrazuje stav akumulátoru jak je uvedeno v následující tabulce:

Stav nabití akumulátoru	
nabíjení	červené světlo bliká
úplně nabitý	bílé světlo bliká

Poznámka: Pro prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje používat výrobek pravidelně bez delšího skladování.

Poznámka: Při téměř vybitém akumulátoru bliká na displeji červeně symbol baterie [3]. Pak je výrobek připravený k provozu jen po krátkou dobu bez napájení ze sítě.

Poznámka: Rychlé nabíjení, které stačí na jedno stříhání, trvá 5 minut.

Poznámka: Doba provozu nezávislá na elektrické síti s plně nabitým akumulátorem je 60 minut.

Poznámka: K prodloužení životnosti akumulátoru doporučujeme

- výrobek používat pravidelně bez delšího skladování.

- před nabíjením akumulátor vybit.

- Vypněte výrobek vypínačem [2].
- Připojte zástrčku pro USB typu C [5] do portu pro USB typu C [4] na výrobku.
- Připojte zástrčku pro USB typu A [7] kabelu pro USB typu A na typ C [6] do vhodné zdířky USB typu A síťového adaptéru s třídou ochrany II (není součástí dodávky), který je schválený pro používání s výrobky pro domácnost a má výstup SELV DC 5V, max. 1 A.
- Připojte síťový adaptér (není v obsahu dodávky) do síťové zásuvky.
- Výrobek zobrazuje stav akumulátoru během zapnutí (viz tabulka níže). Pokud se zobrazí nízký stav nabití akumulátoru, výrobek nabíjte.

Stav nabití akumulátoru

téměř vybitý akumulátor	Červené světlo svítí nepřetržitě.
úplně nabitý akumulátor	Bílé světlo svítí nepřetržitě.
úplně vybitý akumulátor	Červené světlo pětikrát blikne.

● Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Výrobek ani kabel pro USB typu A na typ C [6] nejsou vodo-
těsné, a proto se nesmí používat ve vaně nebo sprše. Výrobek nesmíte
nabíjet ve vaně nebo ve sprše.

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.
- Výrobek je určený jen k úpravě suchých vlasů v suchém prostředí.
- Výrobek lze provozovat jen při napájení z akumulátoru.

Poznámka: Před prvním použitím stiskněte a přidržte na 3 vteřiny
vypínač [2], aby se deaktivoval přepravní zámek.

● Mazání břitů

Před prvním použitím a po vyčištění se doporučuje ošetřit břity olejem, aby byla zajištěná jejich úplná pohyblivost (viz obr. D) (olej na břity není v obsahu dodávky).

- Před mazáním břitů výrobek vždy nejprve vypněte.
- Mezi břity naneste jednu nebo dvě kapky oleje a rovnoměrně ho rozetřete.
- Přebytkový olej otřete hadříkem.
- Můžete použít i každý jiný olej, který neobsahuje kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

Poznámka: Břity lze naolejovat s nástavci nebo bez nástavců na krátké [9] nebo dlouhé [8] vlasy.

● Přeprovní zámek

Pokud se při aktivovaném přeprovním zámku stiskne některé tlačítko, symbol baterie [3] třikrát červeně zabliká.

- Pro zapnutí nebo vypnutí přeprovního zámku stiskněte a přidržte na 3 vteřiny vypínač [2]. Symbol baterie [3] třikrát blikne a potom zhasne.

● Obsluha

● Výměna nástavců

- Nasadíte opatrně nástavec [8], [9] na výrobek. Ujistěte se, že oba výřezy nástavce [8], [9] správně zapadly do aretačního mechanismu na obou stranách stříhacího ústrojí [1].
- Pro sejmutí nástavce [8], [9] stiskněte uvolňovací tlačítko a palcem nástavec vytlačte nahoru.
- Pokud chcete nastavit délku stříhu, stiskněte palcem uvolňovací tlačítko uprostřed nástavce [8], [9] a posuňte ho do požadované polohy (viz obr. B).

Poznámka:

Nástavec na krátké vlasy [9] je určený k zastříhování vousů a krátkých vlasů.

Nástavec na dlouhé vlasy [8] je určený ke stříhání vlasů.

● Úprava vousů

- Při vypnutém výrobku nasadíte nástavec na krátké vlasy [9] na výrobek podle popisu v kapitole „Výměna nástavců“.
- Dbejte na správnou polohu nástavce na krátké vlasy [9]. Potom stiskněte uvolňovací tlačítko a posunutím nástavce [9] nahoru nebo dolů zvolte požadovanou délku (viz obr. B). Nastavení délky je možné v rozmezí od 1 mm do 15 mm v krocích po 3 mm.
- Dbejte na to, aby byly stříhané vousy čisté, suché a bez uzlíků.
- Doporučuje se začít s nejvyšším nastavením a potom ho snižovat, dokud nedosáhnete požadované délky vousů.
- Stiskněte vypínač [2]. Držte nástavec na krátké vlasy [9] šikmou hranou proti vašim vousům a zastříhujte vousy proti směru jejich růstu.
- Proti ucpání nástavce [9] ho pravidelně čistěte čisticím kartáčkem [10] (viz obr. C).

● Stříhání a úprava obrysů

- Stříhací ústrojí [1] umožňuje rovnoměrné stříhání a úpravu velkých oblastí. Je vhodné ke tvarování kotlet, knírků a velmi krátkých vousů.
- Napněte pokožku a ved'te stříhací ústrojí [1] proti směru růstu vousů.

● Stříhání vlasů

Upozornění: Stříhané vlasy musí být čisté, rozčesané a suché.

- Při vypnutém výrobku nasadíte nástavec na krátké [9] nebo dlouhé vlasy [8] na výrobek podle popisu v kapitole „Výměna nástavců“.
- Nástavec na krátké vlasy [9]: Stiskněte uvolňovací tlačítko a posuňte nástavec na krátké vlasy [9] na požadovanou délku voliče délky (viz obr. C); délku lze nastavit v rozmezí od 1 mm do 15 mm v krocích po 3 mm.
- Nástavec na dlouhé vlasy [8]: Stiskněte uvolňovací tlačítko a posuňte nástavec na dlouhé vlasy [8] na požadovanou délku voliče délky (viz obr. B); délku lze nastavit v rozmezí 18 až 33 mm v krocích po 3 mm.
- Jestliže nemáte zkušenosti se stříháním vlasů, začněte nejvyšším nastavením a postupně nastavení redukovat, abyste neostříhali vlasy příliš nakrátko.
- Veďte výrobek vlasy pomalu a rovnoměrně. Nevedte výrobek vlasy rychleji, než je možné je stříhat.
- Čas od času vyklepejte a vyfoukejte ostříhané vlasy. Pokud se v nástavci [8], [9] zachytí příliš mnoho vlasů, vyjměte ho a vyčistěte.
- Proti ucpání nástavce [8], [9] ho pravidelně čistěte čisticím kartáčkem [10] (viz obr. C).

● Čistění a péče

Po 30 minutách stříhání se doporučuje výrobek vyčistit (viz obr. C).

- Během nabíjení se nesmí výrobek, kabel pro USB typu A na typ C [6] ani síťový adaptér ponořovat do vody nebo jiných tekutin ani se nesmí oplachovat pod tekoucí vodou.
- Před každým čištěním výrobek vypněte.

- Stříhací ústrojí **1** se smí čistit vodou. Nepoužívejte žádné jiné kapaliny.
- Nepoužívejte k čištění ostré nebo drhnoucí čisticí prostředky.
- Výrobek otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, řádně ho uchovávejte.

● Čištění pomocí čisticího kartáčku

- Vypněte výrobek vypínačem **2**. Pokud je na výrobku nasazený nástavec na krátké vlasy **9** nebo na dlouhé vlasy **8**, před čištěním ho sejměte, jak je popsáno v kapitole „Výměna nástavců“.
- Otevřete stříhací ústrojí **1** zatlačením palcem zepředu na zastřihovač.
- Čisticím kartáčkem **10** vyčistěte stříhací ústrojí **1** a prostor za stříhacím ústrojím **1** (uvnitř tělesa) (viz obr. C).

● Čištění stříhacího ústrojí a nástavců

- Vypněte výrobek vypínačem **2** a v případě potřeby odpojte kabel pro USB typu A na typ C **6** od síťového adaptéru. Pokud je na výrobku nasazený nástavec na krátké vlasy **9** nebo na dlouhé vlasy **8**, před čištěním ho sejměte, jak je popsáno v kapitole „Výměna nástavců“.
- Stříhací ústrojí **1** a nástavce **8**, **9** omyjte pod tekoucí vodou.
- Nechte všechny díly důkladně uschnout.
- Odstraňte přiloženým čisticím kartáčkem **10** ze stříhacího ústrojí **1** zbytky vlasů a vousů.

● Skladování

- Výrobek skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Upozornění: Během skladování nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani teplu. Ideální teplota okolí je 0 °C až + 40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.

Upozornění: Pokud chcete výrobek skladovat déle než 6 měsíců, nabijte ho po dobu nejméně 60 minut.

● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Výrobek znovu nabijte.
Stříhání jde ztuha.	Mezi břity se dostaly vlasy nebo vousy.	Vyčistěte stříhací ústrojí  a výrobek a podle potřeby promažte čepele.
Akumulátor nelze nabíjet nebo je výkon akumulátoru velmi nízký.	Akumulátor dosáhl konce své životnosti.	Výrobek s vestavěným akumulátorem se musí správně zlikvidovat.
Výrobek nelze znovu nabít.	Okolní teplota v místě nabíjení je příliš vysoká.	Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením a horkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Tento výrobek má integrovaný akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit ani vyjmout. Při likvidaci je třeba upozornit, že výrobek obsahuje akumulátor.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť,

Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508164_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@idl.cz

  Symbol shody pro Srbsko

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" ZASTŘIHOVAČ VLASŮ
Číslo modelu: HG12830

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

6.10.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 102
Úvod.....	Strana 103
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 103
Popis častí	Strana 104
Technické údaje.....	Strana 104
Obsah dodávky.....	Strana 105
Bezpečnostné upozornenia	Strana 105
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií.....	Strana 111
Nabíjanie výrobku	Strana 113
Pred uvedením do prevádzky	Strana 114
Namazanie čepeľí.....	Strana 115
Transportná poistka.....	Strana 115
Obsluha.....	Strana 116
Výmena nástavcov	Strana 116
Skracovanie brady	Strana 116
Strihanie / upravovanie kontúr.....	Strana 117
Strihanie vlasov.....	Strana 117
Čistenie a starostlivosť	Strana 118
Čistenie pomocou čistiacej kefky.....	Strana 118
Čistenie strihacej hlavice a nástavcov.....	Strana 119
Skladovanie.....	Strana 119
Odstránenie chýb.....	Strana 119
Likvidácia	Strana 120
Záruka	Strana 121
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 122
Servis	Strana 123
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 124

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!
V	Volt
	Trieda ochrany III
	Používanie v uzatvorených miestnostiach
	USB zástrčka typu C
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Jednosmerný prúd/napätie
	ZA-/VYPÍNAČ
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Strojček na strihanie vlasov

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Používajte výrobok iba na suché vlasy. Výrobok je určený iba pre súkromné domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo zraneniu osôb.

⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!**

- Nepoužívajte výrobok na syntetické alebo zvieracie vlasy.
- Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky a bezchybný stav výrobku.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.

- USB kábel typu A na typ C, sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
 - Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ⚠ VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.

● Popis častí (pozri obr. A)

1	Strihacia hlavica	7	USB zástrčka typu A
2	ZA-/VYPÍNAČ	8	Nástavec na dlhé vlasy (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Symbol batérie	9	Nástavec na krátke vlasy (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB prípojka typu C (na výrobku)	10	Čistiaca kefka (obojsstranná)
5	USB zástrčka typu C		
6	USB kábel typu A na typ C		

● Technické údaje

Zastrihávač vlasov:

Vstup:

Akumulátorová batéria:

Prevádzková teplota:

Trieda ochrany:

Hladina emitovaného

akustického tlaku:

HG12830

5 V==, 1 A

1 x 3,7 V lítium-iónová, 500 mAh

0 °C až + 40 °C

III/⬢

<70 dB(A), K=3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 zastrešovač vlasov | 1 USB kábel typu A na typ C |
| 1 nástavec na dlhé vlasy | 1 čistiaca kefka (obojsmerná) |
| 1 nástavec na krátke vlasy | 1 návod na obsluhu |



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.



VAROVANIE! Výrobok sa nesmie prevádzkovať s pripojeným sieťovým dielom.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú

hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Strihaciu hlavicu [1] možno umývať pod tečúcou vodou. Predtým výrobok odpojte od USB zástrčky typu C [5]. Na nabíjanie akumulátorevej batérie používajte iba dodaný USB kábel typu A na typ C [6] a iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválený na používanie s domácimi spotrebičmi, výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom



VAROVANIE! Udržiavajte výrobok suchý.



VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.



VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, bezpodmienečne najskôr vytiahnite USB kábel typu A na typ C [6] zo sieťového dielu

(nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla typu A na typ C  vlhkými rukami, najmä keď ho zapájate resp. vyťahujete zo sieťového dielu.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani USB kábel typu A na typ C  do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.

- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.
- Vytiahnite USB kábel typu A na typ C  zo sieťového dielu,
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - keď výrobok dlhšiu dobu nepoužívate,
 - počas búrky a

- po každom použití.

Ťahajte pritom priamo za sieťový diel a nie za USB kábel typu A na typ C 6.



Predíd'te nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli typu A na typ C 6, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.

- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Pre nabíjanie zapojte USB kábel typu A na typ C  iba do dobre prístupného sieťového dielu.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel typu A na typ C  do výrobku predtým, ako ho zapojíte do sieťového dielu.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- USB kábel typu A na typ C  umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a plъzgieroch.



Zabráňte nebezpečenstvu vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.
- Po pripojení k sieťovému dielu (nie je súčasťou dodávky) chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel typu A na typ C 6 nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu USB kábla typu A na typ C 6.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Sieťový diel a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele (Nie je súčasťou dodávky). Neprehltnite olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

-  **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova

nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/

akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 90 minút.

Poznámka: Na displeji sa zobrazuje stav nabitia batérie podľa nasledujúcej tabuľky:

Stav nabitia akumulátorovej batérie	
nabiť	bliká červené svetlo
úplne nabitá	bliká biele svetlo

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame používať výrobok pravidelne a bez dlhého skladovania.

Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer prázdna, na displeji bliká symbol batérie  červeno. Výrobok je potom bez zapojenia do elektrickej siete prevádzkyschopný už iba krátky čas.

Poznámka: Rýchle nabíjanie, ktoré postačuje na jedno holenie, trvá 5 minút.

Poznámka: Prevádzková doba bez zapojenia do elektrickej siete s plne nabitou akumulátorovou batériou je 60 minút.

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame Vám

- výrobok používať pravidelne a bez dlhého skladovania.

- pred nabíjaním vybiť akumulátorovú batériu.

- Vypnite výrobok stlačením ZA-/VYPÍNAČA [2].
- Spojte USB zástrčku typu C [5] s USB prípojkou typu C [4] na výrobku.
- Pripojte USB zástrčku typu A [7] USB kábla typu A na typ C [6] do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a disponuje výstupom SELV DC 5 V, max. 1 A.
- Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do sieťovej zásuvky.
- Výrobok zobrazuje stav akumulátorovej batérie počas zapnutia (pozri tabuľku nižšie). Keď sa zobrazí indikátor slabej batérie, výrobok nabíjate.

Stav nabitia akumulátorovej batérie	
slabá akumulátorová batéria	Červené svetlo nepretržite svieti.
plná akumulátorová batéria	Biele svetlo nepretržite svieti.
vybitá akumulátorová batéria	Červené svetlo päťkrát zabliká.

● Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Výrobok a USB kábel typu A na typ C [6] nie sú vodotesné, a preto sa nesmú používať vo vani/sprche. Výrobok sa nesmie nabíjať vo vani/v sprche.

- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a pľuzgieroch.
- Výrobok je určený iba na suché vlasy a v suchých interiéroch.
- Výrobok možno prevádzkovať iba v akumulátorovej prevádzke.

Poznámka: Pred prvým použitím stlačte a podržte ZA-/VYPÍNAČ [2] 3 sekundy, aby sa deaktivovala transportná poistka.

● Namazanie čepeľí

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť (pozri obr. D) (Olej na čepele nie je súčasťou dodávky.).

- Pred namazaním čepeľí výrobok vždy vypnite.
- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte.
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (napr. olej pre šijacie stroje).

Poznámka: Čepele možno naolejovať s nástavcom na krátke [9] alebo dlhé [8] vlasy alebo bez neho.

● Transportná poistka

Symbol batérie [3] trikrát blikne červeno, ak stlačíte tlačidlo pri aktivovanej transportnej poistke.

- Stlačením a podržaním ZA-/VYPÍNAČA [2] na 3 sekundy zapnete resp. vypnete transportnú poistku. Symbol batérie [3] trikrát zabliká a potom zhasne.

● **Obsluha**

● **Výmena nástavcov**

- Opatrne nasadíte nástavec [8], [9] na výrobok. Dbajte na to, aby oba zárezy nástavca [8], [9] správne zapadli do aretačného mechanizmu na oboch stranách strihacej hlavice [1].
- Ak chcete odstrániť nástavec [8], [9], stlačte uvoľňovacie tlačidlo a zatlačte ho palcom smerom nahor.
- Ak chcete nastaviť dĺžku strihu, stlačte palcom uvoľňovacie tlačidlo v strede nástavca [8], [9] a posuňte ho do požadovanej polohy (pozri obr. B).

Poznámka:

Nástavec na krátke vlasy [9] je určený na zastrihávanie fúzov a krátkych vlasov.

Nástavec na dlhé vlasy [8] je určený na strihanie vlasov.

● **Skracovanie brady**

- Pri vypnutom výrobku nasadíte nástavec na krátke vlasy [9] na výrobok podľa popisu v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Skontrolujte, či je nástavec na krátke vlasy [9] správne umiestnený. Potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posúvaním nástavca [9] nahor/nadol vyberte požadovanú dĺžku (pozri obr. B). Dĺžku možno nastaviť v rozmedzí 1 mm až 15 mm v 3 mm-krokoch.
- Uistite sa, že strihané vlasy sú čisté, suché a bez zauzlení.
- Je vhodné začať s najvyšším nastavením a potom ho znižovať, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku brady.

- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [2]. Držte nástavec na krátke vlasy [9] so zahnutým okrajom proti Vašej brade a skráťte bradu proti smeru rastu vlasov.
- Aby ste zabránili upchaniu nástavca [9], pravidelne ho čistite pomocou čistiacej kefky [10] (pozri obr. C).

● Strihanie/upravovanie kontúr

- Strihacia hlavica [1] dokáže rovnomerne strihať a upravovať veľké plochy. Je vhodná na tvarovanie bokombrád, fúzov a veľmi krátkych brád.
- Napnite pokožku a ved'te strihaciu hlavicu [1] proti smeru rastu vlasov.

● Strihanie vlasov

Poznámka: Vlasy, ktoré chcete strihať, by mali byť čisté, rozčesané a suché.

- Pri vypnutom výrobku nasad'te nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8] na výrobok podľa popisu v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Nástavec na krátke vlasy [9]: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posuňte nástavec [9] na požadovanú dĺžku voliča dĺžky (pozri obr. C); dĺžku možno nastaviť v rozmedzí od 1 mm do 15 mm v 3 mm-krokoch.
- Nástavec na dlhé vlasy [8]: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posuňte nástavec [8] na požadovanú dĺžku voliča dĺžky (pozri obr. B); dĺžku možno nastaviť v rozmedzí od 18 mm do 33 mm v 3 mm-krokoch.
- Ak nie ste zvyknutý strihať vlasy, začnite s najvyšším nastavením a nastavenie znížte, aby ste zabránili strihaniu väčšieho množstva vlasov ako je potrebné.

- Ved'te výrobok pomaly a rovnomerne cez vlasy. Neved'te výrobok cez vlasy rýchlejšie, ako je možné ich strihať.
- Medzitým otraste a sfúknite zvyšky vlasov. Ak sa príliš veľa vlasov zachytí v nástavci [8], [9], odstráňte ich a vyčistite ho.
- Aby ste zabránili upchaniu nástavca [8], [9], pravidelne ho čistite pomocou čistiackej kefky [10] (pozri obr. C).

● Čistenie a starostlivosť

Po 30 minútach strihania sa odporúča výrobok vyčistiť (pozri obr. C).

- Výrobok a USB kábel typu A na typ C [6] a sieťový diel sa počas nabíjania nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Pred každým čistením výrobok vypnite.
- Strihaciu hlavicu [1] možno čistiť vodou. Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, správne ho uložte.

● Čistenie pomocou čistiackej kefky

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [2]. Ak je na výrobku nasadený nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8], pred čistením ho odstráňte ako je popísané v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Otvorte strihaciu hlavicu [1] tak, že palec zatlačíte spredu proti zastrešovaču.
- Čistiacou kefkou [10] vyčistite strihaciu hlavicu [1] a oblasť za strihacou hlavickou [1] (vrámci schránky) (pozri obr. C).

● Čistenie strihacej hlavice a nástavcov

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [2] a príp. odstráňte USB kábel typu A na typ C [6] zo sieťového dielu. Ak je na výrobku nasadený nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8], pred čistením ho odstráňte ako je popísané v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Umyte strihaciu hlavicu [1] a nástavce [8], [9] pod tečúcou vodou.
- Nechajte všetky diely dôkladne vyschnúť.
- Pomocou priloženej čistiacej kefky [10] odstráňte uchytené zvyšky vlasov zo strihacej hlavice [1].

● Skladovanie

- Výrobok skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.
Poznámka: Výrobok počas skladovania nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi 0 a + 40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.
Poznámka: Nabíjajte výrobok aspoň 60 minút, ak ho chcete skladovať dlhšie ako 6 mesiacov.

● Odstránenie chýb

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Znova nabite výrobok.

Porucha	Príčina	Riešenie
Strihanie prebieha ťažko.	Vo vnútri čepelí sa môžu nachádzať vlasy.	Vyčistite strihaciu súpravu 1 a výrobok, a ak je to potrebné, naolejujte čepele..
Akumulátorovú batériu nie je možné nabíť alebo má veľmi slabý výkon.	Akumulátorová batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok so zabudovanou akumulátorovou batériou musí byť správne zlikvidovaný.
Výrobok nie je možné znova nabíjať.	Okolitá teplota v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a horúčave.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť alebo odstrániť používateľ. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/ akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná lehota vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508164_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Srbská značka zhody

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikácia produktu: "Cien BEAUTY" STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV
Číslo modelu: HG12830

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

6.10.2025

Miesto

Dátum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Legenda korištenih piktograma	Stranica 126
Uvod	Stranica 127
Namjenska uporaba.....	Stranica 127
Opis dijelova.....	Stranica 128
Tehnički podaci.....	Stranica 128
Opseg isporuke.....	Stranica 129
Sigurnosne napomene	Stranica 129
Sigurnosne upute za baterije / punjive baterije.....	Stranica 135
Punjenje proizvoda	Stranica 137
Prije puštanja u rad	Stranica 138
Podmazivanje oštrica uljem.....	Stranica 139
Transportna zaštita.....	Stranica 139
Uporaba	Stranica 139
Mijenjanje nastavaka.....	Stranica 139
Trimanje brade.....	Stranica 140
Šišanje kontura / oblikovanje.....	Stranica 141
Šišanje kose.....	Stranica 141
Čišćenje i njega	Stranica 142
Čišćenje s četkicom za čišćenje.....	Stranica 142
Čišćenje seta za šišanje i nastavaka.....	Stranica 142
Skladištenje	Stranica 143
Uklanjanje pogrešaka	Stranica 143
Zbrinjavanje	Stranica 144
Jamstvo	Stranica 145
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 146
Servis.....	Stranica 147
EU-izjava o sukladnosti	Stranica 148

Legenda korištenih piktograma



Pročitajte upute za uporabu!



Volt



Klasa zaštite III



Uporaba u zatvorenim prostorijama



USB utikač tip C



Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!



Istosmjerna struja/napon



Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



CE oznaka potvrđuje sukladnost s uredbom EU-a koje se odnose na proizvod.



Sigurnosne napomene
Upute za rukovanje

Aparat za šišanje kose

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobu također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Proizvod je isključivo namijenjen za šišanje ljudske kose. Koristite proizvod samo za suhu kosu. Proizvod je predviđen samo za korištenje u privatnom domaćinstvu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Proizvod se smije koristiti samo u unutarnjim prostorijama. Sve ostale upotrebe smatraju se nepropisnim i mogu dovesti do materijalne štete ili tjelesnih ozljeda.

UPOZORENJE! OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!

- Proizvod nemojte koristiti za umjetnu ili životinjsku dlaku.
- Neposredno nakon raspakiranja provjerite opseg isporuke i da li je proizvod u besprijekornom stanju.
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrućih površina ili ispred otvorenog plamena.

- Kako biste izbjegli nepotrebno zagrijavanje za vrijeme uporabe i punjenja, nemojte prekrivati USB kabel tip A na tip C, mrežni adapter (nije sadržan u opsegu isporuke) i proizvod.
 - Nemojte koristiti nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ⚠ UPOZORENJE!** Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo mrežni adapter klase zaštite II (nije sadržaj u opsegu isporuke) koji je odobren za uporabu s kućanskim uređajima. SELV-izlaz: DC 5V, maks. 1 A.

● Opis dijelova (vidi sl. A)

- | | |
|---|--|
| 1 set za šišanje | 6 USB kabel tip A na tip C |
| 2 tipka za UKLJUČIVANJE/
ISKLUČIVANJE | 7 USB utikač tipa A |
| 3 simbol baterije | 8 nastavak za dugu kosu
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 4 USB priključak tip C
(na proizvodu) | 9 nastavak za kratku kosu
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 5 USB utikač tip C | 10 četkica za čišćenje (dvostrana) |

● Tehnički podaci

Uređaj za šišanje:

HG12830

Ulaz:

5V $\overline{=}$, 1 A

Punjiva baterija:

1 x 3,7V litij ionska, 500 mAh

Radna temperatura:

0 °C do + 40 °C

Klasa zaštite:

III/ $\overline{\text{III}}$

Emisija razina zvučnog tlaka: <70 dB(A), K=3 dB

● Opseg isporuke

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 uređaj za šišanje | 1 USB kabel tip A na tip C |
| 1 nastavak za dugu kosu | 1 četkica za čišćenje (dvostrana) |
| 1 nastavak za kratku kosu | 1 upute za uporabu |



Sigurnosne napomene



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NEZGODA ZA

DJECU SVIH UZRASTA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja.



UPOZORENJE! Proizvod ne smije raditi s priključenim mrežnim adapterom.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, i osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili metalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, ako su pod nadzorom ili su podučeni o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati

s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

- Set za šišanje [1] može se isprati pod tekućom vodom. Prije toga odvojite proizvod s USB utikača tip C [5]. Za punjenje punjive baterije koristite samo priloženi USB kabel tip A na tip C [6] i samo mrežni adapter klase zaštite II (nije sadržan u opsegu isporuke), koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima, SELV izlaz: DC 5 V, maks. 1 A.
- Očistite proizvod (vidi „Čišćenje i njega“).



Izbjegnite opasnost po život od strujnog udara



UPOZORENJE!

Proizvod mora biti suh.



UPOZORENJE!

Ovaj proizvod se ne smije koristiti u blizini kada za kupanje, kada za tuširanje ili drugih posuda koje sadrže vodu.



UPOZORENJE!

Ako je proizvod pao u vodu, odmah obavezno izvucite najprije USB kabel tip A na tip C [6] od mrežnog adaptera

(nije sadržan u opsegu isporuke) prije nego što stavite ruku u vodu.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne dirajte USB kabel tip A na tip C  mokrim rukama, posebno kada ga gurate u mrežni adapter ili izvlačite iz njega.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne uranjajte proizvod ili kabel USB tipa A na tip C  u vodu ili neku drugu tekućinu te ih nikada ne ispirite pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Ne koristite proizvod za vrijeme kupanja.

- Za dodatnu zaštitu preporučamo instalaciju opreme za zaštitu od strujnih smetnji (FI/RCD) sa mjernom okidnom strujom sa ne više od 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Potražite savjet instalatera.
- Izvucite USB kabel tip A na tip C  iz mrežnog adaptera,
 - ako dođe do smetnje,
 - prije čišćenja proizvoda,
 - ako proizvod ne koristite dulje vrijeme,
 - dok traje nevrijeme i

- poslije svake uporabe.

Pritom povlačite izravno za mrežni adapter a ne za USB kabel tip A na tip C 6.



Spriječite opasnost od ozljeda

- Ne mijenjajte pribor dok je proizvod uključen.
- Ne koristite proizvod, ako utvrdite bilo kakva vidljiva vanjska oštećenja. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad.
- Ako tekućina dospije u proizvod, provjerite ga prije ponovne uporabe.
- Ako dođe do oštećenja USB kabela tipa A na tip C 6, kućišta ili drugih dijelova, proizvod se ne smije nastaviti upotrebljavati.
- Izvođenje popravaka prepustite samo specijaliziranom trgovcu. Nestručni popravci mogu predstavljati ozbiljne rizike za korisnika. Osim toga gubi se svako pravo na jamstvo.
- Ne koristite proizvod s defektnim nastavcima, jer oni mogu imati oštre bridove.
- Neispravni dijelovi se moraju uvijek zamijeniti s originalnim zamjenskim dijelovima.

Ispunjavanje sigurnosnih uvjeta se može jamčiti samo ako se upotrebljavaju originalni zamjenjski dijelovi.

- Za punjenje spojite samo USB kabel tip A na tip C  na lako dostupan mrežni adapter.
- Nikada ne puštajte proizvod da radi bez nadzora i puštajte ga da radi samo u skladu sa specifikacijom na tipskoj pločici.
- Priključite USB kabel tip A na tip C  na proizvod prije nego što ga uključite u mrežni adapter.
- Vrhovi nastavaka su oštri.
- Isključite proizvod prije svakog pričvršćivanja ili mijenjanja nastavaka te prije čišćenja.
- Postavite USB kabel tip A na tip C  tako, da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- Ne koristite proizvod u slučaju otvorenih rana, posjekotina, opekotina od sunca ili žuljeva.



Spriječite opasnost od materijalne štete

- Električni proizvodi mogu predstavljati opasnost za životinje. Osim toga životinje mogu uzrokovati oštećenja na proizvodu. Uvijek držite životinje podalje od električnih proizvoda.
- Zaštitite proizvod od vlage, kapljica vode i praskajuće vode, kada je spojen na mrežni adapter (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Pazite da se USB kabel tip A na tip C  ne zaglavi u vratima od ormarića ili da se ne vuče po vrućim površinama. Inače bi se izolacija USB kabela tip A na tip C  mogla oštetiti.
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrućih površina ili ispred otvorenog plamena.
- Ne pokrivajte mrežni adapter niti proizvod, kako biste spriječili nedopuštenu zagrijavanje za vrijeme uporabe i punjenja.
- Nemojte koristiti nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.

- Držite ulje za oštrice (nije sadržano u opsegu isporuke) podalje od djece. Ne gutajte ulje za oštrice, ne nanosite ga po očima. Ako ga ne koristite, spremite ga na sigurnom mjestu.



Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

-  **UPOZORENJE!** Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo mrežni adapter klase zaštite II (nije sadržan u opsegu isporuke), koji je odobren za uporabu s kućanskim uređajima. SELV-izlaz: DC 5 V, maks. 1 A.
- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punitite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

- Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju, koju korisnik ne može zamijeniti. Vađenje ili zamjena punjive baterije se smije izvršiti samo

od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili slično kvalificirane osobe kako bi se spriječila opasnosti. Kod zbrinjavanja otpada se mora napomenuti da ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.

● Punjenje proizvoda

Napomena: punite proizvod 90 minuta prije nego što ga prvi put upotrijebite i za svaki sljedeći postupak punjenja.

Napomena: zaslon prikazuje status punjive baterije kao u sljedećoj tablici:

Stanje napunjenosti baterije	
napuniti	crveno svjetlo treperi
potpuno napunjena	bijelo svjetlo treperi

Napomena: da biste produžili vijek trajanja punjive baterije, preporučljivo je redovito korištenje proizvoda bez dužih skladištenja.

Napomena: kada je punjiva baterija skoro prazna, simbol baterije 3 treperi crveno na zaslonu. Proizvod je tada samo kratko vrijeme spreman za rad neovisno o mreži.

Napomena: postupak brzog punjenja, dovoljan za jedno brijanje, traje 5 minuta.

Napomena: vrijeme rada neovisno o mreži s potpuno napunjenom punjivom baterijom iznosi 60 minuta.

Napomena: da biste produžili vijek trajanja baterije, preporučuje se, - da proizvod koristite redovito i bez dužih razdoblja skladištenja.

- da punjivu bateriju prije punjenja ispraznite.

□ Isključite proizvod s tipkom za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE 2.

- Spojite USB utikač tip C [5] na USB priključak tip C [4] na proizvodu.
- Spojite USB utikač tipa A [7], USB kabela tip A na tip C [6] u odgovarajuću USB utičnicu tip A mrežnog adaptera klase zaštite II (ne nalazi se u opsegu isporuke) koja je odobrena za upotrebu s kućanskim aparatima i ima izlaz SELV DC 5V, maks. 1A.
- Priključite mrežni adapter (nije sadržan u opsegu isporuke) u utičnicu.
- Proizvod prikazuje status punjive baterije tijekom uključivanja (vidi tablicu u nastavku). Napunite proizvod kada se pojavi prikaz za nisku razinu napunjenosti punjive baterije.

Stanje napunjenosti baterije

slaba baterija	Crveno svjetlo neprekidno svijetli.
puna baterija	Bijelo svjetlo neprekidno svijetli.
prazna baterija	Crveno svjetlo treperi pet puta.

● Prije puštanja u rad

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Proizvod kao i USB kabel tip A na tip C [6] nisu vodootporni i stoga se ne smiju koristiti u kadi/tušu. Proizvod se ne smije puniti u kadi/tušu.

- Ne koristite proizvod u slučaju otvorenih rana, posjekotina, opekotina od sunca ili žuljeva.
- Proizvod je isključivo predviđen za uporabu za suhu kosu u unutarnjem prostoru.
- Proizvod može raditi samo u načinu rad na punjivu bateriju.

Napomena: prije prve uporabe pritisnite i držite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [2] 3 sekunde, kako biste deaktivirali transportnu bravu.

● Podmazivanje oštrica uljem

Preporuča se podmazivanje oštrica uljem, prije prve uporabe i nakon čišćenja, da bi se osigurala potpuna pokretljivost (vidi sl. D) (Ulje za oštrice nije sadržano u opsegu isporuke.).

- Uvijek isključite proizvod prije podmazivanja oštrica.
- Stavite jednu ili dvije kapi ulja za oštrice između oštrica i ravnomjerno ga rasporedite.
- Obrišite višak ulja jednom krpom.
- Također možete koristiti svako ulje koje ne sadrži kiselinu (kao npr. ulje za šivaći stroj).

Napomena: Oštrice se s ili bez nastavka za kratku [9] ili dugu kosu [8] mogu nauljiti.

● Transportna zaštita

Simbol baterije [3] treperi tri puta crveno ako se pritisne jedna tipka dok je aktivirana transportna zaštita.

- Držite pritisnutom tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [2] 3 sekunde, kako biste transportnu zaštitu uključili tj. isključili. Simbol baterije [3] treperi tri puta i zatim se gasi.

● Uporaba

● Mijenjanje nastavaka

- Pažljivo postavite nastavak [8], [9] na proizvod. Uvjerite se da su obje izbočine nastavka [8], [9] ispravno uglavile u mehanizam zaključavanja s obje strane seta za šišanje [1].

- Za skidanje nastavka [8], [9] pritisnite tipku za otključavanje i pomaknite ga palcem prema gore.
- Kako biste postavili duljinu šišanja, palcem pritisnite tipku za otključavanje u sredini nastavka [8], [9] i pomaknite ga u željeni položaj (vidi sl. B).

Napomena:

Nastavak za kratku kosu [9] predviđen je za trimanje brade i za kratku kosu.

Nastavak za dugu kosu [8] predviđen je za šišanje kose.

● **Trimanje brade**

- Nataknite, kod isključenog proizvoda nastavak za kratku kosu [9], na proizvod, kako je opisano u poglavlju „Mijenjanje nastavaka“.
- Pazite da je nastavak za kratku kosu [9] pravilno postavljen. Zatim pritisnite tipku za otključavanje i pomaknite nastavak [9] prema gore/dolje kako biste odabrali željenu dužinu (vidi sl. B). Moguće postavke dužine su između 1 mm i 15 mm u koracima od 3 mm.
- Pazite na to, da je kosa koju treba šišati čista, suha i bez čvorova.
- Preporučljivo je započeti s najvišom postavkom, a zatim je smanjiti, dok ne postignete željenu dužinu brade.
- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE [2]. Držite nastavak za kratku kosu [9] kutnim rubom uz bradu i skratite bradu u smjeru protivnom od rasta dlake.
- Kako biste spriječili začepljenje nastavka [9], redovito ga čistite četkom za čišćenje [10] (vidi sl. C).

● Šišanje kontura/oblikovanje

- Set za šišanje [1] može ravnomjerno šišati i oblikovati velike površine. Pogodan je za oblikovanje zalistaka, brkova i vrlo kratke brade.
- Zategnite kožu i vodite set za šišanje [1] u smjeru protivnom od rasta dlake.

● Šišanje kose

Napomena: kosa koju želite šišati mora biti čista, raspetljana i suha.

- Natakните, kod isključenog proizvoda nastavak za kratku [9] ili dugu kosu [8] na proizvod, kako je opisano u poglavlju „Mijenjanje nastavaka”.
- Nastavak za kratku kosu [9]: Pritisnite tipku za otključavanje i pomaknite nastavak [9] na željenu dužinu birača dužine (vidi sl. C); dužina se može postaviti između 1 mm i 15 mm u koracima od 3 mm.
- Nastavak za dugu kosu [8]: Pritisnite tipku za otključavanje i pomaknite nastavak [8] na željenu dužinu birača dužine (vidi sl. B); dužina se može postaviti između 18 mm i 33 mm u koracima od 3 mm.
- Ako niste navikli šišati kosu, započnite s najvišom postavkom i smanjite postavku kako biste izbjegli šišanje više kose, nego što ste željeli.
- Proizvod lagano i ravnomjerno vodite kroz kosu. Proizvod ne vodite kroz kosu brže nego što se može ošišati.
- Protresite i otpuhните povremeno ostatke kose. Ako se previše kose zakači za nastavak [8], [9], uklonite je i očistite ga.
- Kako biste spriječili začepljenje nastavka [8], [9] redovito ga čistite četkicom za čišćenje [10] (vidi sl. C).

● Čišćenje i njega

Nakon 30 minuta rada trimera preporučuje se čišćenje proizvoda (vidi sl. C).

- Proizvod, USB kabel tip A na tip C [6] i mrežni adapter ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine tijekom punjenja i ne smiju se ispirati pod tekućom vodom.
- Prije svakog čišćenja isključite proizvod.
- Set za šišanje [1] smije se očistiti vodom. Ne koristite druge tekućine.
- Ne koristite oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Brišite proizvod blago navlaženom krpom.
- Ako proizvod ne koristite dulje vrijeme, pravilno ga spremite.

● Čišćenje s četkicom za čišćenje

- Isključite proizvod tipkom za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE [2]. Ako je nastavak za kratku [9] ili dugu kosu [8] pričvršćen na proizvod, uklonite ga prije čišćenja kao što je opisano u poglavlju „Mijenjanje nastavaka”.
- Otvorite set za šišanje [1] pritiskom palca na trimer s prednje strane.
- Pomoću četkice za čišćenje [10] očistite set za šišanje [1] i područje iza seta za šišanje [1] (unutar kućišta) (vidi sl. C).

● Čišćenje seta za šišanje i nastavaka

- Isključite proizvod pomoću tipke za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE [2] i uklonite ako je potrebno USB kabel tip A na tip C [6] iz mrežnog adaptera. Ako je nastavak za kratku [9] ili dugu kosu [8]

pričvršćen na proizvod, uklonite ga prije čišćenja kao što je opisano u poglavlju „Mijenanje nastavaka”.

- Isperite set za šišanje [1] i nastavke [8], [9] pod tekućom vodom.
- Ostavite sve dijelove da se temeljito osuše.
- Odstranite sa priloženom četkicom za čišćenje [10] preostale ostatke kose od seta za šišanje [1].

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu bez prašine.

Napomena: ne izlažite proizvod za vrijeme čuvanja izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini. Idealna temperatura okoline je između 0 °C i + 40 °C. Ekstremno niske ili visoke temperature mogu oštetiti bateriju ili proizvod.

Napomena: punite proizvod najmanje 60 minuta ako ga planirate skladištiti dulje od 6 mjeseci.

● Uklanjanje pogrešaka

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Proizvod ne funkcionira.	Punjiva baterija je možda ispražnjena.	Ponovno napunite proizvod.
Šišanje je otežano.	Možda se nalaze dlake u unutrašnjosti oštrice.	Očistite set za šišanje [1] i proizvod i podmažite uljem oštrice, ako je potrebno.

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Punjiva baterija se ne može napuniti ili je snaga punjive baterije vrlo slaba.	Punjiva baterija je dosegla svoj vijek trajanja.	Proizvod s ugrađenom punjivom baterijom mora se pravilno zbrinuti.
Proizvod se ne može opet napuniti.	Temperatura okoline na mjestu punjenja je previsoka.	Držite proizvod dalje od izravne sunčeve svjetlosti i vrućine.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju koju korisnik ne može zamijeniti. Kod zbrinjavanja otpada se mora napomenuti da ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći:

Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

Kod ovog proizvoda garantni rok vrijedi također za punjivu bateriju.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508164_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikacija proizvoda: "Cien BEAUTY" APARAT ZA ŠIŠANJE KOSE
Broj modela: HG12830

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

Mjesto

6.10.2025

Datum


pp.a. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik


pp.a. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni potpisnik

Legenda korišćenih piktograma	Strana 150
Uvod.....	Strana 151
Namenska upotreba	Strana 151
Opis delova	Strana 152
Tehnički podaci.....	Strana 152
Sadržaj pakovanja.....	Strana 153
Bezbednosna uputstva	Strana 153
Sigurnosna uputstva za baterije / punjive baterije	Strana 159
Punjenje proizvoda	Strana 161
Pre puštanja u rad	Strana 162
Podmazivanje sečiva.....	Strana 163
Zaštita za transport.....	Strana 163
Rukovanje	Strana 164
Zamena dodataka.....	Strana 164
Šišanje brade.....	Strana 164
Šišanje / oblikovanje kontura.....	Strana 165
Šišanje kose	Strana 165
Čišćenje i nega	Strana 166
Čišćenje četkom za čišćenje	Strana 166
Čišćenje seta za sečenje i dodataka.....	Strana 167
Skladištenje	Strana 167
Otklanjanje greške	Strana 167
Odlaganje	Strana 168
Garancija	Strana 169
Postupak garancije	Strana 169
Servis	Strana 170
Garancija / Garantni List	Strana 171
EU izjava o usklađenosti.....	Strana 175

Legenda korišćenih piktograma



Pročitajte uputstvo za upotrebu!



Volt



Klasa zaštite III



Upotreba u zatvorenim prostorijama



USB-tip-C-utikač



Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!



Istosmerna struja/istosmerni napon



Taster za UKLJ./ISKLJ.



Oznaka CE označava usaglašenost s relevantnim direktivama EU koje važe za ovaj proizvod.



Bezbednosna uputstva
Instrukcije

Trimer za kosu

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Namenska upotreba

Proizvod je namenjen isključivo za šišanje ljudske kose. Koristite proizvod samo za suhu kosu. Proizvod je namenjen samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima i ne sme se koristiti u komercijalne svrhe. Proizvod sme da se koristi samo u zatvorenom prostoru. Sve ostale upotrebe smatraju se nepravilnim i mogu dovesti do oštećenja imovine ili telesnih povreda.

UPOZORENJE! OPASNOST OŠTEĆENJA IMOVINE!

- Ne koristite proizvod za sintetičku kosu ili životinjsku dlaku.
- Odmah nakon raspakivanja proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je proizvod u besprekornom stanju.
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrelih površina ili kraj otvorenog plamena.

- Ne pokrivajte USB tip A na tip C kabel, mrežni deo (nije sadržan u obimu isporuke) i proizvod kako biste izbegli nedopušteno zagrevanje za vreme upotrebe i punjenja.

- Ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

⚠ UPOZORENJE! Za punjenje punjive baterije koristite samo mrežni deo klase zaštite II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu s kućanskim aparatima.

SELV izlaz: DC 5V, maks. 1A.

● Opis delova (vidi sl. A)

- | | |
|--|--|
| 1 Set za sečenje | 7 USB tip A utikač |
| 2 Taster za UKLJ./ISKLJ. | 8 Dodatak za dugu kosu
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Simbol punjive baterije | 9 Dodatak za kratku kosu
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 USB-tip-C-priključak
(na proizvodu) | 10 Četka za čišćenje (dvostrana) |
| 5 USB tip C utikač | |
| 6 USB-tip-A- na USB-tip-C-kabla | |

● Tehnički podaci

Trimer za kosu:

Ulaz:

Punjiva baterija:

Radna temperatura:

Klasa zaštite:

Nivo zvučnog pritiska emisije:

HG12830

5V $\overline{=}$, 1 A

1 x 3,7V litijum-jonska, 500 mAh

0 °C do + 40 °C

III/ $\diamond$

<70 dB(A), K=3 dB

● Sadržaj pakovanja

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 rezač za kosu | 1 USB-tip-A na USB tip-C-kabel |
| 1 dodatak za dugu kosu | 1 četka za čišćenje (dvostrana) |
| 1 dodatak za kratku kosu | 1 uputstvo za upotrebu |



Bezbednosna uputstva



⚠ UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD

NESREĆE ZA DECU! Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja.



UPOZORENJE! Proizvod ne sme da radi sa priključenim mrežnim delom.



Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i preko, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su poučeni u vezi bezbedne upotrebe proizvoda i ako su razumeli posledice koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko

održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.

- Set za sečenje **1** se može prati pod tekućom vodom. Pre toga isključite proizvod iz USB tip-C utikača **5**. Koristite samo priloženi USB tip-A na tip-C kabl **6** i samo mrežni deo klase zaštite II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu sa kućnim aparatima, SELV-izlaz: DC 5 V, maks. 1 A, za punjenje punjive baterije.
- Očistite proizvod (vidi odeljak "Čišćenje i nega").



Izbegavajte opasnost po život od električnog udara



UPOZORENJE!

Proizvod držite suv.



UPOZORENJE!

Ovaj proizvod se ne sme koristiti u blizini kada, tuš kabina ili drugih posuda koje sadrže vodu.



UPOZORENJE!

Ako proizvod padne u vodu, odmah odspojite USB tip A na tip C kabl **6** iz mrežnog dela (nije sadržan u

obimu isporuke) pre nego što posegnete u vodu.

⚠ UPOZORENJE! USB tip A na tip C kabl  nikada ne hvatajte mokrim rukama, a posebno kada ga priključujete u mrežni deo ili ga iz njega izvlačite.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne uranjajte proizvod kao ni USB tip A na tip C kabl  u vodu ili neku drugu tečnost i nikada ih ne perite pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte koristiti proizvod dok se kupate.

- Kao dodatna zaštita se preporučuje instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FI/RCD) sa meračem struje odziva ne većim od 30 mA u strujnom kolu kupatila. Posavetujte se sa Vašim instalaterom.
- Izvucite USB tip-A na tip-C kabl  iz mrežnog dela,
 - ako dođe do smetnje,
 - pre čišćenja proizvoda,
 - ako proizvod duže vreme ne koristite,
 - u toku nevremena i

- nakon svake upotrebe.

Pritom direktno vucite za mrežni deo a ne za USB-tip-A na tip-C kabl .



Izbegavajte opasnost od povrede

- Ne menjajte pribor dok je proizvod uključen.
- Ne koristite proizvod ako utvrdite bilo kakva vidljiva, spoljna oštećenja. Ne uključujte oštećeni proizvod.
- Ako tečnost dospe u proizvod, pregledajte ga pre sledeće upotrebe.
- Ako utvrdite oštećenje USB tip A na tip C kabl , kućištu ili na drugim delovima, proizvod se ne sme dalje koristiti.
- Popravke prepustite kvalifikovanom stručnjaku. Nenamenske popravke mogu da predstavljaju velike opasnosti po korisnika. Pored toga se gubi i bilo kakav zahtev za garancijom.
- Proizvod ne upotrebljavajte sa pokvarenim nastavcima jer oni mogu imati oštre ivice.

- Pokvareni delovi uvek moraju biti zamenjeni originalnim zamenskim delovima. Pridržavanje bezbednosnih normi jedino može biti zagarantovano ako se upotrebljavaju originalni zamenski delovi.
- Za punjenje, povežite samo USB tip-A na tip-C kabl [6] na lako dostupan mrežni deo.
- Proizvod nikada ne uključujte bez nadzora i samo u skladu sa podacima naznačenim na tipskoj pločici proizvoda.
- Povežite USB tip-A na tip-C kabl [6] sa proizvodom pre nego što ga priključite u mrežni deo.
- Vrhovi nastavaka su oštri.
- Isključite proizvod pre svakog stavljanja ili zamene nastavaka kao i prilikom čišćenja.
- Provucite USB tip A na tip C kabl [6] tako da niko ne može nagaziti na njega ili se spotaknuti o njega.
- Proizvod ne upotrebljavajte u slučaju postojanja otvorenih rana, posekotina, opekotina od sunca i plikova.



Izbegavajte opasnost oštećenja imovine

- Električni proizvodi mogu predstavljati opasnost za životinje. U vezi sa tim i životinje mogu prouzrokovati štete na proizvodu. Životinje uvek držite dalje od električnih uređaja.
- Zaštitite proizvod od vlage, kapljica vode ili prskajuće vode, kada je povezan na mrežni deo (nije sadržan u obimu isporuke).
- Vodite računa o tome da USB tip A na tip C kabl  ne priključite vratima ormara ili da ga ne vučete preko vrelih površina. U suprotnom bi moglo doći do oštećenja izolacije USB-tip-A na tip-C kabla .
- Koristite samo originalni pribor.
- Ne stavljajte proizvod na vruće površine, u blizini vrelih površina ili kraj otvorenog plamena.
- Ne pokrivajte mrežni deo kako biste izbegli nedopušteno zagrevanje za vreme upotrebe i punjenja.

- Ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ulje za podmazivanje sečiva (nije sadržano u obimu isporuke) držite van domašaja dece. Nemojte gutati ulje za podmazivanje sečiva i nemojte ga nanositi na oči. Kada ga ne upotrebljavate čuvajte ga na sigurnom mestu.



Sigurnosna uputstva za baterije/punjive baterije

-  **UPOZORENJE!** Za punjenje punjive baterije koristite samo mrežni deo klase zaštite II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu s kućanskim aparatima. SELV izlaz: DC 5 V, maks. 1 A.
- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušava-

vajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.

- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!

-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.

- Ovaj proizvod ima ugrađenu bateriju koju korisnik ne može zameniti. Vađenje ili zamena baterije mora se izvršiti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegle opasnosti. Kada odlazete ovaj proizvod, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži bateriju.

● Punjenje proizvoda

Napomena: Punite proizvod 90 minuta pre nego što ga prvi put upotrebite i za svaki sledeći postupak punjenja.

Napomena: Displej prikazuje status punjive baterije kao u sledećoj tabeli:

Status napunjenosti punjive baterije	
punjenje	treperi crveno svetlo
potpuno napunjena	treperi belo svetlo

Napomena: Da biste produžili vek trajanja punjive baterije, preporučujemo vam da proizvod koristite redovno i bez dužeg skladištenja.

Napomena: Kada je punjiva baterija gotovo prazna, simbol punjive baterije  treperi crveno na displeju. Proizvod je tada samo kratko vreme spreman za rad nezavisno od mreže.

Napomena: Postupak brzog punjenja, je dovoljan za jedno brijanje, traje 5 minuta.

Napomena: Vreme rada bez napajanja sa potpuno napunjenom punjivom baterijom traje 60 minuta.

Napomena: Da biste produžili vek trajanja punjive baterije, preporučujemo vam da,

- proizvod koristite redovno i bez dužih perioda čuvanja.

- ispraznite punjivu bateriju pre punjenja.

- Isključite proizvod pritiskom na taster za UKLJ./ISKLJ. **[2]**.
- Povežite USB tip-C-utikač **[5]** sa USB tip-C-priklijučkom **[4]** na proizvodu.
- Povežite USB tip-A utikač **[7]** USB-tipa-A na tip-C kabla **[6]** na odgovarajuću USB-tip-A-utičnicu mrežnog dela klase zaštite II (nije sadržano u obimu isporuke) koja je odobrena za upotrebu sa proizvodima za domaćinstvo i ima SELV izlaz DC 5 V, maks. 1 A.
- Povežite mrežni deo (nije isporučen) u utičnicu.
- Proizvod prikazuje status punjive baterije tokom uključivanja (pogledajte tabelu ispod). Napunite proizvod kada se pojavi indikator slabe punjive baterije.

Status napunjenosti punjive baterije

slaba punjiva baterija	Crveno svetli stalno.
puna punjiva baterija	Belo svetlo svetli stalno.
prazna punjiva baterija	Crveno svetlo treperi pet puta.

● Pre puštanja u rad

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Proizvod i kabl USB tipa-A na tipa-C **[6]** nisu vodootporni i stoga se ne smeju koristiti u kadi/tušu. Proizvod se ne sme puniti u kadi/tušu.

- Proizvod ne upotrebljavajte u slučaju postojanja otvorenih rana, posekotina, opekotina od sunca i plikova.

- Proizvod je namenjen samo za suhu kosu u suvim unutrašnjim prostorijama.
- Proizvod može da radi samo u baterijskom režimu.

Napomena: Pre prve upotrebe pritisnite i držite taster za UKLJ./ISKLJ. 2 3 sekunde da biste isključili zaštitu za transport.

● Podmazivanje sečiva

Preporučuje se podmazivanje sečiva pre prve upotrebe i nakon čišćenja kako biste omogućili punu pokretljivost (vidi sl. D) (Ulje za podmazivanje sečiva nije sadržano u obimu isporuke).

- Uvek isključite proizvod pre podmazivanja sečiva.
- Povremeno dodajte jednu do dve kapljice ulja za podmazivanje sečiva između sečiva i ravnomerno ga rasporedite.
- Obrišite višak ulja krpom.
- Takođe možete da koristite bilo koje ulje bez kiselina (kao što je ulje za mašine za šivenje).

Napomena: Sečiva se mogu podmazati sa ili bez dodatka za kratku kosu 9 ili dodatka za dugu kosu 8.

● Zaštita za transport

Simbol punjive baterije 3 treperi tri puta crveno ako se pritisne taster dok je aktivirana zaštita za transport.

- Pritisnite i držite taster za UKLJ./ISKLJ. 2 3 sekunde da biste uključili ili isključili zaštitu za transport. Simbol punjive baterije 3 treperi tri puta i zatim se gasi.

● Rukovanje

● Zamena dodataka

- Pažljivo postavite dodatak [8], [9] na proizvod. Uverite se da su oba udubljenja dodatka [8], [9] pravilno uklopljena u mehanizam za zaključavanje sa obe strane seta za sečenje [1].
- Da biste uklonili dodatak [8], [9], pritisnite taster za deblokiranje i gurnite ga palcem prema gore.
- Da biste podesili dužinu sečenja, palcem pritisnite taster za deblokiranje na sredini dodatka [8], [9] i gurnite ga u željeni položaj (vidi sl. B).

Napomena:

Dodatak za kratku kosu [9] je namenjen za šišanje brade i kratke kose.

Dodatak za dugu kosu [8] je namenjen za šišanje kose.

● Šišanje brade

- Kada je proizvod isključen, postavite dodatak za kratku kosu [9] na proizvod, kao što je opisano u poglavlju „Zamena dodataka“.
- Uverite se da je dodatak za kratku kosu [9] pravilno postavljen. Zatim pritisnite taster za deblokiranje i pomerite dodatak [9] prema gore/dole da biste izabrali željenu dužinu (vidi sl. B). Moguća podešavanja dužine su između 1 mm i 15 mm u koracima od 3 mm.
- Uverite se da je kosa koju treba šišati čista, suva i bez čvorova.
- Poželjno je započeti sa najvišim podešavanjem, a zatim ga smanjivati dok ne postignete željenu dužinu brade.
- Pritisnite taster za UKLJ./ISKLJ. [2]. Dodatak za kratku kosu [9] držite sa ivicom pod uglom na bradi i skratite je u smeru suprotnom od rasta dlake.

- Da biste izbegli začepljenje dodatka [9] redovno ga čistite četkom za čišćenje [10] (vidi sl. C).

● Šišanje/oblikovanje kontura

- Set za sečenje [1] može ravnomerno da seče i šiša velike površine. Pogodan je za oblikovanje zulufa, brkova i vrlo kratke brade.
- Zategnite kožu i povlačite set za sečenje [1] suprotno od smera rasta dlake.

● Šišanje kose

Napomena: Kosa za šišanje treba da bude čista, počešljana i suva.

- Kada je proizvod isključen, postavite dodatak za kratku kosu [9] ili dodatak za dugu kosu [8] na proizvod, kao što je opisano u poglavlju „Zamena dodataka“.
- Dodatak za kratku kosu [9]: Pritisnite taster za deblokiranje i pomerite dodatak [9] na željenu dužinu birača dužine (vidi sl. C); dužina se može podesiti između 1 mm i 15 mm u koracima od 3 mm.
- Dodatak za dugu kosu [8]: Pritisnite taster za deblokiranje i pomerite dodatak [8] na željenu dužinu birača dužine (vidi sl. B); dužina se može podesiti između 18 mm i 33 mm u koracima od 3 mm.
- Ako niste navikli na šišanje kose, počnite sa najvišim podešavanjem i smanjite podešavanje kako biste izbegli šišanje više kose nego što ste želeli.
- Proizvod pomerajte polako i ravnomerno kroz kosu. Ne pomerajte proizvod kroz kosu brže nego što se može ošišati.
- Protresite i izduvajte ostatke kose u međuvremenu. Ako se previše dlaka zakači u dodatak [8], [9], uklonite ih i očistite dodatak.

- Da biste izbegli začepljenje dodatka [8], [9] redovno ga čistite četkom za čišćenje [10] (vidi sl. C).

● Čišćenje i nega

Nakon 30 minuta vremena rada trimera, preporučuje se čišćenje proizvoda (vidi sl. C).

- Proizvod, USB tip A na tip C kabl [6] i mrežni deo ne smeju biti uronjeni u vodu ili druge tečnosti za vreme punjenja i ne smeju da se ispiraju pod tekućom vodom.
- Isključite proizvod pre svakog čišćenja.
- Set za sečenje [1] sme da se čisti vodom. Ne koristite druge tečnosti.
- Ne upotrebljavajte jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Obrišite proizvod blago navlaženom krpom.
- Ako proizvod ne koristite duže vreme, pravilno ga skladištite.

● Čišćenje četkom za čišćenje

- Isključite proizvod pritiskom na taster za UKLJ./ISKLJ. [2]. Ako je dodatak za kratku [9] ili dodatak dugu kosu [8] pričvršćen za proizvod, uklonite ga pre čišćenja kao što je opisano u poglavlju „Zamena dodataka“.
- Otvorite set za sečenje [1] pritiskajući trimer s prednje strane palcem.
- Pomoću četke za čišćenje [10] očistite set za sečenje [1] i područje iza seta za sečenje [1] (unutar kućišta) (vidi sl. C).

● Čišćenje seta za sečenje i dodataka

- ❑ Isključite proizvod pritiskom na taster za UKLJ./ISKLJ. [2] i po potrebi izvadite USB-tip-A na tip-C-kabl [6] iz mrežnog dela. Ako je dodatak za kratku [9] ili dugu kosu [8] pričvršćen za proizvod, uklonite ga pre čišćenja kao što je opisano u poglavlju „Zamena dodataka”.
- ❑ Operite set za sečenje [1] i dodatke [8], [9] pod mlazom vode.
- ❑ Neka se svi delovi potpuno osuše.
- ❑ Pomoću priložene četke za čišćenje [10] uklonite ostatke dlaka sa seta za sečenje [1].

● Skladištenje

- ❑ Proizvod čuvajte na čistom mestu bez prašine i na suvom mestu.
Napomena: Pri skladištenju, nikada ne izlažite proizvod direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti. Idealna temperatura okoline je između 0 i + 40 °C. Izuzetno niske ili visoke temperature mogu da oštete punjivu bateriju ili proizvod.
Napomena: Punite proizvod najmanje 60 minuta ako ga želite čuvati duže od 6 meseci.

● Otklanjanje greške

Greška	Uzrok	Rešenje
Proizvod ne radi.	Punjiva baterija se ispraznila.	Ponovo napunite proizvod.

Greška	Uzrok	Rešenje
Šišanje se odvija sa poteškoćama.	Moguće je da se kosa nalazi u unutrašnjosti sečiva.	Očistite dodatak za šišanje 1 i proizvod i podmažite sečiva ako je potrebno.
Punjiva baterija ne može da se puni ili su performanse punjive baterije veoma loše.	Punjiva baterija je dostigla svoj vek trajanja.	Proizvod sa ugrađenom punjivom baterijom mora pravilno da se odloži.
Proizvod se ne može ponovo napuniti.	Temperatura okoline na mestu punjenja je previsoka.	Držite proizvod dalje od direktne sunčeve svetlosti ili topline.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o

mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju koju korisnik ne može zameniti ili ukloniti. Kada odlažete ovaj proizvod, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● **Garancija**

● **Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508164_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Kod ovog proizvoda, garantni rok važi i za punjivu bateriju.

● Servis

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

  Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikacija proizvoda: "Cien BEAUTY" TRIMER ZA KOSU
Broj modela: HG12830

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

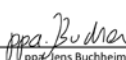
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

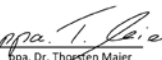
Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm
Mesto

6.10.2025
Datum


ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik


ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašćeni potpisnik

Легенда на употребените пиктограми	Страница 177
Вовед	Страница 178
Наменска употреба	Страница 178
Опис на деловите.....	Страница 179
Технички податоци.....	Страница 179
Опсег на испорака	Страница 180
Безбедносни упатства	Страница 180
Безбедносни упатства за батерии / акумулатори	Страница 187
Полнење на производот	Страница 189
Пред пуштање во употреба	Страница 191
Подмачкување на сечилата	Страница 191
Блокада за транспорт.....	Страница 192
Ракување	Страница 192
Менување на додатоци	Страница 192
Обликување на брада	Страница 193
Сечење / стилизирање на контури.....	Страница 193
Сечење на коса	Страница 194
Чистење и нега	Страница 194
Чистење со четка.....	Страница 195
Чистење на сечилото и додатоците	Страница 195
Складирање	Страница 196
Остранување на грешки	Страница 196
Одлагање	Страница 197
Гаранција	Страница 198
Постапка во случај на гаранција	Страница 199
Сервис.....	Страница 200
ЕУ-изјава за сообразност	Страница 201

Легенда на употребените пиктограми



Прочитајте го упатството за употреба!



Волт



Заштитна класа III



Употреба во затворени простории



USB-тип-С-конектор



Почитувајте ги предупредувањата и безбедносните упатства!



Еднонасочна струја/напон



Копче за вклучување/исклучување



Ознаката CE ја потврдува усогласеноста со соодветните ЕУ-директиви што важат за производот.



Безбедносни упатства
Упатства за ракување

Машинка за потстрижување

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Наменска употреба

Производот е наменет исклучиво за сечење на човечка коса. Користете го производот само на сува коса. Производот е предвиден за користење само во приватни домаќинства и не смее да се користи за комерцијални цели. Производот смее да се користи само во затворени простории. Сите други употреби се сметаат за несоодветни и можат да доведат до материјална штета или повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА!

- Не го користете производот на синтетичка или животинска коса.
- Веднаш по распакувањето, проверете дали производот е комплетен и во исправна состојба.
- Користете само оригинални додатоци.

- Не го ставајте производот на топли површини или во близина на топли површини или на отворен оган.
 - Не го покривајте USB кабелот тип А на тип С, адаптерот за напојување (не е вклучен во опсегот на испорака) или производот, за да се избегне прекумерно загревање за време на употреба и полнење.
 - Не користете корозивни или абразивни средства за чистење.
- ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За полнење на батериите користете само адаптер од заштитна класа II (не е вклучен во опсегот на испорака), кој е одобрен за употреба со домашни уреди. SELV-излез: DC 5 V, макс. 1 A.

● Опис на деловите (види сл. А)

- | | |
|--|---|
| 1 Сечиво | 6 USB-тип-А на тип-С-кабел |
| 2 Копче за вклучување/
исклучување | 7 USB-тип-А-конектор |
| 3 Символ за батерија | 8 Додаток за долга коса
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 4 USB-тип-С-приклучок (на
производот) | 9 Додаток за кратка коса
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 5 USB-тип-С-конектор | 10 Четка за чистење (двострана) |

● Технички податоци

Машинка за шишање: HG12830

Влез:	5 V $\overline{=}$, 1 A
Батерија:	1 x 3,7V Li-Ion, 500 mAh
Работна температура:	0 °C до + 40 °C
Заштитна класа:	III/ $\diamond$
Ниво на звучен притисок:	<70 dB(A), K=3 dB

● Опсег на испорака

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 машинка за шишање | 1 USB-тип-A на тип-C-кабел |
| 1 додаток за долга коса | 1 четка за чистење (двострана) |
| 1 додаток за кратка коса | 1 упатство за употреба |



Безбедносни упатства



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И

РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА!

Никогаш не ги оставајте децата без надзор со амбалажата за пакување или со производот. Постои опасност од задушување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производот не смее да се користи додека е приклучен на струја.



Овој производ може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недостаток на искуство и/или знаење, доколку се под надзор или биле упатени за безбедна употреба

на уредот и ги разбираат можните опасности што произлегуваат од тоа. Децата не смеат да играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.

- Сечивото [1] може да се плакне под точна вода. Пред тоа, исклучете го производот од USB-тип-C-конекторот [5]. За полнење на батеријата, користете го само приложениот USB-тип-A на USB тип-C-кабел [6] и само адаптер за напојување од заштитна класа II (не е вклучен во опсегот на испорака), одобрен за употреба со домашни уреди, SELV излез: DC 5V, макс. 1 A.
- Исчистете го производот (види „Чистење и нега“).



Избегнувајте опасност по живот од електричен удар



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Одржувајте го производот сув.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој производ не смее да се користи во близина на бањи, туш кабини или други садови кои содржат вода.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако производот падне во вода, задолжително прво исклучете го USB-A-до-USB-C-кабелот **6** за полнење од адаптерот за напојување (не е вклучен во опсегот на испорака), пред да го допрете производот во водата.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го допирајте USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот **6** со влажни раце, особено кога го вметнувате во адаптер за напојување или го вадите од него.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го потопувајте производот како и USB-A на USB-C-кабелот **6** во вода или друга течност и никогаш не ги мијте под проточна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не го користете производот за време на капење.

- За дополнителна заштита, се препорачува инсталирање на заштитен уред за дефектна

струја (FI/RCD) со номинална струја на активирање не поголема од 30 mA во струјното коло на бањата. Побарајте совет од вашиот инсталатер.

- Извлечете го USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот **6** од адаптерот за напојување,
 - ако се појави пречка,
 - пред да го чистите производот,
 - ако не го користите производот подолго време,
 - за време на невреме и
 - по секоја употреба.

Притоа, повлечете директно за адаптерот, а не за USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот **6**.



Избегнувајте опасност од повредување

- Не менувајте додатоци додека производот е вклучен.
- Не го користете производот ако утврдите било какви видливи, надворешни

оштетувања. Не ставајте во функција оште-
тен производ.

- Ако течност навлезе во производот, проверете го пред повторна употреба.
- Производот не смее да се користи ако се утврди оштетување на USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот **6**, на куќиштето или на други делови.
- Поправките смее да ги врши само стручно лице. Несоодветните поправки можат да предизвикаат сериозни ризици за корисникот. Освен тоа ја поништуваат гаранцијата.
- Не го користете производот со дефектни приклучоци, бидејќи тие можат да имаат остри рабови.
- Дефектните компоненти секогаш мора да се заменат со оригинални резервни делови. Исполнувањето на безбедносните стандарди може да се гарантира само ако се користат оригинални резервни делови.
- При полнење, приклучете го USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот **6** само на лесно достапен адаптер за напојување.

- Никогаш не го користете производот без надзор и секогаш според упатствата на табличката со податоци.
- Приклучете го USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот  на производот, пред да го поврзете со адаптер.
- Врвовите на додатоците се остри.
- Исклучете го производот пред да ставите или смените додатоци, како и пред чистење.
- Поставете го USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот  така што никој да не може да стапне на него или да се сопне.
- Не го користете производот при отворени рани, исеченици, изгореници од сонце или меури.



Избегнувајте опасност од оштетување на имотот

- Електричните производи можат да претставуваат опасност за животни. Покрај тоа, и животните може да предизвикаат оштетувања на производот. Држете ги

животните секогаш подалеку од електричните производи.

- Заштитете го производот од влага, капки вода и прскање на вода кога е приклучен на адаптер за напојување (не е вклучен во опсегот на испорака).
- Внимавајте USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот  да не се заглави во врати на плакар или да не се влече преку топли површини. Во спротивно може да се оштети изолацијата на USB тип-A на USB тип-C кабелот .
- Користете само оригинални додатоци.
- Не го ставајте производот на топли површини или во близина на топли површини или на отворен оган.
- Не го покривајте адаптерот за напојување и производот за да се избегне прекумерно загревање за време на употреба и полнење.
- Не користете корозивни или абразивни средства за чистење.
- Држете го маслото за сечила (не е вклучено во опсегот на испорака) подалеку од деца. Не го голтајте маслото за сечила и не го

нанесувајте на очите. Кога не се користи, чувајте го на безбедно место.



Безбедносни упатства за батерии/акумулатори

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За полнење на батериите користете само адаптер од заштитна класа II (не е вклучен во опсегот на испорака), кој е одобрен за употреба со домашни апарати. SELV-излез: DC 5 V, макс. 1 A.
- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Чувајте ги батериите/акумулаторите надвор од дофат на деца. Во случај на голтање веднаш побарајте лекарска помош!
- **⚠ ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!** Никогаш не обидувајте се повторно да наполните батерии кои не се наменети за полнење. Не правете краток спој со батериите/акумулаторите и/или не ги отворајте. Како последица може да дојде до

прегревање, опасност од пожар или експлозија.

- Никогаш не фрлајте батерии или акумулатори во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите/акумулаторите на механички оптоварувања.

Ризик од истекување на батерии/акумулатори

- Избегнувајте екстремни услови и температури кои можат да влијаат на батериите/акумулаторите, како на пример на радијатори/директна сончева светлина.
- Доколку батериите/акумулаторите истекле, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожа, очи и слузокожа! Исплакнете ги веднаш опфатените места со чиста вода и побарајте доктор!



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКОВИЦИ!

Истечени или оштетени батерии/акумулатори можат при допир со кожата да предизвикаат хемиски

изгореници. Поради тоа, во таков случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Овој производ има вграден акумулатор кој не може да се замени од страна на корисникот. Вадењето или замената на акумулаторот смее да се врши само од страна на производителот, неговата сервисна служба или соодветно квалификувано лице за да се избегнат опасности. При одлагањето, треба да се напомене дека овој производ содржи акумулатор.

● Полнење на производот

Напомена: Полнете го производот 90 минути пред првата употреба како и при последователните сесии на полнење.

Напомена: Екранот го прикажува статусот на батеријата според следната табела:

Состојба на наполнетост на батеријата	
полни	свети црвена сијаличка
целосно наполнето	свети бела сијаличка

Напомена: За да се продолжи животниот век на батеријата, се препорачува редовна употреба на производот без долги периоди на складирање.

Напомена: Кога батеријата е речиси празна, симболот за батерија **[3]** на дисплејот трепка црвено. Потоа, производот ќе може да работи независно од електричната мрежа само кратко време.

Напомена: Процесот за брзо полнење, доволно за бричење трае околу 5 минути.

Напомена: Времето на работа независно од електричната мрежа со целосно наполнета батерија изнесува 60 минути.

Напомена: За да се продолжи работниот век на батеријата, се препорачува,

- производот да се користи редовно и без долги периоди на складирање.

- батеријата да се испразни пред полнење.

- Исклучете го производот со копчето за вклучување/исклучување **[2]**.
- Поврзете го USB тип-С конекторот **[5]** со USB тип-С приклучокот **[4]** на производот.
- Поврзете го USB-тип-А-конекторот **[7]** на USB-тип-А на USB-тип-С-кабелот **[6]** со соодветна USB тип-А приклучница на адаптер за напојување од класа на заштита II (не е вклучен во опсегот на испорака) кој е одобрен за употреба со производи за домаќинството и има SELV-излез DC 5V, макс. 1 A.
- Вклучете го адаптерот за напојување (не е вклучен во опсегот на испорака) во штекерот.
- Производот ја прикажува состојбата на батеријата при вклучување (види табелата подолу). Ве молиме пополнете го производот кога ќе се појави индикацијата за слаба батерија.

Состојба на наполнетост на батеријата

слаба батерија	Црвеното светло свети постојано.
полна батерија	Белото светло свети постојано.
празна батерија	Црвеното светло трепка пет пати.

● **Пред пуштање во употреба**

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР! Производот како и USB тип-A на USB тип-C-кабелот **6**

не се водоотпорни и затоа не смеат да се користат во када/туш. Производот не смее да се полни во када или туш.

- Не го користете производот при отворени рани, исеченици, изгореници од сонце или меури.
- Производот е наменет само за сува коса во суви затворени простории.
- Производот може да се користи само со батерија.

Напомена: Пред првата употреба, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување **2** околу 3 секунди, за да ја деактивирате блокадата за транспорт.

● **Подмачкување на сечилата**

Се препорачува сечилата да се подмачкаат пред првата употреба и по чистењето, за да се обезбеди целосна подвижност (видете сл. D) (Маслото за сечила не е содржано во обемот на испорака.).

- Секогаш исклучувајте го производот пред да ги подмачкате сечилата.
- Ставете една или две капки масло за сечила помеѓу сечилата и рамномерно распоредете го.
- Избришете го вишокот масло со крпа.
- Можете исто така да користите какво било масло без киселина (како масло за машини за шиене).

Напомена: Сечилата може да се подмачкаат со масло, со или без додаток за кратка **9** или долга коса **8**.

● Блокада за транспорт

Симболот за батерија [3] светнува три пати црвено, ако се притисне копче кога е активирана блокадата за транспорт.

- Притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување [2] околу 3 секунди, за да ја вклучите одн. исклучите блокадата за транспорт. Симболот за батерија [3] трепка три пати, а потоа се гаси.

● Ракување

● Менување на додатоци

- Внимателно поставете го додатокот [8], [9] на производот. Осигурете се дека двете вдлабнатини на додатокот [8], [9] правилно се заклучуваат во механизмот за заклучување на двете страни на сечивото [1].
- За да го извадите додатокот [8], [9], притиснете го копчето за отклучување и со палецот поместете го нагоре.
- За да ја подесите должината на сечење, со палецот притиснете го копчето за отклучување во средината на додатокот [8], [9] и поместете го во посакуваната положба (види сл. В).

Напомена:

Додатокот за кратка коса [9] е предвиден за обликување на брада и кратка коса.

Додатокот за долга коса [8] е предвиден за шишање на коса.

● Обликување на брада

- Поставете го додатокот за кратка коса [9] на уредот додека е исклучен, според описот во поглавјето „Менување на додатоци“.
- Осигурајте се дека додатокот за кратка коса [9] е правилно поставен. Потоа притиснете го копчето за отклучување и со палецот поместете го додатокот [9] нагоре/надолу за да ја изберете посакуваната должина (види сл. В). Можните поставки за должина се движат од 1 mm до 15 mm во чекори од 3 mm.
- Внимавајте на тоа, косата што ја потстрижувате да биде биде чиста, сува и без јазли.
- Препорачливо е да започнете со највисоката поставка, а потоа да намалувате додека не ја достигнете посакуваната должина на брадата.
- Притиснете го копчето за вклучување/исклучување [2]. Држете го додатокот за кратка коса [9] со закосениот раб кон брадата и потстрижете ја брадата во насока спротивна од растот на влакната.
- За да се спречи затнување на додатокот [9], редовно чистете го со четката за чистење [10] (видете сл. С).

● Сечење/стилизирање на контури

- Сечивото [1] може истовремено да сече и потстрижува големи површини. Соодветно е за обликување на бакенбарди, мустаќи и многу кратки бради.
- Оптегнете ја кожата и насочете го сечивото [1] во насока спротивна од растот на влакната.

● Сечење на коса

Напомена: Косата што треба да се потстриже треба да биде чиста, расплеткана и сува.

- Кога производот е исклучен, поставете го додатокот за кратка **9** или долга коса **8** на производот, како што е опишано во поглавјето „Менување на додатоци“.
- Добавок за кратка коса **9**; Притиснете го копчето за отклучување и турнете го додатокот **9** до посакуваната должина на селекторот за должина (видете сл. С); должината може да се прилагоди помеѓу 1 mm и 15 mm во чекори од 3 mm.
- Добавок за долга коса **8**; Притиснете го копчето за отклучување и турнете го додатокот **8** до посакуваната должина на селекторот за должина (видете сл. В); должината може да се прилагоди помеѓу 18 mm и 33 mm во чекори од 3 mm.
- Ако не сте навикнати да сечете коса, почнете со највисоката поставка и намалувајте за да избегнете отсекување на повеќе коса од посакуваното.
- Полека и рамномерно движете го производот низ косата. Не го движете производот низ косата побрзо отколку што тој може да сече.
- Одвреме-навреме протресете и издувајте ги остатоците од коса. Доколку премногу влакна се заглават во додатокот **8**, **9**, извадете го и исчистете го.
- За да се спречи затнување на додатокот **8**, **9**, редовно чистете го со четката за чистење **10** (видете сл. С).

● Чистење и нега

По 30 минути користење на тримерот се препорачува да го исчистите производот (види слика С).

- Производот, USB тип-A на USB тип-C кабелот [6] и адаптерот за напојување не смеат да се потопуваат во вода или други течности за време на полнењето и не смеат да се плакнат под проточна вода.
- Исклучувајте го производот пред секое чистење.
- Сечивото [1] смее да се чисти со вода. Не користете други течности.
- Не користете груби или абразивни средства за чистење.
- Избришете го производот со малку навлажнета крпа.
- Ако производот нема да го користите подолго време, чувајте го на соодветен начин.

● Чистење со четка

- Исклучете го производот преку копчето за вклучување/исклучување [2]. Доколку на производот е прикачен додатокот за кратка [9] или долга коса [8] отстранете го пред чистење, како што е опишано во поглавјето „Менување на приклучоци“.
- Отворете го сечилото [1] со притискање со палецот на предниот дел од примерот.
- Користете ја четката за чистење [10] за да го исчистите сечилото [1] и просторот зад сечилото [1] (внатре во куќиштето) (види сл. С).

● Чистење на сечилото и додатоките

- Исклучете го производот со помош на копчето за вклучување/исклучување [2] и по потреба извадете го USB-тип-A на USB-тип-C-кабелот [6] од адаптерот за напојување. Доколку на производот е прикачен додатокот за кратка [9] или долга

коса [8] отстранете го пред чистење, како што е опишано во поглавјето „Менување на приклучоци“.

- Измијте го сечилото [1] и додатоците [8], [9] под проточна вода.
- Оставете ги сите делови темелно да се исушат.
- Со приложената четка за чистење [10] отстранете ги преостанатите влакна од сечилото [1].

● Складирање

- Чувајте го производот на чисто, суво место, заштитено од прашина.

Напомена: Не изложувајте го производот на директна сончева светлина или топлина. Идеалната температура на околината е помеѓу 0 °C и + 40 °C. Екстремно ниски или високи температури можат да ја оштетат батеријата или самиот производ.

Напомена: Полнете го производот најмалку 60 минути ако планирате да го складираате подолго од 6 месеци.

● Остранување на грешки

Грешка	Причина	Решение
Производот не функционира.	Батеријата може да е испразнета.	Наполнете го производот.
Сечењето е тешко.	Може да има коса во внатрешноста на сечилата.	Исчистете го сечилото [1] и производот и, доколку е потребно, подмачкајте ги сечилата.

Грешка	Причина	Решение
Батеријата не може да се полни или нејзината моќност е многу ниска.	Батеријата го има достигнато крајот на својот работен век.	Производот со вградена батерија мора правилно да се одложи.
Производот не може повторно да се полни.	Температурата на околината на местото за полнење е превисока.	Чувајте го производот подалеку од извори на директна сончева светлина и топлина.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите

пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Овој производ има вградена батерија која корисникот не може да ја замени. При фрлање на производот, имајте предвид дека содржи батерија.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Кај овој производ, гарантниот рок важи и за батеријата.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

Ве молиме за сите прашања чувајте ја фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 508164_2507) како доказ за набавката.

Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

● Сервис

 **Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-мейл: owim@lidl.mk

  Српски знак за сообразност

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER
Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legjenda e piktogrameve të përdorura	Faqe 203
Hyrje	Faqe 204
Përdorimi sipas qëllimit.....	Faqe 204
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 205
Të dhënat teknike.....	Faqe 205
Përmbajtja e paketës.....	Faqe 206
Udhëzime sigurie.....	Faqe 206
Udhëzime sigurie për bateritë / akumulatorët	Faqe 212
Karikimi i produktit.....	Faqe 214
Para vënies në funksion.....	Faqe 215
Lyerja e teheve.....	Faqe 216
Siguresa e transportit	Faqe 216
Përdorimi.....	Faqe 217
Ndërrimi i shtojcave	Faqe 217
Rregullimi i mjekrës.....	Faqe 217
Prerja / stilimi i kontureve.....	Faqe 218
Prerja e flokëve	Faqe 218
Pastrimi dhe kujdesi	Faqe 219
Pastrimi me furçën e pastrimit	Faqe 219
Pastrimi i setit të prerjes dhe shtojcave.....	Faqe 220
Ruajtja	Faqe 220
Zgjidhja e gabimeve	Faqe 221
Asgjësimi.....	Faqe 221
Garancia.....	Faqe 222
Trajtimi në rast të garancisë	Faqe 223
Shërbimi	Faqe 224
Deklarata e përputhshmërisë me BE-në	Faqe 225

Legjenda e piktogrameve të përdorura



Lexoni manualin e përdorimit!



Volt



Klasa e mbrojtjes III



Përdorim në hapësira të mbyllura



Konektori USB tip C



Ndiqui udhëzimet e paralajmërimit dhe të sigurisë!



Rrymë/tension i drejtpërdrejtë



Butoni NDEZUR/FIKUR



Shenja CE konfirmon përputhshmërinë me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.



Udhëzime sigurie
Udhëzime veprimi

Makinë për prerjen e flokëve

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi sipas qëllimit

Produkti është i destinuar vetëm për prerjen e flokëve njerëzore. Përdorni produktin vetëm për flokë të thatë. Produkti është vetëm për përdorim privat dhe nuk duhet të përdoret për qëllime tregtare. Produkti mund të përdoret vetëm në ambiente të brendshme. Të gjitha përdorimet e tjera konsiderohen si të papërshtatshme dhe mund të shkaktojnë dëme materiale ose dëme personale.

PARALAJMËRIM! RREZIK DËMTIMI TË PASURISË!

- Mos e përdorni produktin për flokë artificiale ose të kafshëve.
- Kontrolloni menjëherë pas hapjes së paketimit plotësinë dhe gjendjen e rregullt të produktit.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë.
- Mos vendosni produktin mbi sipërfaqe të nxehta, pranë sipërfaqeve të nxehta ose pranë zjarrit të hapur.

- Mos mbuloni kabllon USB tip A në tip C, furnizuesin e rrymës (nuk përfshihet në paketim) dhe produktin, për të shmangur mbinxehjen e papranueshme gjatë përdorimit dhe karikimit.
- Mos përdorni pastrues të ashpër ose fërkues.

⚠ PARALAJMËRIM! Përdorni për karikimin e akumulatorit vetëm një furnizues të rrymës me klasën e mbrojtjes II (nuk përfshihet në paketim), i miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake.
Dalja SELV: DC 5 V, maksimumi 1 A.

● Përshkrimi i pjesëve (shih fig. A)

1	Set prerjeje	7	Konektori USB tip-A
2	Butoni NDEZUR/FIKUR	8	Shtojcë për flokë të gjatë (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Simboli i baterisë	9	Shtojcë për flokë të shkurtër (1/3/6/9/12/15 mm)
4	Lidhja USB tip C (në produkt)	10	Furçë pastrimi (me dy anë)
5	Konektori USB tip C		
6	Kabllo USB tip A në tip C		

● Të dhënat teknike

Prerëse flokësh:

Hyrja:

Akumulatori:

Temperatura e funksionimit:

Klasa e mbrojtjes:

Niveli i presionit të zhurmës

së emetuar:

HG12830

5 V==, 1 A

1 x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh

0 °C deri në + 40 °C

III/III

<70 dB(A), K=3 dB

● Përmbajtja e paketës

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1 prerëse flokësh | 1 kablo USB tip A në tip C |
| 1 shtojcë për flokë të gjatë | 1 furçë pastrimi (me dy anë) |
| 1 shtojcë për flokë të shkurtër | 1 manual përdorimi |



Udhëzime sigurie



PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR

TË VEGJLIT DHE FËMIJËT! Mos i lini fëmijët kurrë pa mbikëqyrje me materialin e paketimit ose produktin. Ekziston rreziku i mbytjes.



PARALAJMËRIM! Produkti nuk lejohet të përdoret me furnizuesin e lidhur.

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, sensorike ose mendore të kufizuara, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, vetëm nëse ata mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rrjedhin prej tij. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja

e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

- Seti i prerjes [1] mund të lahet nën ujë të rrjedhshëm. Ndani produktin paraprakisht nga konektori USB tipi C [5]. Përdorni vetëm kabllon e përfshirë USB tip A në tip C [6] dhe vetëm një furnizues të rrymës me klasën e mbrojtjes II (nuk përfshihet në paketim), i cili është i miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake, me dalje SELV: DC 5 V, maksimumi 1 A, për karikimin e baterisë.
- Pastroni produktin (shih „Pastrimi dhe kujdesi”).



Shmangni rrezikun për jetën nga goditja elektrike



PARALAJMËRIM! Mbani produktin të thatë.



PARALAJMËRIM! Mos e përdorni këtë produkt afër vaskave, kabinave të dushit ose enëve të tjera që përmbajnë ujë.



PARALAJMËRIM! Nëse produkti ka rënë në ujë, patjetër tërhiqni së pari kabllon

USB tip A në tip C  nga furnizuesi i rrymës (nuk përfshihet në paketim) para se të fusni dorën në ujë.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e prekni asnjëherë kabllon USB tip A në tip C  me duar të lagura, veçanërisht kur po e lidhni në një furnizues të rrymës ose po e shkëputni prej tij.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e zhytni asnjëherë produktin ose kabllon USB tip A në tip C  në ujë ose ndonjë lëng tjetër dhe mos i shpëlani asnjëherë nën ujë të rrjedhshëm.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e përdorni produktin gjatë banjës.

- Si masë shtesë mbrojtjeje, rekomandohet instalimi i një pajisjeje mbrojtëse ndaj rrymës së rrjedhjes (FI/RCD) me rrymë shkarkimi të vlerësuar jo më të madhe se 30 mA në qarkun elektrik të banjës. Kërkoni këshillë nga instalatori juaj.
- Shkëputni kabllon USB tip A në tip C  nga furnizuesi i rrymës,
 - kur ndodh një ndërprerje,
 - para se të pastroni produktin,

- kur nuk e përdorni produktin për një kohë të gjatë,
 - gjatë një stuhie me bubullima dhe
 - pas çdo përdorimi.
- Kur e bëni këtë, tërhiqni direkt furnizimin e rrymës dhe jo kabllon USB tip A në tip C 6.



Shmangni rrezikun e lëndimeve

- Mos e ndërroni aksesoren kur produkti është i ndezur.
- Mos e përdorni produktin nëse vëreni ndonjë dëmtim të dukshëm, të jashtëm. Mos e përdorni një produkt të dëmtuar.
- Nëse lëng arrin në produkt, kontrolloni këtë para përdorimit të ri.
- Nëse konstatohet një dëmtim në kabllon USB tip A në tip C 6, në mbështjellësin e jashtëm ose në pjesë të tjera, produkti nuk duhet të vazhdohet të përdoret.
- Lejoni që riparimet të kryhen vetëm nga një tregtar i specializuar. Riparimet e papërshtatshme mund të paraqesin rreziqe të konsiderueshme

për përdoruesin. Për më tepër, çdo kërkesë për garanci shfuqizohet.

- Mos e përdorni produktin me aksesore defekt, pasi ata mund të kenë skaj të mprehtë.
- Komponente defekte duhet gjithmonë të zëvendësohen me pjesë origjinale. Respektimi i kërkesave të sigurisë mund të garantohet vetëm nëse përdoren pjesë origjinale.
- Lidhni kabllon USB tip A në tip C  për karikim vetëm me një furnizues të rrymës që është lehtësisht i arritshëm.
- Asnjëherë mos e operoni produktin pa mbikëqyrje dhe vetëm sipas të dhënave në tabelën identifikuese.
- Lidhni kabllon USB tip A në tip C  me produktin para se ta futni në furnizuesin e rrymës.
- Majat e shtojcave janë të mprehta.
- Fikni produktin para çdo vendosjeje ose ndërrimi të aksesoreve, si dhe para pastrimit.
- Vendoseni kabllon USB tip A në tip C  në atë mënyrë që askush të mos shkelë mbi të ose të pengohet prej saj.

- Mos përdorni produktin në plagë të hapura, prerje, djegie nga dielli ose flluska.



Shmangni rrezikun e dëmtimit të pronës

- Produktet elektrike mund të paraqesin një rrezik për kafshët. Përveç kësaj, edhe kafshët mund të shkaktojnë dëme në produkt. Mbani kafshët gjithmonë larg produkteve elektrike.
- Mbroni produktin nga lagështia, pika uji dhe spërkatjet, kur është i lidhur me një furnizues energjie (nuk përfshihet në paketim).
- Kujdesuni që kabloja USB tip A në tip C  të mos shtypet në dyert e dollapëve ose të tërhiqet mbi sipërfaqe të nxehta. Përndryshe, izolimi i kablos USB tip A në tip C  mund të dëmtohet.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë.
- Mos vendosni produktin mbi sipërfaqe të nxehta, pranë sipërfaqeve të nxehta ose pranë zjarrit të hapur.

- Mos e mbuloni furnizuesin e energjisë dhe produktin për të shmangur ngrohjen e tepruar gjatë përdorimit dhe karikimit.
- Mos përdorni pastrues të ashpër ose fërkues.
- Mbani vajin për tehet (nuk përfshihet në paketim) larg fëmijëve. Mos e gëlltitni vajin për tehet, mos e vendosni në sy. Kur nuk përdoret, ruajeni në një vend të sigurt.



Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët

-  **PARALAJMËRIM!** Përdorni vetëm një furnizues energjie të klasës së mbrojtjes II (nuk është përfshirë në paketim) për të ngarkuar akumulatorin, i cili është i miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake. Dalja-SELV: DC 5 V, maksimumi 1 A.
- **RREZIK PËR JETËN!** Mbani bateritë/akumulatorët larg fëmijëve. Në rast gëlltitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!
-  **RREZIK SHPËRTHIMI!** Mos i rikarikoni kurrë bateritë që nuk janë të

rikarikueshme. Mos i shkaktoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë/akumulatorët. Mbinxehja, rreziku i zjarrit ose shpërthimi mund të jenë pasojë.

- Mos i hidhni kurrë bateritë/akumulatorët në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë/akumulatorët ndaj ngarkesave mekanike.

Rreziku i rrjedhjes së baterive/akumulatorëve

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë në bateritë/akumulatorët, për shembull, mbi radiatorë/rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Nëse bateritë/akumulatorët kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e lëkurës, syve dhe mukozave me kimikatet! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkonti ndihmë mjekësore!



MBANI DOREZA MBROJTËSE!

Bateritë/akumulatorët e rrjedhur ose

të dëmtuar mund të shkaktojnë djegie kimike në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, përdorni doreza mbrojtëse të përshtatshme.

- Ky produkt ka një akumulator të integruar, i cili nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi. Heqja ose zëvendësimi i akumulatorit duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi, shërbimi i tij i klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur rreziqet. Gjatë hedhjes duhet të theksohet se ky produkt përmban një akumulator.

● Karikimi i produktit

Shënim: Karikoni produktin për 90 minuta para përdorimit të parë si dhe për çdo karikim të mëvonshëm.

Shënim: Ekran i tregon gjendjen e baterisë si në tabelën vijuese:

Gjendja e karikimit të akumulatorit	
karikim	drita e kuqe pulson
e karikuar plotësisht	drita e bardhë pulson

Shënim: Për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë rekomandohet përdorimi i rregullt i produktit dhe pa e ruajtur për një kohë të gjatë.

Shënim: Kur akumulatori është pothuajse bosh, simboli i baterisë  në ekran pulson me ngjyrë të kuqe. Produkti pastaj është i gatshëm për përdorim pa lidhje me rrjetin vetëm për një kohë të shkurtër.

Shënim: Një karikim i shpejtë, i mjaftueshëm për një rruaqitje, zgjat rreth 5 minuta.

Shënim: Koha e funksionimit pa lidhje me rrjetin elektrik me një bateri të karikuar plotësisht është afërsisht 60 minuta.

Shënim: Për të zgjatur jetëgjatësinë e akumulatorit, rekomandohet,
- të përdorni produktin rregullisht dhe pa periudha të gjata magazinimi.
- të shkarkoni akumulatorin para karikimit.

- Fikni produktin me butonin NDEZUR/FIKUR [2].
- Lidhni konektorin USB tip C [5] me lidhjen USB tip C [4] në produkt.
- Lidhni konektorin USB tip A [7] të kabllos USB tip A në tip C [6] me një prizë të përshtatshme USB tip A të një furnizuesi të rrymës me klasë mbrojtëse II (nuk përfshihet në paketim), i cili është i miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake dhe ka dalje SELV DC 5V, maksimumi 1 A.
- Lidheni furnizuesin e rrymës (nuk përfshihet në paketim) në prizë.
- Pajisja tregon gjendjen e baterisë gjatë ndezjes (shih tabelën më poshtë). Ju lutemi karikoni produktin sapo të shfaqet treguesi për akumulator të ulët.

Gjendja e karikimit të akumulatorit

akumulator i dobët	Drita e kuqe ndizet vazhdimisht.
akumulator i plotë	Drita e bardhë ndizet vazhdimisht.
akumulator i zbrazët	Drita e kuqe pulson pesë herë.

● Para vënies në funksion

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK NGA GODITJA ELEKTRIKE!

Produkti si dhe kablo USB tip A në tip C [6] nuk janë të papërshkueshme nga uji dhe për këtë arsye nuk duhet të përdoren në vaskë ose në dush. Produkti nuk duhet të karikohet në vaskë/dush.

- Mos përdorni produktin në plagë të hapura, prerje, djegie nga dielli ose fluska.
- Produkti është i destinuar vetëm për flokë të thatë dhe për përdorim në ambiente të brendshme të thata.
- Produkti mund të funksionojë vetëm me energji akumulatori.

Shënim: Para përdorimit të parë, ju lutem mbani të shtypur butonin NDEZUR/FIKUR [2] rreth 3 sekonda për të çaktivizuar siguresën e transportit.

● Lyerja e teheve

Rekomandohet të lyeni tehet para përdorimit të parë dhe pas pastrimit për të siguruar lëvizshmëri të plotë (shih fig. D). (Vaji për tehun nuk përfshihet në paketim.).

- Fikni gjithmonë pajisjen para se të lyeni tehet.
- Vendosni një deri në dy pika vaj për tehet midis teheve dhe shpërndajeni në mënyrë të barabartë.
- Fshijeni vajin e tepërt me një leckë.
- Mund të përdorni edhe çdo vaj pa acid (p.sh. vaj për makinat e qepjes).

Shënim: Tehet mund të vajosen me ose pa shtojcë për flokë të shkurtër [9] ose të gjatë [8].

● Siguresa e transportit

Simboli i baterisë [3] pulson tre herë me të kuqe kur shtypet një buton me siguresën e aktivizuar të transportit.

- Shtypni dhe mbani të shtypur butonin NDEZUR/FIKUR [2] rreth 3 sekonda për të aktivizuar përkatësisht çaktivizuar siguresën e transportit. Simboli i baterisë [3] pulson tre herë dhe pastaj fiket.

● **Përdorimi**

● **Ndërrimi i shtojcave**

- Vendosni me kujdes shtojcën [8], [9] mbi produktin. Sigurohuni që dy hapjet e shtojcës [8], [9] të kyçen saktë në mekanizmin e bllokimit në të dyja anët e setit të prerjes [1].
- Për të hequr shtojcën [8], [9] shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyni atë lart me gishtin e madh.
- Për të rregulluar gjatësinë e prerjes, shtypni me gishtin e madh butonin e zhbllokimit në mes të shtojcës [8], [9] dhe shtyni atë në pozicionin e dëshiruar (shih fig. B).

Shënim:

Shtojca për flokë të shkurtër [9] është e përshtatshme për rregullimin e mjekrave dhe për flokë të shkurtër.

Shtojca për flokë të gjatë [8] është e përshtatshme për prerjen e flokëve.

● **Rregullimi i mjekrës**

- Me pajisjen të fikur, vendosni shtojcën për flokë të shkurtër [9] mbi produktin, siç përshkruhet në kapitullin „Ndërrimi i shtojcave”.
- Sigurohuni që shtojca për flokë të shkurtër [9] të jetë vendosur si duhet. Pastaj shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyni shtojcën [9] lart/poshtë për të zgjedhur gjatësinë e dëshiruar (shih fig. B). Mundësitë e rregullimit të gjatësisë janë midis 1 mm dhe 15 mm në hapa prej 3 mm.
- Sigurohuni që flokët që do të priten të jenë të pastra, të thata dhe pa nyje.
- Këshillohet të filloni me pozicionin më të lartë dhe ta ulni gradualisht derisa të arrini gjatësinë e dëshiruar të mjekrës.

- Shtypni butonin NDEZUR/FIKUR [2]. Mbani shtojcën për flokë të shkurtër [9] me skajin e pjerrët të drejtuar drejt mjekrës suaj dhe shkurtoni mjekrën në drejtim të kundërt të rritjes së flokëve.
- Për të shmangur bllokimin e shtojcës [9], pastroni atë rregullisht me furçën e pastrimit [10] (shih fig. C).

● Prerja/stilimi i kontureve

- Seti i prerjes [1] mund të presë dhe të rregullojë sipërfaqe të mëdha në mënyrë të barabartë. Ai është i përshtatshëm për formimin e mjekrës së faqeve, mustaqeve dhe mjekrave shumë të shkurtra.
- Shtrëngoni lëkurën dhe drejtoni setin e prerjes [1] kundër drejtimit të rritjes së flokëve.

● Prerja e flokëve

Shënim: Flokët që do të priten duhet të jenë të pastra, të rrëshqitura dhe të thata.

- Me produktin të fikut, vendosni shtojcën për flokë të shkurtër [9] ose të gjatë [8] mbi produktin, siç përshkruhet në kapitullin „Ndërrimi i shtojcave”.
- Shtojca për flokë të shkurtër [9]: Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni shtojcën [9] në gjatësi të dëshiruar të rregulluesit të gjatësisë (shih fig. C); gjatësia mund të rregullohet midis 1 mm dhe 15 mm në hapa prej 3 mm.
- Shtojca për flokë të gjatë [8]: Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni shtojcën [8] në gjatësi të dëshiruar të rregulluesit të gjatësisë (shih fig. B); gjatësia mund të rregullohet midis 18 mm dhe 33 mm në hapa prej 3 mm.

- Nëse nuk jeni mësuar të prisni flokët, filloni me cilësimin më të lartë dhe ulni cilësimin për të shmangur që të priten më shumë flokë se sa dëshironi.
- Lëvizni produktin ngadalë dhe në mënyrë të njëtrajtshme përmes flokëve. Mos e lëvizni produktin nëpër flokë më shpejt se sa mund të pritet.
- Shkundni dhe fryni herë pas here mbetjet e flokëve. Nëse kapen shumë flokë në shtojcë [8], [9], hiqeni dhe pastroni atë.
- Për të shmangur bllokimin e shtojcës [8], [9], pastroni atë rregullisht me furçën e pastrimit [10] (shih fig. C).

● **Pastrimi dhe kujdesi**

Pas 30 minutash rregullimi, rekomandohet të pastroni produktin (shih fig. C).

- Produkti, kablloja USB tip A në tip C [6] dhe furnizuesi i rrymës nuk duhet të zhyten në ujë apo në lëngje të tjera dhe as të shpëlahen nën ujë të rrjedhshëm gjatë procesit të karikimit.
- Fikni produktin para çdo pastrimi.
- Seti i prerjes [1] mund të pastrohet me ujë. Mos përdorni lëngje të tjera.
- Mos përdorni detergjentë të mprehtë ose abrazivë.
- Fshijeni produktin me një leckë pak të lagur.
- Nëse nuk e përdorni produktin për një kohë të gjatë, ruajeni siç duhet.

● **Pastrimi me furçën e pastrimit**

- Fikni produktin përmes butonit NDEZUR/FIKUR [2]. Nëse shtojca për flokë të shkurtër [9] ose të gjatë [8] është vendosur në produkt,

hiqeni para pastrimit siç përshkruhet në kapitullin „Ndërimi i shtojcave”.

- Hapni setin e prerjes [1] duke shtypur trimerin nga përpara me gishtin e madh.
- Pastroni me furçën e pastrimit [10] setin e prerjes [1] dhe zonën pas setit të prerjes [1] (brenda kornizës) (shih fig. C).

● Pastrimi i setit të prerjes dhe shtojcave

- Fikni produktin me butonin NDEZUR/FIKUR [2] dhe, nëse është e nevojshme, hiqni kabllon USB tip A në tip C [6] nga furnizuesi i rrymës. Nëse shtojca për flokë të shkurtër [9] ose të gjatë [8] është vendosur në produkt, hiqeni para pastrimit siç përshkruhet në kapitullin „Ndërimi i shtojcave”.
- Lani setin e prerjes [1] dhe shtojcat [8], [9] nën ujë të rrjedhshëm.
- Lini të gjitha pjesët të thahen mirë.
- Hiqni mbetjet e flokëve nga seti i prerjes [1] me furçën e pastrimit të përfshirë [10].

● Ruajtja

- Ruani produktin në një vend të pastër, pa pluhur dhe të thatë.

Shënim: Mos e ekspozoni produktin gjatë ruajtjes ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit ose nxehtësisë. Temperatura ideale e ambientit është ndërmjet 0 °C dhe + 40 °C. Temperaturat jashtëzakonisht të ulëta ose të larta mund të dëmtojnë baterinë ose produktin.

Shënim: Karikoni produktin për të paktën 60 minuta nëse planifikoni ta ruani për më shumë se 6 muaj.

● Zgjidhja e gabimeve

Gabim	Shkaku	Zgjidhja
Produkti nuk funksionon.	Akumulatori mund të jetë shkarkuar.	Karikoni produktin përsëri.
Prerja po duket të jetë e vështirë.	Flokët mund të jenë brenda tehut.	Pastroni setin e prerjes 1 dhe produktin dhe, nëse është e nevojshme, lyeni tehet me vaj.
Akumulatori nuk mund të karikohet ose kapaciteti i tij është shumë i ulët.	Akumulatori ka arritur fundin e jetëgjatësisë së tij.	Produkti me akumulatortë integruar duhet të hidhet në mënyrë të duhur.
Produkti nuk mund të karikohet më.	Temperatura e ambientit në vendin e karikimit është shumë e lartë.	Mbajeni produktin larg rrezeve të drejtpërdrejta të diellit dhe nxehtësisë.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Ky produkt ka një akumulator të integruar, i cili nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi. Gjatë hedhjes duhet theksuar se ky produkt përmban një akumulator.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Për këtë produkt, afati i garancisë vlen edhe për akumulatorin.

● Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 508164_2507) si provë blerjeje.

Numri i artikullit mund të merret nga tabela e tipave, një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj të përdorimit (poshtë majtas) ose si një ngjitës në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionimi ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.

Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është komunikuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (kuponin) dhe duke treguar se në çfarë konsistencë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

● Shërbimi

 **Shërbimi Shqipëri**

Tel.: 0800 90698



Shenja serbe e konformitetit

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER
Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date


ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory


ppa. Dr. Thorsten Maier

Authorised Signatory

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 227
Introducere	Pagina 228
Utilizare conformă scopului	Pagina 228
Descrierea componentelor	Pagina 229
Date tehnice	Pagina 229
Pachetul de livrare	Pagina 230
Indicații de siguranță	Pagina 230
Indicații de siguranță pentru baterii / acumulatori	Pagina 236
Încărcarea produsului	Pagina 238
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 240
Ungerea lamelor	Pagina 240
Siguranța pentru transport	Pagina 241
Utilizare	Pagina 241
Schimbarea accesoriilor	Pagina 241
Tunderea bărbii	Pagina 242
Tăierea / aranjarea conturilor	Pagina 242
Tăierea părului	Pagina 243
Curățare și întreținere	Pagina 243
Curățarea cu peria de curățare	Pagina 244
Curățarea accesoriului de tăiere și accesoriilor	Pagina 244
Depozitare	Pagina 245
Depanare	Pagina 245
Înlăturare	Pagina 246
Garanție	Pagina 247
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 249
Service	Pagina 249
Declarație UE de conformitate	Pagina 250

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți manualul de utilizare!



Volt



Clasa de protecție III



Utilizare în spații închise



Ștecher USB tip C



Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!



Curent continuu/tensiune continuă



Tastă PORNIT/OPRIT



Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.



Indicații de siguranță
Instrucțiuni de manipulare

Aparat de tuns

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizare conformă scopului**

Acest produs a fost conceput în mod exclusiv, pentru tăierea părului uman. Folosiți produsul doar pentru părul uscat. Produsul este destinat numai utilizării în gospodării private și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Produsul poate fi folosit numai în spații interioare. Toate celelalte utilizări sunt considerate ca fiind neadecvate și pot conduce la daune materiale sau asupra persoanelor.

****AVERTISMENT! PERICOL DE DAUNE MATERIALE!****

- Nu utilizați produsul pentru părul de animale sau artificial.
- Verificați imediat după despachetare, dacă produsul este complet și starea acestuia este ireproșabilă.
- Folosiți doar accesorii originale.
- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți, în apropierea suprafețelor fierbinți sau în fața focului deschis.

- Nu acoperiți cablul USB tip A pe tip C, elementul de alimentare de la rețea (nu este conținut în pachet) și produsul, pentru a evita o încălzire nepermisă în timpul folosirii și încărcării.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi.

⚠️ AVERTISMENT! Utilizați pentru încărcarea acumulatorului doar un element de alimentare de la rețea cu clasa de protecție II (nu este conținut în pachet), care este autorizat pentru utilizarea cu produse de uz casnic. Ieșire SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Descrierea componentelor (vedeți fig. A)

- | | | | |
|---|------------------------------|----|---|
| 1 | Accesoriu de tăiere | 8 | Accesoriu pentru păr lung
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 | Tastă PORNIT/OPRIT | 9 | Accesoriu pentru păr scurt
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 | Simbol baterie | 10 | Perie de curățare (cu două
părți) |
| 4 | Racord USB tip C (la produs) | | |
| 5 | Ștecher USB tip C | | |
| 6 | Cablul USB tip A pe tip C | | |
| 7 | Ștecher USB tip A | | |

● Date tehnice

Aparat de tuns părul: **HG12830**

Intrare:	5V $\overline{=}$, 1 A
Accumulator:	1 x 3,7V litiu-ioni, 500 mAh
Temperatura de funcționare:	0 °C până la + 40 °C
Clasa de protecție:	III/ III
Nivel de presiune acustică:	<70 dB(A), K=3 dB

● Pachetul de livrare

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 aparat de tuns părul | 1 cablu USB tip A pe tip C |
| 1 accesoriu pentru păr lung | 1 perie de curățare (cu două părți) |
| 1 accesoriu pentru păr scurt | 1 manual de utilizare |



Indicații de siguranță



AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE

PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj sau produsului. Există pericol de asfixiere.



AVERTISMENT! Produsul nu trebuie pus în funcțiune cu elementul de alimentare de la rețea racordat.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta.

Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
Curățarea și întreținerea realizate de utilizator,
nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Accesoriiul de tăiere [1] poate fi spălat sub un jet de apă. Separați în prealabil produsul de ștecherul USB tip C [5]. Utilizați pentru încărcarea acumulatorului doar cablul USB tip A pe tip C [6] și doar un element de alimentare de la rețea cu clasa de protecție II (nu este conținut în pachet), care este autorizat pentru utilizarea cu produse de uz casnic, ieșire SELV: DC 5V, max. 1A.
- Curățați produsul (vedeți „Curățare și întreținere”).



Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric



AVERTISMENT!

Păstrați produsul uscat.



AVERTISMENT!

Acest produs nu trebuie folosit în apropierea căzilor de baie, de duș sau a altor recipiente care conțin apă.

⚠ AVERTISMENT! Dacă produsul a căzut în apă, scoateți neapărat, mai întâi cablul USB tip A pe tip C  din elementul de alimentare de la rețea (nu este conținut în pachet), înainte de a introduce mâna în apă.

⚠ AVERTISMENT! Nu apucați niciodată cablul USB tip A pe tip C  cu mâinile umede, în special, dacă doriți să-l introduceți sau să-l scoateți din elementul de alimentare de la rețea.

⚠ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată produsul sau cablul USB tip A pe tip C  în apă sau în alt lichid și nu îl clătiți niciodată sub jet de apă.

⚠ AVERTISMENT! Nu folosiți produsul în timp ce faceți baie.

- Ca protecție suplimentară se recomandă instalarea unui dispozitiv de protecție pentru curent eronat (FI/RCD) cu un curent de declanșare de dimensionare, de nu mai mult de 30 mA în circuitul băii. Consultați instalatorul dumneavoastră.

- Scoateți cablul USB tip A pe tip C  din elementul de alimentare de la rețea,
 - dacă apare o defecțiune,
 - înainte de a curăța produsul,
 - dacă nu mai folosiți produsul pentru un timp îndelungat,
 - în timpul unei furtuni și
 - după fiecare utilizare.

Pentru aceasta, trageți direct de elementul de alimentare de la rețea nu de cablul USB tip A pe tip C .



Evitați pericolul de vătămare

- Nu schimbați accesoriul dacă produsul este pornit.
- Nu folosiți produsul, atunci când ați constatat o deteriorare vizibilă exterioară. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat.
- Dacă lichidul a ajuns în produs, verificați-l înainte de o nouă utilizare.

- Dacă se identifică o daună la cablul USB tip A pe tip C , la carcasă sau la alte componente, atunci produsul nu mai poate fi folosit.
- Reparațiile trebuie realizate doar de un comerciant de specialitate. Reparațiile neautorizate pot produce riscuri considerabile pentru utilizator. În plus, se anulează orice fel de drept de acordare a garanției.
- Nu folosiți produsul cu accesorii defecte, deoarece acestea pot avea margini ascuțite.
- Componentele defecte trebuie înlocuite cu piese de schimb originale. Respectarea cerințelor de siguranță poate fi asigurată, numai dacă se folosesc piese de schimb originale.
- Conectați cablul USB tip A pe tip C  pentru încărcare numai la un element de alimentare de la rețea, ușor accesibil.
- Nu puneți în funcțiune produsul nesupravegheat și utilizați-l numai cu respectarea datelor de pe plăcuța cu tipul de construcție.
- Conectați cablul USB tip A pe tip C  la produs, înainte de a-l introduce în elementul de alimentare de la rețea.

- Vârfurile accesoriilor sunt ascuțite.
- Opriți produsul înainte de fiecare punere sau schimbare a accesoriilor precum și înainte de curățare.
- Așezați cablul USB tip A pe tip C 6 astfel încât, nimeni să nu poată călca sau împiedica de acesta.
- Nu folosiți produsul pe răni deschise, tăieturi, arsuri și umflături.



Evitați pericolul de daune materiale

- Produsele electrice pot reprezenta un pericol pentru animale. În plus, animalele pot cauza daune asupra produsului. Țineți animalele la distanță de produsele electrice.
- Protejați produsul de umiditate, stropi de apă și apă, atunci când acesta este racordat la un element de alimentare de la rețea (nu este conținut în pachet).
- Aveți grijă ca, cablul USB tip A pe tip C 6 să nu se prindă în ușile dulapului și să nu fie tras

peste suprafețe fierbinți. În caz contrar, izolația cablului USB tip A pe tip C 6 poate fi deteriorată.

- Folosiți doar accesorii originale.
- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți, în apropierea suprafețelor fierbinți sau în fața focului deschis.
- Nu acoperiți elementul de alimentare de la rețea și produsul, pentru a evita o încălzire nepermisă în timpul folosirii și a încărcării.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi.
- Țineți uleiul de lamă (nu este cuprins în pachet) la depărtare de copii. Nu înghițiți uleiul de lamă, nu îl aplicați pe ochi. Dacă nu-l mai utilizați, depozitați-l într-un loc sigur.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

-  **AVERTISMENT!** Utilizați pentru încărcarea acumulatorului doar un element de alimentare de la rețea cu clasa de protecție II

(nu este conținut în pachet), care este autorizat pentru utilizarea cu produse de uz casnic.

leșire SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solici-tări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.

- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!**
Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- Acest produs are un acumulator încorporat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau schimbarea acumulatorului trebuie realizată doar de către producător sau de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru evitarea pericolelor. La eliminarea produsului trebuie să se atragă atenția că produsul conține un acumulator.

● Încărcarea produsului

Indicație: Înainte de prima utilizare, precum și pentru următoarele procese de încărcare, încărcăți produsul timp de 90 minute.

Indicație: Displayul indică nivelul de încărcare al acumulatorului ca în următorul tabel:

Nivel de încărcare acumulator	
încărcare	lumină roșie intermitentă
încărcare completă	lumină albă intermitentă

Indicație: Pentru a mări durata de viață a acumulatorului, se recomandă utilizarea regulată a produsului și fără perioade lungi de depozitare.

Indicație: Dacă acumulatorul este aproape gol, simbolul bateriei **3** luminează intermitent roșu pe display. Produsul este atunci pregătit de funcționare, independent de rețea, doar pentru scurt timp.

Indicație: Un proces de încărcare rapid, suficient pentru un bărbierit, durează 5 minute.

Indicație: Durata de funcționare independentă de rețea, cu un acumulator complet încărcat este de 60 minute.

Indicație: Pentru a mări durata de viață a acumulatorului, se recomandă,

- utilizarea periodică a produsului și fără perioade de depozitare lungi.
- descărcarea acumulatorului înainte de încărcare.

- Deconectați produsul cu tasta PORNIT/OPRIT **2**.
- Conectați ștecherul USB tip C **5** la racordul USB tip C **4** la produs.
- Conectați ștecherul USB tip A **7** de la cablul USB tip A pe tip C **6** la o mufă USB tip A adecvată a unui element de alimentare de la rețea cu clasa de protecție II (nu este conținut în pachet), care este autorizat pentru utilizarea cu aparate de uz casnic și deține o ieșire SELV, DC 5V, max. 1A.
- Conectați elementul de alimentare de la rețea (nu este livrat în pachet) la o priză.

- Produsul indică nivelul de încărcare al acumulatorului în timpul conectării (vedeți tabelul de mai jos). Încărcați produsul, dacă apare afișajul pentru încărcarea redusă a acumulatorului.

Nivel de încărcare acumulator	
acumulatoru slab încărcat	Lumina roșie luminează continuu.
acumulator plin	Lumina albă luminează continuu.
acumulator gol	Lumina roșie luminează intermitent de cinci ori.

● Anterior punerii în funcțiune

⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE ELECTROCUTARE! Produsul și cablul USB tip A pe tip C **[6]** nu sunt impermeabile și din această cauză, nu trebuie utilizate în cada de baie/duș. Produsul nu trebuie încărcat în cada de baie/duș.

- Nu folosiți produsul pe răni deschise, tăieturi, arsuri și umflături.
- Produsul este prevăzut doar pentru utilizarea pe păr uscat și în spațiile interioare private.
- Produsul poate fi pus în funcțiune doar cu un acumulator.

Indicație: Înainte de prima utilizare țineți tasta PORNIT/OPRIT **[2]** 3 secunde apăsată, pentru a dezactiva siguranța de transport.

● Ungerea lamelor

Se recomandă, să ungeți lamele înainte de prima utilizare și după curățare, pentru a asigura o mobilitate completă (vedeți fig. D) (Uleiul pentru lame nu este cuprins în pachet).

- Deconectați întotdeauna produsul, înainte de a unge lamele.

- Adăugați una până la două picături de ulei de lame între lame și distribuiți-le uniform.
- Ștergeți surplusul de ulei cu o lavetă.
- Puteți folosi ulei fără acizi (ca, de ex. ulei pentru mașina de cusut).

Indicație: Lamele pot fi unse cu ulei cu sau fără accesoriul pentru păr scurt [9] sau accesoriul pentru păr lung [8].

● Siguranța pentru transport

Simbolul bateriei [3] luminează intermitent de trei ori, atunci când în timpul siguranței de transport activate, se apasă o tastă.

- Apăsați și țineți apăsată tasta PORNIT/OPRIT [2] timp de 3 secunde, pentru a conecta respectiv, deconecta siguranța pentru transport. Simbolul bateriei [3] luminează intermitent de trei ori și după aceea, se stinge.

● Utilizare

● Schimbarea accesoriilor

- Puneți cu grijă accesoriul [8], [9] pe produs. Asigurați-vă că ambele decupaje ale accesoriului [8], [9] se blochează corect în mecanismul de blocare pe ambele părți ale accesoriului de tăiere [1].
- Pentru îndepărtarea accesoriului [8], [9] apăsați tasta de deblocare și împingeți-l cu degetul mare în sus.
- Pentru a efectua setarea lungimii de tăiere apăsați cu degetul mare tasta de deblocare din milocul accesoriului [8], [9] și împingeți-l în poziția dorită (vedeți fig. B).

Indicație:

Accesoriiul pentru păr scurt [9] este prevăzut pentru tunderea bărbii și părului scurt.

Accesoriiul pentru păr lung [8] este prevăzut pentru tăierea părului lung.

● Tunderea bărbii

- Puneți atunci când produsul este oprit, accesoriul pentru păr scurt [9] pe produs, ca în capitolul „Schimbarea accesoriilor”.
- Asigurați-vă că accesoriul pentru păr scurt [9] este amplasat în mod adecvat. Apăsați tasta de deblocare și împingeți accesoriul [9] în sus/jos, pentru a alege lungimea dorită (vedeți fig. B). Reglările posibile de lungime sunt între 1 mm și 15 mm, în etape de 3 mm.
- Asigurați-vă că părul care urmează să fie tăiat, este curat, uscat și nu este încurcat.
- Se recomandă să se înceapă cu reglarea cea mai mare și să se reducă după aceea, până când se atinge lungimea de barbă, dorită.
- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT [2]. Țineți accesoriul pentru păr scurt [9] cu marginea îndoită pe barba dumneavoastră și scurtați barba în sens contrar direcției de creștere a părului.
- Pentru a evita înfundarea accesoriului [9], curățați-l periodic cu peria de curățare [10] (vedeți fig. C).

● Tăierea/aranjarea conturilor

- Accesoriiul de tăiere [1] poate tăia și tunde uniform suprafețe mari. Acesta este adecvat pentru a modela perciunii, mustața și bărbile foarte scurte.
- Întindeți pielea și conduceți accesoriul de tăiere [1] în sens contrar direcției de creștere a părului.

● Tăierea părului

Indicație: Părul care urmează să fie tăiat, trebuie să fie curat, descurcat și uscat.

- Puneți atunci când produsul este oprit, accesoriul pentru păr scurt [9] sau accesoriul pentru păr lung [8] pe produs, ca în capitoul „Schimbarea accesoriilor”.
- Accesoriul pentru păr scurt [9]: Apăsați tasta de deblocare și împingeți accesoriul [9] la lungimea dorită a selectorului de lungime (vedeți fig. C); lungimea poate fi reglată între 1 mm și 15 mm în etape de 3 mm.
- Accesoriul pentru păr lung [8]: Apăsați tasta de deblocare și împingeți accesoriul [8] la lungimea dorită a selectorului de lungime (vedeți fig. B); lungimea poate fi reglată între 18 mm și 33 mm în etape de 3 mm.
- Dacă nu sunteți obișnuiți să tăiați părul, începeți cu cea mai mare reglare și reduceți reglarea, pentru a evita ca părul să fie tăiat prea mult.
- Conduceți produsul lent și uniform prin păr. Nu conduceți produsul prin păr mai repede decât se poate tăia.
- Scuturați și suflați din când în când resturile de păr. Dacă se prinde prea mult păr în accesoriu [8], [9], îndepărtați-l și curățați-l.
- Pentru a evita înfundarea accesoriului [8], [9], curățați-l periodic cu peria de curățare [10] (vedeți fig. C).

● Curățare și întreținere

După 30 de minute de tuns se recomandă curățarea produsului (vedeți fig. C).

- În timpul procesului de încărcare produsul, cablul USB tip A pe tip C [6] și elementul de alimentare de la rețea nu trebuie scufundate în apă sau în alte lichide și nu trebuie clătite sub jet de apă.

- Deconectați produsul înainte de fiecare curățare.
- Accesoriu de tăiere [1] poate fi curățat cu apă. Nu folosiți alte lichide.
- Nu utilizați produse de curățare abrazive sau agresive.
- Ștergeți produsul cu o lavetă puțin umezită.
- Dacă nu mai utilizați produsul timp îndelungat, păstrați-l în mod corespunzător.

● Curățarea cu peria de curățare

- Deconectați produsul cu ajutorul tastei PORNIT/OPRIT [2]. Dacă accesoriul pentru păr scurt [9] sau accesoriul pentru păr lung [8] este pus pe produs, îndepărtați-l înainte de curățare, ca în capitolul „Schimbarea accesoriilor”.
- Deschideți accesoriul de tăiere [1], apăsând cu degetul mare din față pe trimmer.
- Curățați cu peria de curățare [10], accesoriul de tăiere [1] și zona din spatele accesoriului de tăiere [1] (în carcasă) (vedeți fig. C).

● Curățarea accesoriului de tăiere și accesoriilor

- Deconectați produsul cu ajutorul tastei PORNIT/OPRIT [2] și scoateți dacă este cazul, cablul USB tip A pe tip C [6] din elementul de alimentare de la rețea. Dacă accesoriul pentru păr scurt [9] sau accesoriul pentru păr lung [8] este pus pe produs, îndepărtați-l înainte de curățare, ca în capitolul „Schimbarea accesoriilor”.
- Spălați accesoriul de tăiere [1] și accesoriile [8], [9] sub jet de apă.
- Lăsați toate componentele să se usuce complet.

- Îndepărtați cu peria de curățare din pachet **10** restul de păr pe de accesorii de tăiere **1**.

● Depozitare

- Depozitați produsul într-un loc uscat, fără praf și curat.
Indicație: Nu expuneți produsul în timpul depozitării la radiația solară directă sau căldură. Temperatura ambientală ideală este între 0 °C și + 40 °C. Temperaturile extrem de scăzute sau ridicate pot deteriora bateria sau produsul.
Indicație: Încărcați produsul minimum 60 de minute, dacă doriți să îl depozitați mai mult decât 6 luni.

● Depanare

Defecțiune	Cauză	Remediere
Produsul nu funcționează.	Este posibil ca acumulatorul să fie descărcat.	Încărcați din nou produsul.
Tăierea este dificilă.	Părul s-ar putea afla în interiorul lamelor.	Curățați setul de tăiere 1 și produsul și ungeți, dacă este necesar și lamele.
Acumulatorul nu poate fi încărcat sau puterea acumulatorului este foarte slabă.	Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață.	Produsul cu acumulatorul încorporat trebuie eliminat în mod adecvat.

Defecțiuni	Cauză	Remediere
Produsul nu poate fi reîncărcat.	Temperatura ambientală la locul de încărcare este prea mare.	Țineți produsul la distanță față de radiația solară directă sau căldură.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Acest produs are un acumulator încorporat, care nu poate fi înlocuit sau îndepărtat de către utilizator. La eliminarea produsului, trebuie să se atragă atenția că produsul conține un acumulator.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la

alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

La acest produs durata de garanție este valabilă de asemenea pentru acumulator.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508164_2507) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

  Marcaj Sârb De Conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificarea produsului: "Cien BEAUTY" APARAT DE TUNS
Numărul de model: HG12830

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm
Locul

6.10.2025
Data


ppa. Jens Buchheim
Procurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurist

Легенда на използваните пиктограми	Страница	253
Увод	Страница	254
Употреба по предназначение	Страница	254
Описание на частите	Страница	255
Технически данни	Страница	255
Обем на доставката	Страница	256
Указания за безопасност	Страница	256
Указания за безопасност при работа с батерии / акумулаторни батерии	Страница	263
Зареждане на продукта	Страница	266
Преди пускане в действие	Страница	267
Смазване на остриетата	Страница	268
Транспортен предпазител	Страница	268
Употреба	Страница	268
Смяна на приставките	Страница	268
Подстригване на брада	Страница	269
Контуриране / оформяне	Страница	270
Подстригване на коса	Страница	270
Почистване и поддръжка	Страница	271
Почистване с четка	Страница	271
Почистване на режещата глава и приставките	Страница	272
Съхранение	Страница	272
Отстраняване на грешки	Страница	273
Изхвърляне	Страница	273
Гаранция	Страница	275
Гаранционни условия	Страница	275
Обхват на гаранцията	Страница	276
Процедура при гаранционен случай	Страница	277

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване	Страница	278
Сервизно обслужване.....	Страница	278
Вносител.....	Страница	279
Процедиране в случай на рекламация	Страница	279
Сервиз	Страница	280

ЕС Декларация за съответствие	Страница	281
--	-----------------	------------

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация!
V	Volt
	Клас на защита III
	Употреба в затворени помещения
	USB щепсел тип C
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!
	Постоянен ток / постоянно напрежение
	Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
CE	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
 	Указания за безопасност Указания за действия

Машинка за подстригване

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен единствено за подстригване на окосмяване по човешкото тяло. Използвайте продукта само за суха коса. Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия и не бива да се използва за професионални цели. Продуктът може да се използва само в закрити помещения. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални или физически щети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте продукта върху синтетични или животински косми.
- Непосредствено след разопаковането проверете комплектността и техническата изправност на продукта.
- Използвайте само оригинални принадлежности.

- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности, в близост до горещи повърхности или открит огън.
- Не покривайте USB кабела тип А към тип С, захранващото устройство (не е включено в обема на доставката) и продукта, за да избегнете прекомерно загряване по време на работа и зареждане.
- Не използвайте разяждащи или абразивни препарати за почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само захранващо устройство с клас на защита II (не е включено в обема на доставката), разрешено за употреба с домашни уреди. SELV изход: DC 5V, макс. 1 A.

● Описание на частите (виж фиг. А)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Режеща глава | 8 Приставка за дълга коса
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. | 9 Приставка за къса коса
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 Символ за батерия | 10 Почистваща четка
(двустранна) |
| 4 USB порт тип-С (на продукта) | |
| 5 USB щепсел тип С | |
| 6 USB кабел тип А към тип С | |
| 7 USB щепсел тип А | |

● Технически данни

Машинка за

подстригване на коса: HG12830

Вход: 5V==, 1 A

Акумулаторна батерия: 1 x 3,7V литиевойонна, 500 mAh

Работна температура: 0 °C до + 40 °C

Клас на защита:



Ниво на шумови емисии: <70 dB(A), K=3 dB

● Обем на доставката

1 машинка за подстригване
на коса

1 приставка за дълга коса

1 приставка за къса коса

1 USB кабел тип А към тип С

1 почистваща четка (двустранна)

1 ръководство за експлоатация



Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И
ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА
БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!** Никога

не оставяйте децата без наблюдение с
опаковъчния материал или с продукта.

Съществува опасност от задушаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът не
трябва да се използва с включено захран-
ващо устройство.



Този продукт може да се използва от деца
над 8 годишна възраст и от лица с

ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

- Режещата глава **1** може да се мие под течаща вода. Преди това разединете продукта от USB щепсела тип C **5**. За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само доставения USB кабел тип A към тип C **6** и само захранващо устройство с клас на защита II (не е включено в обема на доставката), разрешено за употреба с домашни уреди, SELV изход: DC 5 V, макс. 1 A.
- Почистете продукта (виж „Почистване и поддръжка“).



Избягвайте опасност за живота от токов удар

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поддържайте продукта сух.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт не бива да се държи в близост до вани, душове или други съдове, които съдържат вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако продуктът е паднал във вода, преди да посегнете във водата, задължително първо изключете USB кабела тип А към тип С **6** от захранващото устройство (не е включено в обема на доставката).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не хващайте USB кабела тип А към тип С **6** с мокри ръце, особено когато го включвате или изключвате от захранващо устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не потапяйте продукта, както и USB кабела тип А към тип С **6** във вода или друга течност и никога не ги мийте под течаща вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте продукта по време на къпане.

- Като допълнителна защита се препоръчва монтаж на дефектнотокова защита (FI/RCD) с ток на утечка не повече от 30 mA в електрическата верига на банята. Консултирайте се с електротехник.

- Изключете USB кабела тип A към тип C 6 от захранващото устройство,

- ако възникне неизправност,
- преди да почистите продукта,
- ако няма да използвате продукта продължително време,
- по време на гръмотевична буря и
- след всяка употреба.

Изключете директно захранващото устройство, не дърпайте USB кабела тип A към тип C 6.



Избягвайте опасност от нараняване

- Не сменяйте принадлежностите, когато продуктът е включен.
- Не използвайте продукта, ако установите някакви видими, външни повреди. Не използвайте повреден продукт.
- Ако в продукта е проникнала течност, го проверете преди повторната употреба.
- Ако установите повреда на USB кабела тип А към тип С 6, на корпуса или на други части, продуктът не бива да се използва повече.
- Ремонтите да се извършват само от търговеца. Некомпетентно извършените ремонти могат да създадат значителни опасности за потребителя. Освен това всяка гаранционна претенция е невалидна.
- Не използвайте продукта с дефектни приставки, тъй като те са с остри ръбове.
- Дефектните компоненти следва да се подменят винаги с оригинални резервни

части. Съответствието с изискванията за безопасност може да бъде гарантирано само при използването на оригинални резервни части.

- За зареждане свързвайте USB кабела тип А към тип С  само към леснодостъпно захранващо устройство.
- Никога не използвайте продукта без надзор, съблюдавайте техническите данни, посочени върху типовата табелката.
- Свържете USB кабела тип А към тип С  към продукта, преди да го включите в захранващо устройство.
- Върховете на приставките са остри.
- Изключвайте продукта преди поставяне или смяна на приставките, както и преди почистване.
- Поставяйте USB кабела тип А към тип С  така, че никой да не може да стъпва върху него или да се спъва в него.
- Не използвайте продукта при отворени, порезни рани, слънчево изгаряне и мехури.



Избягвайте опасност от материални щети

- Електрическите продукти могат да представляват опасност за домашните любимци. Освен това и домашни любимци могат да повредят продукта. Винаги дръжте домашните любимци далече от електрическите продукти.
- Пазете продукта от влага, водни капки и пръски, когато е свързан към захранващо устройство (не е включено в обема на доставката).
- Внимавайте USB кабелът тип А към тип С 6 да не се заклепва във врати на шкафове и да не се прокарва над горещи повърхности. В противен случай изолацията на USB кабела тип А към тип С 6 може да се повреди.
- Използвайте само оригинални принадлежности.

- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности, в близост до горещи повърхности или открит огън.
- Не покривайте захранващото устройство и продукта, за да избегнете прекомерно загряване по време на работа и зареждане.
- Не използвайте разяждащи или абразивни препарати за почистване.
- Дръжте маслото за острието (не е включено в обема на доставката) далече от деца. Не поглъщайте маслото за острието, не го нанасяйте върху очите. Съхранявайте го на безопасно място, когато не го използвате.



Указания за безопасност при работа с батерии / акумулаторни батерии

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само захранващо устройство с клас на

защита II (не е включено в обема на доставката), разрешено за употреба с домашни уреди. SELV изход: DC 5 V, макс. 1 A.

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръскане.
- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/

акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

- Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- Този продукт е с вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде подменяна от потребителя. Демонтирането или подмяната на акумулаторните батерии следва да се извършват само от производителя, неговия обслужващ сервиз или лице със сходна квалификация, за да се избегнат рискове. При отстраняване на продукта като отпадък следва да се отбележи, че той съдържа акумулаторна батерия.

● Зареждане на продукта

Указание: Заредете продукта за 90 минути преди първата употреба, както и при всеки следващ процес на зареждане.

Указание: Дисплеят показва състоянието на акумулаторната батерия, както в следната таблица:

Състояние на заряда на акумулаторната батерия	
зареждане	червената светлина мига
напълно заредена	бялата светлина мига

Указание: За удължаване на живота на акумулаторната батерия се препоръчва продуктът да се използва редовно и без дълги периоди на съхранение.

Указание: Когато акумулаторната батерия е почти празна, символът за батерия 3 на дисплея мига в червено. В този случай продуктът за кратко време е в експлоатационна готовност независимо от мрежата.

Указание: Процесът на бързо зареждане, достатъчен за едно бръснене, трае 5 минути.

Указание: Времето за работа, независимо от мрежата, с напълно заредена батерия е 60 минути.

Указание: За удължаване на живота на акумулаторната батерия е препоръчително

- продуктът да се използва редовно и без дълги периоди на съхранение.

- акумулаторната батерия да се разреди преди зареждане.

- ☐ Изключете продукта посредством бутона ВКЛ./ИЗКЛ. 2.
- ☐ Свържете USB щепсела тип C 5 с USB порта тип C 4 на продукта.
- ☐ Свържете USB щепсела тип A 7 на USB кабела тип A към тип C 6 с подходяща USB букса тип A на захранващото устройство с клас на защита II (не е включено в обема на

доставката), което е разрешено за употреба с домашни уреди и има SELV изход DC 5V, макс. 1A.

- Включете захранващото устройство (не се доставя) в контакта.
- Продуктът показва състоянието на акумулаторната батерия по време на включване (виж таблицата по-долу). Заредете продукта, когато се появи индикацията за нисък заряд.

Състояние на заряда на акумулаторната батерия

слаба акумулаторна батерия	Червената светлина свети непрекъснато.
пълна акумулаторна батерия	Бялата светлина свети непрекъснато.
празна акумулаторна батерия	Червената светлина мига пет пъти.

● Преди пускане в действие

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Продуктът, както и USB кабелът тип А към тип С [6] не са водоустойчиви и поради това не бива да се използват във вана/под душ. Продуктът не бива да се зарежда във вана/под душ.

- Не използвайте продукта при отворени, порезни рани, слънчево изгаряне и мехури.
- Продуктът е предназначен за употреба само върху суха коса и в сухи, закрити помещения.
- Продуктът може да се използва само в режим на захранване от акумулаторната батерия.

Указание: Преди първата употреба, моля задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [2] натиснат за 3 секунди, за да деактивирате транспортния предпазител.

● Смазване на остриетата

Препоръчително е остриетата да се смазват преди първата употреба и след почистване, за да се осигури пълна подвижност (виж фиг. D). (Маслото за острието не е включено в обема на доставката).

- Винаги изключвайте продукта преди смазване на остриетата.
- Поставете една до две капки масло между остриетата и го разпределете равномерно.
- Почистете излишното масло с кърпа.
- Можете да използвате всяко масло, несъдържащо киселини (като напр. масло за шевни машини).

Указание: Остриетата могат да се смазват с или без приставката за къса [9] или дълга коса [8].

● Транспортен предпазител

Символът за батерия [3] мига три пъти в червено, ако при активиран транспортен предпазител се натисне бутон.

- Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [2] за 3 секунди, за да включите, респ. изключите транспортния предпазител.

Символът за батерията [3] мига три пъти и след това изгасва.

● Употреба

● Смяна на приставките

- Внимателно поставете приставката [8], [9] върху продукта. Уверете се, че двата отвора на приставката [8], [9] се

фиксира правилно в заключващия механизъм от двете страни на режещата глава [1].

- За сваляне на приставката [8], [9] натиснете бутона за освобождаване и я плъзнете нагоре с палец.
- За да регулирате дължината на подстригване, натиснете с палец бутона за освобождаване в средата на приставката [8], [9] и я плъзнете в желаното положение (виж фиг. В).

Указание:

Приставката за къса коса [9] е предназначена за подстригване на брада и къса коса.

Приставката за дълга коса [8] е предназначена за подстригване на коса.

● Подстригване на брада

- Поставете приставката за къса коса [9] върху продукта в изключено състояние, както е описано в раздел „Смяна на приставките“.
- Уверете се, че приставката за къса коса [9] е поставена правилно. След това натиснете бутона за освобождаване и плъзнете приставката [9] нагоре/надолу, за да изберете желаната дължина (виж фиг. В). Възможните настройки за дължина са между 1 mm и 15 mm на стъпки от 3 mm.
- Уверете се, че косата за подстригване е чиста, суха и без възли.
- Препоръчително е да започнете с най-високата настройка и след това да я намалите, докато достигнете желаната дължина на брадата.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [2]. Дръжте приставката за къса коса [9] с наклонения ръб спрямо брадата си и скъсете брадата срещу посоката на растежа на косъма.

- За да избегнете запушване на приставката [9], я почиствайте редовно с четката [10] (виж фиг. С).

● Контуриране/оформяне

- С режещата глава [1] могат да се подстригват и оформят едновременно големи зони. Тя е подходяща за оформяне на бакенбарди, мустаци и много къса брада.
- Изпънете кожата и прокарайте режещата глава [1] срещу посоката на растежа на косъма.

● Подстригване на коса

Указание: Косата за подстригване трябва да е чиста, разплетена и суха.

- Поставете приставката за къса [9] или дълга коса [8] върху продукта в изключено състояние, както е описано в раздел „Смяна на приставките“.
- Приставка за къса коса [9]: Натиснете бутона за освобождаване и плъзнете приставката [9] до желаната дължина посредством превключвателя за дължина (виж фиг. С); дължината може да се настройва между 1 mm и 15 mm на стъпки от 3 mm.
- Приставка за дълга коса [8]: Натиснете бутона за освобождаване и плъзнете приставката [8] до желаната дължина посредством превключвателя за дължина (виж фиг. В); дължината може да се настройва между 18 mm и 33 mm на стъпки от 3 mm.
- Ако не сте свикнали да подстригвате коса, започнете с най-високата настройка и след това я намалете, за да избегнете отнемане на повече коса от необходимото.

- Движете продукта бавно и равномерно през косата. Не движете продукта през косата по-бързо, отколкото може да се подстриже.
- Междувременно премахнете и издухайте остатъците от косми. Ако в приставката [8], [9] попаднат много косми, я извадете и почистете.
- За да избегнете запушване на приставката [8], [9], я почиствайте редовно с четката [10] (виж фиг. С).

● Почистване и поддръжка

След 30 минути подстригване се препоръчва почистване на продукта (виж фиг. С).

- Продуктът, USB кабелът тип А към тип С [6] и захранващото устройство не бива да се потапят във вода или други течности по време на зареждане и не бива да се изплакват под течаща вода.
- Изключвайте продукта преди всяко почистване.
- Режещата глава [1] може да се почиства с вода. Не използвайте други течности.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
- Ако няма да използвате продукта продължително време, го съхранявайте правилно.

● Почистване с четка

- Изключете продукта посредством бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [2]. Ако приставката за къса [9] или дълга коса [8] е поставена

върху продукта, я отстранете преди почистването, както е описано в раздел „Смяна на приставките“.

Отворете режещата глава [1], като натиснете с палец отпред срещу тримера.

- С четката [10] почистете режещата глава [1] и зоната зад режещата глава [1] (вътре в корпуса) (виж фиг. С).

● Почистване на режещата глава и приставките

- Изключете продукта посредством бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [2] и при необходимост отстранете USB кабела тип А към тип С [6] от захранващото устройство. Ако приставката за къса [9] или дълга коса [8] е поставена върху продукта, я отстранете преди почистването, както е описано в раздел „Смяна на приставките“.
- Измийте режещата глава [1] и приставките [8], [9] под течаща вода.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно.
- С приложената четка за почистване [10] отстранете останалите косми от режещата глава [1].

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място без прах.

Указание: По време на съхранение не излагайте продукта на пряка слънчева светлина или топлина. Идеалната температура на околната среда е между 0 °C и + 40 °C. Екстремно ниски или високи температури могат да повредят батерията или продукта.

Указание: Заредете продукта за минимум 60 минути, ако искате да го съхранявате за по-дълго от 6 месеца.

● Отстраняване на грешки

Грешка	Причина	Отстраняване
Продуктът не функционира.	Акумулаторната батерия вероятно е разредена.	Заредете продукта отново.
Подстригването е трудно.	Във вътрешността на остриетата вероятно има косми.	Почистете режещата глава 1 и продукта и при необходимост смажете остриетата.
Акумулаторната батерия не може да се зареди или мощността на акумулаторната батерия е много ниска.	Акумулаторната батерия е достигнала края на експлоатационния си живот.	Продуктът с вградената акумулаторна батерия следва да се отстрани като отпадък в съответствие с изискванията.
Продуктът не може да се зареди отново.	Температурата на околната среда на мястото на зареждане е твърде висока.	Дръжте продукта далеч от директно слънчево лъчение и топлина.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Този продукт е с вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде подменяна или отстранявана от потребителя. При отстраняване на продукта като отпадък следва да се отбележи, че той съдържа акумулаторна батерия.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите

символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките

на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се

избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508164_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

При този продукт гаранционният срок важи също и за акумулаторната батерия.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 508164_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508164_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

  Маркировка за съответствие - сърбия

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Идентификация на продукта: "Cien BEAUTY" МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ
Номер на модела: HG12830

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

6.10.2025
Дата

ppa. Jens Buchheim
прокурист

ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 283
Εισαγωγή	Σελίδα 284
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα 284
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 285
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα 285
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 286
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 286
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα 293
Φόρτιση προϊόντος	Σελίδα 296
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα 298
Λάδωμα λεπίδων	Σελίδα 298
Ασφάλεια μεταφοράς.....	Σελίδα 299
Χειρισμός	Σελίδα 299
Αντικατάσταση εξαρτημάτων	Σελίδα 299
Κούρεμα γενιών	Σελίδα 300
Κοπή / διαμόρφωση περιγραμμάτων	Σελίδα 300
Κόψιμο μαλλιών.....	Σελίδα 301
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 301
Καθαρισμός με βουρτσάκι καθαρισμού	Σελίδα 302
Καθαρισμός μονάδας κοπής και εξαρτημάτων.....	Σελίδα 302
Αποθήκευση	Σελίδα 303
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 303
Απόσυρση	Σελίδα 304
Εγγύηση	Σελίδα 305
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 307
Σέρβις	Σελίδα 307
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 309

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Volt



Κατηγορία προστασίας III



Χρήση σε κλειστούς χώρους



Βύσμα USB τύπου C



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση



Πλήκτρο ON/OFF



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού

Κουρευτική μηχανή

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για το κόψιμο ανθρωπινων τριχών. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για στεγνές τρίχες. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτικά νοικοκυριά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σωστή και ενδέχεται να επιφέρει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τεχνητές τρίχες ή τρίχες ζώων.
- Αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητά τους, καθώς και την άσφογη κατάσταση του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια παρελκόμενα.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες ή κοντά σε ανοιχτή φωτιά.
 - Μην επικαλύπτετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C, το τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) και το προϊόν, προς αποφυγή ανεπίτρεπτης θέρμανσης κατά τη διάρκεια της χρήσης και της φόρτισης.
 - Μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή αποτρίπτικά μέσα καθαρισμού.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μόνο τροφοδοτικό της κατηγορίας προσαστάσις II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο για χρήση με οικιακές συσκευές. Έξοδος SELV: DC 5V, μέγ. 1 A.

● Περιγραφή εξαρτημάτων (βλέπε εικ. A)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Μονάδα κοπής | 7 Βύσμα USB τύπου A |
| 2 Πλήκτρο ON/OFF | 8 Εξάρτημα για μακρύ μαλλί (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Σύμβολο μπαταρίας | 9 Εξάρτημα για κοντό μαλλί (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 Σύνδεση USB τύπου C (στο προϊόν) | 10 Βουρτσάκι καθαρισμού (διπλής όψης) |
| 5 Βύσμα USB τύπου C | |
| 6 Καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C | |

● Τεχνικά στοιχεία

Машинка за подстригване: HG12830

Είσοδος:	5V==, 1 A
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:	1 τεμάχιο, 3,7V ιόντων λιθίου, 500mAh
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 °C έως + 40 °C

Κατηγορία προστασίας:
Στάθμη ηχητικής πίεσης
εκπεμπόμενου θορύβου:



<70 dB(A), K=3 dB

● Περιεχόμενα παράδοσης

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 εξάρτημα κουρέματος | 1 βουρτσάκι καθαρισμού |
| 1 εξάρτημα για μακρύ μαλλί | (διπλής όψης) |
| 1 εξάρτημα για κοντό μαλλί | 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης |
| 1 καλώδιο USB τύπου A σε
USB τύπου C | |



Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥ- ΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας ή με το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με συνδεδεμένο τροφοδοτικό.



Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από

πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Το ξέπλυμα της μονάδας κοπής [1] μπορεί να γίνει κάτω από τρεχούμενο νερό. Αποσυνδέστε πρώτα το προϊόν από το βύσμα USB τύπου C [5]. Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μόνο το συνοδευτικό καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C [6] και μόνο τροφοδοτικό της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο για χρήση με οικιακές συσκευές., έξοδος SELV: DC 5 V, μέγ. 1 A.
- Καθαρίστε το προϊόν (βλέπε «Καθαρισμός και φροντίδα»).



Αποφύγετε τον κίνδυνο θάνατο από ηλεκτροπληξία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διατηρείτε το προϊόν στεγνό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε περίπτωση που το προϊόν πέσει μέσα σε νερό, αποσυνδέστε πρώτα οπωσδήποτε το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C **[6]** από το τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), προτού βάλετε το χέρι σας στο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην αγγίζετε το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C **[6]** με βρεγμένα χέρια, και ιδιαίτερα όταν το συνδέετε ή το αποσυνδέετε από ένα τροφοδοτικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν, καθώς και το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C **[6]** σε νερό ή σε άλλο υγρό, και ποτέ μην τα ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κάνετε μπάνιο.

- Ως πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (FI/RCD) με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης το πολύ 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή του τεχνικού σας.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C  από το τροφοδοτικό,
 - όποτε παρουσιάζεται βλάβη,
 - προτού καθαρίσετε το προϊόν,
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα,
 - κατά τη διάρκεια καταιγίδας και
 - μετά από κάθε χρήση.

Τραβάτε απευθείας το τροφοδοτικό και όχι το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C .



Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού

- Μην αντικαθιστάτε τα παρελκόμενα, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοσδήποτε ορατές εξωτερικές ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία ένα προϊόν που παρουσιάζει ζημιά.
- Εάν διεισδύσει υγρό στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε το πριν το χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- Εάν διαπιστωθεί ζημιά στο καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C 6, στο περίβλημα ή σε άλλα εξαρτήματα, τότε δεν επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση του προϊόντος.
- Αναθέτετε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο έμπορο. Οι μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να αποτελούν σημαντικούς κινδύνους για τον χρήστη. Εκτός αυτού, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ελαττωματικά εξαρτήματα, καθώς αυτά μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πάντα με γνήσια ανταλλακτικά. Η τήρηση των απαιτήσεων ασφαλείας μπορεί να διασφαλιστεί μόνον όταν χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά.
- Συνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C  για φόρτιση, μόνο σε καλά προσβάσιμο τροφοδοτικό.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το προϊόν χωρίς επιτήρηση και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C  στο προϊόν, προτού το κουμπώσετε σε τροφοδοτικό.
- Οι μύτες των εξαρτημάτων είναι αιχμηρές.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από κάθε τοποθέτηση ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, καθώς και πριν από τον καθαρισμό.

- Τοποθετείτε το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C [6] με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ανοιχτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα από τον ήλιο και φουσκάλες.



Αποφεύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών

- Τα ηλεκτρικά προϊόντα ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο για τα ζώα. Εκτός αυτού, τα ζώα ενδέχεται και αυτά να προκαλέσουν ζημιές στο προϊόν. Κρατάτε τα ζώα πάντα μακριά από τα ηλεκτρικά προϊόντα.
- Όταν είναι συνδεδεμένο με τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), προστατεύετε το προϊόν από υγρασία, σταγόνες και ψεκασμό νερού.
- Προσέχετε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C [6] να μην σφηνώνεται σε πόρτες από ντουλάπες ή να μην τραβιέται πάνω από θερμές επιφάνειες. Ειδάλλως, ενδέχεται να πάθει

ζημιά η μόνωση του καλωδίου USB τύπου A σε USB τύπου C **6**.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια παρελκόμενα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες ή κοντά σε ανοιχτή φωτιά.
- Μην επικαλύπτετε το τροφοδοτικό και το προϊόν, προς αποφυγή ανεπίτρεπτης θέρμανσης κατά τη διάρκεια της χρήσης και της φόρτισης.
- Μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή αποτρίπτικά μέσα καθαρισμού.
- Κρατάτε το λάδι λεπίδων (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα της παράδοσης) μακριά από παιδιά. Μην καταπίνετε το λάδι λεπίδων, μην το βάζετε στα μάτια. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το σε ασφαλές μέρος.



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης

μπαταρίας μόνο τροφοδοτικό της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο για χρήση με οικιακές συσκευές.

Έξοδος SELV: DC 5 V, μέγ. 1 A.

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!



- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ

ΓΑΝΤΙΑ! Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Αυτό το προϊόν έχει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Η απεγκατάσταση ή αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται να πραγματοποιείται

από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων. Κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώνετε ότι το αυτό το προϊόν περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Φόρτιση προϊόντος

Υπόδειξη: Φορτίστε το προϊόν για 90 λεπτά πριν από την πρώτη χρήση, καθώς και σε κάθε επόμενη διαδικασία φόρτισης.

Υπόδειξη: Η οθόνη εμφανίζει την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, όπως στον παρακάτω πίνακα:

Κατάσταση φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

φορτίστε	το κόκκινο φως αναβοσβήνει
πληρως φορτισμένη	το λευκό φως αναβοσβήνει

Υπόδειξη: Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε το προϊόν τακτικά και χωρίς μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.

Υπόδειξη: Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, το σύμβολο μπαταρίας  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα στην οθόνη. Το προϊόν μπορεί τότε να λειτουργήσει ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο μόνο για λίγο χρόνο ακόμα.

Υπόδειξη: Μια διαδικασία γρήγορης φόρτισης, η οποία επαρκεί για ένα ξύρισμα, διαρκεί 5 λεπτά.

Υπόδειξη: Η ανεξάρτητη από το ηλεκτρικό δίκτυο διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι 60 λεπτά.

Υπόδειξη: Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, συνιστάται

- να χρησιμοποιείτε το προϊόν τακτικά και χωρίς μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- να εκφορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από τη φόρτιση.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν με το πλήκτρο ON/OFF [2].
- Συνδέστε το βύσμα USB τύπου C [5] με την υποδοχή σύνδεσης USB τύπου C [4] στο προϊόν.
- Συνδέστε το βύσμα USB τύπου A [7] του καλωδίου USB τύπου A σε τύπου C [6] σε κατάλληλη υποδοχή USB τύπου A ενός τροφοδοτικού της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), το οποίο είναι εγκεκριμένο προς χρήση με οικιακά προϊόντα, και διαθέτει έξοδο SELV DC 5 V, μέγ. 1 A.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) στην πρίζα.
- Το προϊόν εμφανίζει την κατάσταση (φόρτισης) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κατά την ενεργοποίηση (βλέπε πίνακα κάτω). Φορτίζετε το προϊόν, όταν εμφανίζεται η ένδειξη χαμηλού φορτίου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Κατάσταση φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

ασθενής επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Το κόκκινο φως φέγγει συνεχώς.
πλήρης επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Το λευκό φως φέγγει συνεχώς.
κενή επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Το κόκκινο φως αναβοσβήνει πέντε φορές.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

Το προϊόν, καθώς και το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C [6] δεν είναι υδατοστεγή και γι' αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε μπανιέρα/στο ντους. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να φορτίζεται στην μπανιέρα/στο ντους.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ανοιχτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα από τον ήλιο και φουσκάλες.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για στεγνά μαλλιά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει μόνο με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Υπόδειξη: Πριν από την πρώτη χρήση, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/OFF [2] για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια μεταφοράς.

● Λάδωμα λεπίδων

Συνιστάται να λαδώνετε τις λεπίδες πριν από την πρώτη χρήση και μετά τον καθαρισμό, για να εξασφαλίζετε πλήρη κινητικότητα (βλέπε εικ. D) (Το λάδι λεπίδων δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης).

- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, πριν λαδώσετε τις λεπίδες.
- Ρίξτε μία έως δύο σταγόνες λάδι λεπίδων ανάμεσα στις λεπίδες και απλώστε το ομοιόμορφα.
- Σκουπίστε το περίσσιο λάδι με ένα πανί.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε μη όξινο λάδι (όπως, π.χ., λάδι ραπτομηχανής).

Υπόδειξη: Οι λεπίδες μπορούν να λαδωθούν με ή χωρίς εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] ή για μακρύ μαλλί [8].

● Ασφάλεια μεταφοράς

Το σύμβολο μπαταρίας [3] αναβοσβήνει τρεις φορές με κόκκινο χρώμα, όταν πιεστεί ένα πλήκτρο ενώ είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια μεταφοράς.

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/OFF [2] για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια μεταφοράς. Το σύμβολο της μπαταρίας [3] αναβοσβήνει τρεις φορές και κατόπιν σβήνει.

● Χειρισμός

● Αντικατάσταση εξαρτημάτων

- Τοποθετήστε το εξάρτημα [8], [9] προσεκτικά πάνω στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι οι δύο εσοχές του εξαρτήματος [8], [9] κουμπώνουν σωστά στον μηχανισμό ασφάλισης και στις δύο πλευρές της μονάδας κοπής [1].
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα [8], [9] πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σπρώξτε το με τον αντίχειρα προς τα πάνω.
- Για να ρυθμίσετε το μήκος κοπής, πατήστε με τον αντίχειρα το πλήκτρο απασφάλισης στο κέντρο του εξαρτήματος [8], [9] και σπρώξτε το στην επιθυμητή θέση (βλέπε εικ. Β).

Υπόδειξη:

Το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] προβλέπεται για το κούρεμα γενιών και για κοντό μαλλί.

Το εξάρτημα για μακρύ μαλλί [8] προβλέπεται για το κόψιμο μαλλιών.

● Κούρεμα γενιών

- Με απενεργοποιημένο το προϊόν, τοποθετήστε το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] πάνω στο προϊόν, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση εξαρτημάτων».
- Προσέξτε το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] να είναι στη σωστή θέση. Πατήστε κατόπιν το πλήκτρο απασφάλισης και σπρώξτε το εξάρτημα [9] προς τα πάνω/κάτω, για να επιλέξετε το επιθυμητό μήκος (βλέπε εικ. Β). Οι πιθανές ρυθμίσεις μήκους κυμαίνονται μεταξύ 1 mm και 15 mm, σε βήματα των 3 mm.
- Φροντίστε ώστε οι τρίχες που πρόκειται να κοπούν να είναι καθαρές, στεγνές και χωρίς κόμπους.
- Συνιστάται να ξεκινήσετε με την υψηλότερη ρύθμιση και να τη μειώσετε στη συνέχεια, μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος γενειάδας.
- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF [2]. Κρατήστε το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] με τη λυγισμένη άκρη πάνω στα γένια σας και κουρέψτε τα γένια σας αντίθετα από την κατεύθυνση της τριχοφυΐας.
- Για να αποφύγετε την απόφραξη του εξαρτήματος [9], καθαρίζετε το τακτικά με το βουρτσάκι καθαρισμού [10] (βλέπε εικ. C).

● Κοπή/διαμόρφωση περιγραμμάτων

- Η μονάδα κοπής [1] μπορεί να κόψει και να κουρέψει ομοιόμορφα μεγάλες περιοχές. Είναι κατάλληλη για τη διαμόρφωση φαβορίτων, μουστακιών και πολύ κοντών γενιών.
- Τεντώστε το δέρμα και οδηγείτε τη μονάδα κοπής [1] αντίθετα από την κατεύθυνση της τριχοφυΐας.

● Κόψιμο μαλλιών

Υπόδειξη: Τα μαλλιά που πρόκειται να κοπούν, πρέπει να είναι καθαρά, ξεμπερδεμένα και στεγνά.

- Με απενεργοποιημένο το προϊόν, τοποθετήστε το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] ή για μακρύ μαλλί [8] πάνω στο προϊόν, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση εξαρτημάτων».
- Εξάρτημα για κοντό μαλλί [9]: Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σπρώξτε το εξάρτημα [9] στο επιθυμητό μήκος του επιλογέα μήκους (βλέπε εικ. C). Το μήκος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 mm και 15 mm σε βήματα των 3 mm.
- Εξάρτημα για μακρύ μαλλί [8]: Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και σπρώξτε το εξάρτημα [8] στο επιθυμητό μήκος του επιλογέα μήκους (βλέπε εικ. B). Το μήκος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 18 mm και 33 mm σε βήματα των 3 mm.
- Εάν δεν είστε συνηθισμένοι να κόβετε μαλλιά, ξεκινήστε με την υψηλότερη ρύθμιση και μειώστε τη ρύθμιση για να αποφύγετε να κοπούν παραπάνω μαλλιά από ό,τι επιθυμείτε.
- Περνάτε το προϊόν αργά και ομοιόμορφα μέσα από τα μαλλιά. Μην περνάτε το προϊόν μέσα από τα μαλλιά γρηγορότερα από ό,τι μπορούν να κοπούν.
- Τινάζετε και φυσάτε κατά διαστήματα τα υπολείμματα μαλλιών, για να τα απομακρύνετε. Εάν μαγκώσουν πάρα πολλές τρίχες στο εξάρτημα [8], [9], απομακρύνετε τις και καθαρίστε το εξάρτημα.
- Για να αποφύγετε την απόφραξη του εξαρτήματος [8], [9], καθαρίζετε το τακτικά με το βουρτσάκι καθαρισμού [10] (βλέπε εικ. C).

● Καθαρισμός και φροντίδα

Μετά από 30 λεπτά χρήσης του κόπτη συνιστάται να καθαρίζεται το προϊόν (βλέπε εικ. C).

- Κατά τη διαδικασία φόρτισης, το προϊόν, το καλώδιο USB τύπου A σε τύπου C [6] και το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή σε άλλα υγρά, και να ξεπλένονται κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από κάθε καθαρισμό.
- Η μονάδα κοπής [1] επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό. Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Σκουπίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φυλάγετέ το όπως προβλέπεται.

● Καθαρισμός με βουρτσάκι καθαρισμού

- Απενεργοποιήστε το προϊόν με το πλήκτρο ON/OFF [2]. Εάν το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] ή το εξάρτημα για μακρύ μαλλί [8] είναι τοποθετημένο στο προϊόν, αφαιρέστε το πριν από τον καθαρισμό, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση εξαρτημάτων».
- Ανοίξτε τη μονάδα κοπής [1] πιέζοντας τον κόπτη από μπροστά με τον αντίχειρα.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρισμού [10], καθαρίστε τη μονάδα κοπής [1] και την περιοχή πίσω από τη μονάδα κοπής [1] (εντός του περιβλήματος) (βλέπε εικ. C).

● Καθαρισμός μονάδας κοπής και εξαρτημάτων

- Απενεργοποιήστε το προϊόν με το πλήκτρο ON/OFF [2] και, εάν χρειαστεί, αποσυνδέστε το καλώδιο USB τύπου A σε USB τύπου C

[6] από το τροφοδοτικό. Εάν το εξάρτημα για κοντό μαλλί [9] ή το εξάρτημα για μακρύ μαλλί [8] είναι τοποθετημένο στο προϊόν, αφαιρέστε το πριν από τον καθαρισμό, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση εξαρτημάτων».

- Ξεπλύνετε τη μονάδα κοπής [1] και τα εξαρτήματα [8], [9] κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν καλά.
- Απομακρύνετε με το συνοδευτικό βουρτσάκι καθαρισμού [10] τα υπολείμματα τριχών από τη μονάδα κοπής [1].

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό, ελεύθερο από σκόνη και στεγνό μέρος.

Υπόδειξη: Κατά την αποθήκευση, μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα. Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και + 40 °C. Οι ακραίες χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία ή το προϊόν.

Υπόδειξη: Φορτίζετε το προϊόν για τουλάχιστον 60 λεπτά, εάν θέλετε να το αποθηκεύσετε για πάνω από 6 μήνες.

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πιθανώς έχει εκφορτιστεί.	Φορτίστε εκ νέου το προϊόν.

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Το κούρεμα γίνεται με δυσκολία.	Ενδέχεται να υπάρχουν τρίχες στο εσωτερικό των λεπίδων.	Καθαρίστε τη μονάδα κοπής 1 και το προϊόν και λαδώστε, εάν χρειαστεί, τις λεπίδες.
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί ή η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει το τέλος της διάρκειας ζωής της.	Το προϊόν με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα.
Το προϊόν δεν μπορεί να επαναφορτιστεί.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο φόρτισης είναι πολύ υψηλή.	Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμότητα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Το προϊόν αυτό διαθέτει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί ή να αφαιρεθεί από τον χρήστη. Κατά την απόρριψη, πρέπει να επισημαίνεται στο σημείο συλλογής ότι αυτό το προϊόν περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση.

Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Σε αυτό το προϊόν ο χρόνος εγγύησης ισχύει και για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508164_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 508164_2507)

ΙΑΝ: 508164_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Cien BEAUTY" ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ
Αριθμός μοντέλου: HG12830

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

6.10.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 311
Einleitung	Seite 312
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 312
Teilebeschreibung	Seite 313
Technische Daten	Seite 313
Lieferumfang	Seite 314
Sicherheitshinweise	Seite 314
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 321
Produkt aufladen	Seite 323
Vor der Inbetriebnahme	Seite 324
Klingen ölen	Seite 324
Transportsicherung	Seite 325
Bedienung	Seite 325
Aufsätze wechseln	Seite 325
Bart trimmen	Seite 326
Konturen schneiden / stylen	Seite 327
Haare schneiden	Seite 327
Reinigung und Pflege	Seite 328
Reinigung mit Reinigungsbürste	Seite 328
Schneidsatz und Aufsätze reinigen	Seite 329
Lagerung	Seite 329
Fehlerbehebung	Seite 330
Entsorgung	Seite 330
Garantie	Seite 333
Abwicklung im Garantiefall	Seite 334
Service	Seite 335
EU-Konformitätserklärung	Seite 336

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Volt



Schutzklasse III



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Gleichstrom/-spannung



EIN-/AUS-Taste



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.

- Decken Sie USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel, Netzteil (nicht im Lieferumfang) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
 - Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

1	Schneidsatz	7	USB-Typ-A-Stecker
2	EIN-/AUS-Taste	8	Aufsatz für langes Haar (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Batteriesymbol	9	Aufsatz für kurzes Haar (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-Typ-C-Anschluss (am Produkt)	10	Reinigungsbürste (doppelseitig)
5	USB-Typ-C-Stecker		
6	USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel		

● Technische Daten

Haarschneider:

HG12830

Eingang:

5 V $\overline{=}$, 1 A

Akku:

1 x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh

Betriebstemperatur:

0 °C bis + 40 °C

Schutzklasse:

III/ $\overline{\text{III}}$

Emissions-Schalldruckpegel:

<70 dB(A), K=3 dB

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 Haarschneider | 1 USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel |
| 1 Aufsatz für langes Haar | 1 Reinigungsbürste (doppelseitig) |
| 1 Aufsatz für kurzes Haar | 1 Bedienungsanleitung |



Sicherheitshinweise



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.



WARNUNG!

Das Produkt darf nicht mit angeschlossenem Netzteil betrieben werden.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Schneidsatz **[1]** kann unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Typ-C-Stecker **[5]**. Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **[6]** und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist, SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag



WARNUNG!

Halten Sie das Produkt trocken.



WARNUNG!

Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG!

Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das

USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

 **WARNUNG!** Fassen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in ein Netzteil stecken bzw. aus diesem herausziehen.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

 **WARNUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,

- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie dabei am Netzteil direkt und nicht am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel .



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen

können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel 6 zum Laden nur an ein gut erreichbares Netzteil an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel 6 an das Produkt an, bevor Sie es in ein Netzteil stecken.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser, wenn es an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen

wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabels 6 beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Das Display zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

Akkuladestatus	
aufladen	rotes Licht blinkt
vollständig geladen	weißes Licht blinkt

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, das Produkt regelmäßig und ohne längere Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt das Batteriesymbol **3** im Display rot. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

Hinweis: Ein Schnellladevorgang, ausreichend für eine Rasur, dauert 5 Minuten.

Hinweis: Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt 60 Minuten.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, - das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.
- den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **2** aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **5** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **4** am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **7** des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.

- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

Akkuladestatus	
schwacher Akku	Das rote Licht leuchtet durchgehend.
voller Akku	Das weiße Licht leuchtet durchgehend.
leerer Akku	Das rote Licht blinkt fünf Mal.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  sind nicht wasserdicht und dürfen daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden. Das Produkt darf nicht in der Badewanne/Dusche geladen werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur im Akkubetrieb betrieben werden.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung halten Sie bitte die EIN-/AUS-Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. D) (Das Klingenöl ist nicht im Lieferumfang enthalten.).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Hinweis: Die Klingen können mit oder ohne Aufsatz für kurzes [9] oder langes Haar [8] geölt werden.

● Transportsicherung

Das Batteriesymbol [3] blinkt dreimal rot, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste [2] 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten. Das Batteriesymbol [3] blinkt dreimal und erlischt dann.

● Bedienung

● Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz [8], [9] vorsichtig auf das Produkt. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Aussparungen des Aufsatzes [8], [9] korrekt in den Verriegelungsmechanismus auf beiden Seiten des Schneidsatzes [1] einrasten.
- Zum Abnehmen des Aufsatzes [8], [9] drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben ihn mit dem Daumen nach oben.
- Um die Einstellung der Schnittlänge vorzunehmen, drücken Sie mit dem Daumen die Entriegelungstaste in der Mitte des Aufsatzes [8], [9] und schieben ihn in die gewünschte Position (siehe Abb. B).

Hinweis:

Der Aufsatz für kurzes Haar **9** ist für das Trimmen von Bärten und für kurzes Haar vorgesehen.

Der Aufsatz für langes Haar **8** ist für das Schneiden von Haaren vorgesehen.

● Bart trimmen

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes Haar **9** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass der Aufsatz für kurzes Haar **9** ordnungsgemäß platziert ist. Drücken Sie dann die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** nach oben/unten, um die gewünschte Länge auszuwählen (siehe Abb. B). Die möglichen Längeneinstellungen liegen zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten.
- Achten Sie darauf, dass das zu schneidende Haar sauber, trocken und ohne Knoten ist.
- Es ist ratsam, mit der höchsten Einstellung zu beginnen und diese dann zu reduzieren, bis Sie die gewünschte Bartlänge erreicht haben.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2**. Halten Sie den Aufsatz für kurzes Haar **9** mit der abgewinkelten Kante gegen Ihren Bart und kürzen Sie den Bart gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

● Konturen schneiden/stylen

- Der Schneidsatz **1** kann große Flächen gleichmäßig schneiden und trimmen. Er ist geeignet, um Koteletten, Schnurrbärte und sehr kurze Bärte zu formen.
- Straffen Sie die Haut und führen Sie den Schneidsatz **1** gegen die Richtung des Haarwuchses.

● Haare schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Haar sollte sauber, entwirrt und trocken sein.

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Aufsatz für kurzes Haar **9**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. C); die Länge kann zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Aufsatz für langes Haar **8**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **8** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. B); die Länge kann zwischen 18 mm und 33 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Wenn Sie es nicht gewohnt sind, Haare zu schneiden, beginnen Sie mit der höchsten Einstellung und reduzieren Sie die Einstellung, um zu vermeiden, dass mehr Haare als gewünscht geschnitten werden.
- Führen Sie das Produkt langsam und gleichmäßig durch das Haar. Führen Sie das Produkt nicht schneller durch das Haar, als es geschnitten werden kann.

- Schütteln und pusten Sie zwischendurch die Haarreste ab. Wenn sich zu viel Haar im Aufsatz [8], [9] verfängt, entfernen und reinigen Sie diesen.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes [8], [9] zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste [10] (siehe Abb. C).

● **Reinigung und Pflege**

Nach 30 Minuten Trimmerzeit wird empfohlen, das Produkt zu reinigen (siehe Abb. C).

- Das Produkt, das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel [6] und das Netzteil dürfen während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Der Schneidsatz [1] darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.

● **Reinigung mit Reinigungsbürste**

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste [2] aus. Wenn der Aufsatz für kurzes [9] oder langes Haar [8] auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Öffnen Sie den Schneidsatz [1], indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Trimmer drücken.

- Reinigen Sie mit der Reinigungsbürste **10** den Schneidsatz **1** und den Bereich hinter dem Schneidsatz **1** (innerhalb des Gehäuses) (siehe Abb. C).

● Schneidsatz und Aufsätze reinigen

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus und entfernen Sie ggf. das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** aus dem Netzteil. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Waschen Sie den Schneidsatz **1** und die Aufsätze **8**, **9** unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
- Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste **10** verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und + 40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Hinweis: Laden Sie das Produkt mindestens 60 Minuten lang auf, wenn Sie es länger als 6 Monate lagern möchten.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Schneidsatz 1 und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht wieder aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508164_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

CE **A** **ΔΔ** Serbisches Konformitätszeichen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" HAARSCHNEIDER
Modellnummer: HG12830

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

6.10.2025

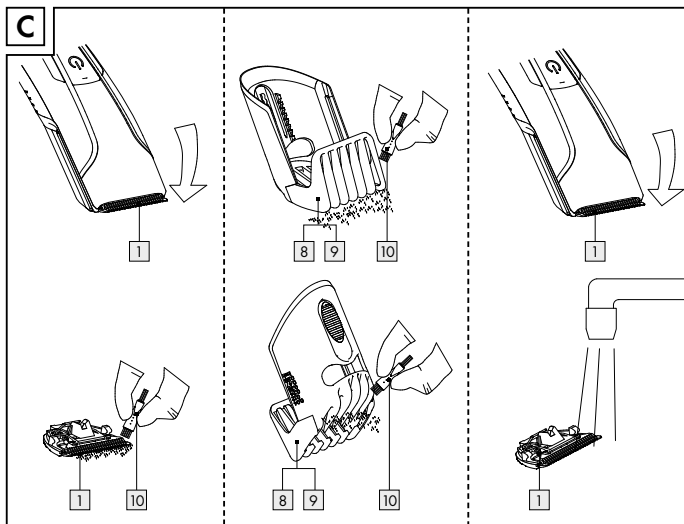
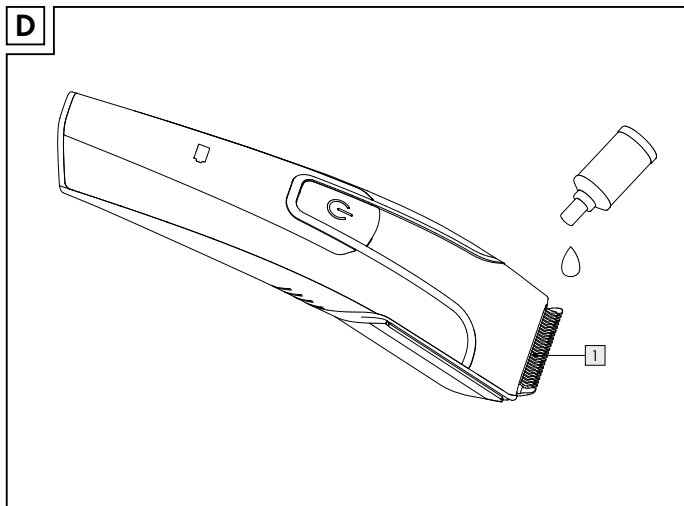
Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

C**D**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12830

Version: 01/2026

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Последно
ажурирање на информации · Statusi i
informacione · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen:
11/2025 · Ident.-No.: HG12830112025-3



IAN 508164_2507

3